





## (فهرست)

۱۵	ذات شاهانه دن صکره عموم	۳	پادشاهه مخصوص القاب
	کبرایه	۳	القاب رسمیه
۱۵	صدراعظمه مخصوص	۵	پادشاهه مخصوص اشارات
۱۶	پادشاهدن رخصت طابنده		و خطا بلر
۱۶	برشی ارسال اولندیغنه دائر	۶	بعض اشارت لک تعریفی
۱۷	سنک امر کله یاپدم دیه جک	۷	والده سلطان حضر تلیرینه
	پرده استعمال اولنان		عرضحال تقدیمده
۱۷	صدراعظمه سنک مکتوبکی	۷	والده ساطانک وصف رسمیه
	آلدم دیه جک پرده	۸	عرضحال اراسنده خطاب
۱۸	یازدیغک معلوم اولدی دیه	۸	ذات شاهانه نک بر محلی
	جک پرده		تشریف پیوردیغی وسائر
۱۸	مقام صدارتدن مکتوب		معامله لری خصوصنه دائر
	اوزرلری	۱۰	صدراعظم ایچون یازیلوب
۱۹	رسمی و غیر رسمیلرینک بیانی		سویلنان لفظلر
۱۹	مکتوب اوزرلرینک انواعی	۱۱	سر عسکر پاشا حضر تلیرینه
۲۱	یازیلان ماده لرایچون		یازیلوب سویلنان
	اصطلاحات مطلقه	۱۲	لایحه و تنبیهات
۲۲	ابتدای مسودات	۱۳	خاکای شاهانه دن برشی
۲۲	خاکای شاهانه یه وزرادن		استنلد کده
	لکن بونده خاکای شاهانه یه	۱۴	بیولک ذاتلره سویلکده
	دعاوتشکری حاوی جانب		ویازمقدمه قوللایلان الفاظ
	صدارته بعض وزرادن یازیله	۱۴	معاملات تحریریه و شفاهی
	جق پرده یا لکتر خاکای شاهانه به		نک انواعی

۳۶	تبریک مأموریت	۲۳	یازیلوب اوتنه سی سه و اولمشدر
۳۷	کذلک		بو مسوده مجرد صدر اعظمه
	بر خدمتده قوللانلق ایچون		اوله جقدر
۳۷	وکلایه عرضحال	۲۳	فراشت شریفه مکتوبی
۳۸	خدمت بحریه ده استخدام	۲۴	جانب ریاست احکام عدلیه یه
	ایچون رناب همایونه عرضحال	۲۵	عرض محضر
۳۹	حجت صورتی	۲۶	بیورلدی
۴۰	استیجارا یتدی کی دکاندن	۲۷	ضبطنامه
	وقتسز اخراج ایدنک منع	۲۷	نقاعد لک عرضحالی پادشاهه
	مداخله سیچون عرضحال	۲۸	تبریک صدارت عظمی
۴۱	مشایخ کرامه عریضه	۲۹	مضببطه قائممقامک وصولی
۴۱	قله چراغلق عرضحالی		مشعر
۴۲	مشایخ کرامه عریضه	۲۹	تبریک رتبه
۴۳	بعض وزرایه عرض خلوص	۳۰	مأموریت محمله وصول
۴۴	مشایخ کرامه		بولنره جوابا
۴۵	رمضان تبریکی	۳۱	بعض مأموریندن افاخم
۴۵	اکا جواب		وکلایه
۴۵	تبریک رتبه	۳۲	تشکرنامه طرزی
۴۶	اکا جواب	۳۲	انها نامه
۴۶	انشا ایچنده بولنان بعض	۳۳	تبریک
	اقتلرک معنای لازمیلری	۳۴	مع التشکرا عذار نامه
۴۷	بعض تعریفات	۳۵	جوابی حاوی تشکرنامه
۴۷	عباره اراسنده کلوب ذهنی	۳۵	وکلا دن بعض مأمورینه
	یورماق ایچون بعض الفاظک		تبریک جوابی
	صورت ترقیم واملو معناری	۳۶	کذلک

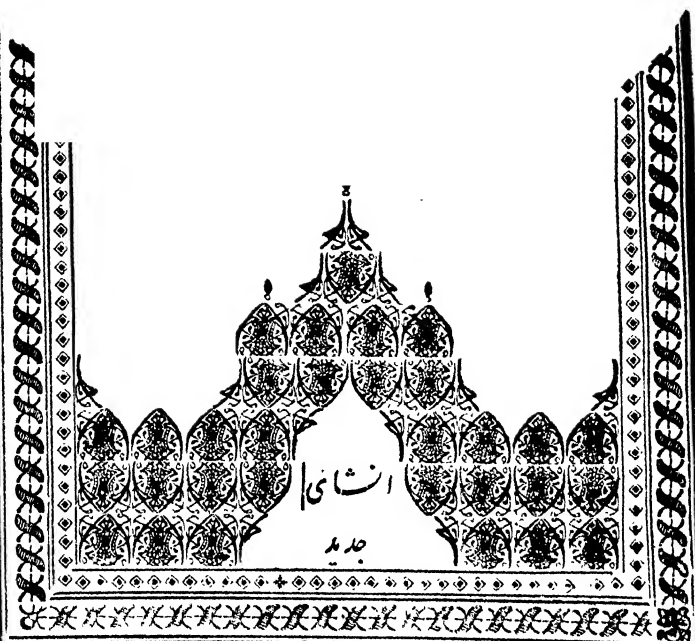
۴۸	مشاروموی الیه واندن	۶۱	وصولی مشعر
	اشاخی یازیلان اشاراتک		ولادت تبریکی
	انواعی	۶۲	رمضان تبریکی
۴۸	تعبیرات مذکورہ نك صورت	۶۲	دیگر
	استعمال لری کوس تریل دیکی	۶۳	تبریک عید
۴۸	بعض وزرادن وکلانغه نائل	۶۴	بهاریه اوله رق عرض
	اولنلک صدارتہ تشکر نامہ سی		خلوص
۴۹	امر نامہ سامی یه جواب	۶۴	قصاص استدعاسنه
۵۱	بعض ایلمیلره		عرضحال
۵۱	عبودیت نامہ	۶۵	ملک مشتری نك زوجه اوزرینه
۵۲	بر محل قائمقا منه اله جق		یا پلسی ایچون خار جیه
	تحصیلی استدعاسی		ناظرینه عرضحال
۵۲	پاره کلوب اظهار عنونیت	۶۵	تجارک شریکی اوزرینه
۵۳	پاره تحصیلنه دائر والی یه		پولیچه سنه دائر مکتوب
	عریضه	۶۶	پولیچه صورتی
۵۳	انها نامہ	۶۶	اکاجواب
۵۴	اکاجواب	۶۶	ساعت هدیه سنه تشکر نامہ
۵۵	لوصیه صورتندہ مضبطه	۶۷	تزوج دوکوئته دعوت تذکره
۵۵	جانب صدارتدن اخبار نامہ		سی
۵۶	اکاجوابا تبریک صدارت	۶۷	سنت دوکوئته دعوت
۵۷	تسلیت صورتندہ عبودیت نامہ	۶۷	ایجار سندی
۵۸	تبریک نامہ	۶۸	بعض مواد ایچون اوقاف
۵۹	تبریک نامہ دیگر		ناظرینه عرضحال
۵۹	تبریک نامہ دیگر	۶۸	انتقال تمسکی صورتی
۶۰	والینک محل ماموریتہ		اله جق تحصیلنه مباشر کوند رلمسیچون

۸۱	قامقامه توصیه نامه	۶۹	صدر اعظمه عرض حال
۸۱	ا کا جواب	۶۹	عوام ناس بیننده عادی
۸۲	کتاب اهدا سنه دائر		اوله رق بورج سندی
۸۲	ا کا جواب	۷۰	تحصیل ضمننده والی مملکت
۸۳	مرکز مأموریت و وصول خبری		امر نامه سامی صورتی
۸۴	جواب	۷۰	مقام صدارت
۸۴	خواجگان دن خواجگانه رسما	۷۱	ا کا جواب
	تحریرات	۷۲	توصیه صورتنده مضبطه به موجب
۸۵	ا کا جواب		تبریک مأموریت شقه سنه
۸۵	اقراندن اقرانه شقه	۷۲	جواب
۸۶	جواب		علمادن بر ذاته هدیه ارسالنه
۸۶	التزامی توصیه	۷۳	دائر
۸۷	ا کا جواب		امر نامه سامی جوابی
۸۸	احبابجه دعوت تذکره سی	۷۴	احالات دفتری ذیلنه مضبطه
۸۸	تذکره به کنار		والی طرفندن مضبطه به موجب
۸۸	شاگرددن خواججه به عریضه	۷۶	عبادتنامه
۸۹	ا کا جواب	۷۷	مسرتنامه
۸۹	استقراض تذکره سی	۷۷	تعزیه نامه
۹۰	تذکره به کنار	۷۹	وزرادن قبولکننداسنه
۹۰	موالیدن برینک شقه سنه	۷۹	دیگر مختصر
	جواب	۸۰	قبولکننداسی طرفندن پاشایه
۹۱	کوچکدن بیوکه تبریک		پوسته عریضه سی
	مأموریت	۸۰	طرزدیکر
۹۲	بیوکردن کوچکه جواب		
۹۲	مالیه به مسرف دفتری		

۹۶	فیو کتخدا سی طرفندن	۹۳	کوند راد یکنه دائر
	خدمتنده بولندیغی ذاته وکالة		پیو کدن کو چکه تسلیت
	صراف طرفنه ویریلان علم		خاطر
	و خبر	۹۴	کعبه معظمه ده مجدد ا
۹۶	فیو کتخدا سنک ای باشی		ترتیب اولنان فراشت وکالتی
	تحویلی		مشعر مکتوب مسوده سی
۹۷	مالیه به ماهیه اخذیچون علم	۹۵	کبرا طرفلرندن صرافه
	و خبر		تحویل یازلق اوزره القاب
۹۷	سهم سندی	۹۵	صورت تحویل عادی
۹۷	مکتوب اراسنده مثل	۹۵	ماموریه کیدر کن
	طریقیه ایراد اولمغه شایان		استقراض تحویلی
	کلمات عربیه	۹۶	آی باشی تحویلی







## (بسم الله الرحمن الرحيم)

مقدمه اشبوا انشاء جدید معارف بدیدک حاوی اولاد بی کلماتک کوزله  
 بلخسپله هر در لو کاتبی بر آدم یولنجه کوره ییلوب فقط مسوداتی آلوب  
 عینیه پر بسنه ارسال ایده جک اولان ذواتک فن املاده مهارتی اولدیی  
 حالده ایچنه علاوه سی لازم کلان اقر دیلرک حقیقت املاسنی تحقیق شروط  
 ایجایه سندن بولمشدر چونکه جناب فیاض بی امتنان تزهت صفاته عن  
 الشیبه والنقصان عمرو و جلال حضرت خلاقیناهی بی مزداد و فراوان  
 بیورسون سایه معارفوایه ملوکانه لنده حصوله کلان علم و فن و معارف  
 هیچ بروقده کورلماش اولدیغندن و فن انشا و کاتب دخی حضرت علی  
 المرتضی کرم الله وجهه و رضی الله تعالی عنه افندمن (اکرموا اولادکم  
 بالکتابه فان الکتابه من اهم الامور و من اعظم السرور) کلمات بلاغت آیاتیه  
 تعظیم و اکرام بیورد قری وجهله اهم اموردن بولندی بی اشتباه اید و کندن  
 بودفعه هر بر کلمه سی ارباب معارفدن تحقیق له محقق و طوغری اولوق

وعهد هما یون معالیمقرون آثار جلیله سندن بولمق اوزرد ترتینه ابتدار و مدت  
وافره جواهر غیرت و دقت بذل و شار قلمشدر جناب خدا جلای اصحاب  
معرفت زمره سنه قرین بیوروب ذات معدات آیات حضرت شهنشاهی بی  
دخی نیجه نیجه آثار خیریه به مظهر بیوره آمین بجرمه جمیع الانبیاء  
و المرسلین

عرضحال تقدیم اولند قده پادشاهه مخصوص القاب و یاز یلشنک هیأتی  
حق سبحانه و تعالی

شوکتلو مهابتلو قدرتلو کرامتلو کمال معدتلو ولی نعمت بیمنتقر  
پادشاهمز افدمن حضرت تیرینک

مبارک و مسعود و وجود مراحم آل و دهما یونلری قاطبه ا کدار روز کارگدن  
مصون و محفوظ

اشبوصورتله القاب نصکره عرضحال ماده سنک تفصیلی مسوداتده کوریلور  
ذات عصمتینه مهده علیای سلطنت سنیه به تقدیم اولنه جق عرضحال لارک  
القاب سنیه سی ارباب کاپتنک کاملارندن اوکر نیلوب یازلمسی انساب  
کورینور

مراتب متنوعه سلطنت سنیه به مخصوص اولوب مافوقنک ماده و تنه  
و مادیونک مافوقنه و همربنه بولنا نلرک بری برینه بردوزی به اوله رق  
یازه جقلری و علی العموم هرکسک دخی بکدیکرینه قوللانه جقلری

§ (القاب رسمیه) §

\* (مقام والای صدارته نظامیه) \* (مسند عالی مشیخت اسلامیه به) \*

علمای جانبدن معروض داعی کینه لریدرک  
دیرینه لریدرک

سائر لری جانبدن معروض چاکر کینه لریدر  
بندده دیرینه لریدرک

عبارہ اراسنده اسم ذاتی ذکر	عبارہ اراسنده اسم ذاتی ذکر اولنسنه
اولندیقی حالده دولتلو سماحتلو	مجبوریت اولدیقی حالده دولتلو نغامتلو
حضرتلری	حضرتلری

+ \* + \* +

(رَبِّهِ جَلِيلُهُ صَدَارَتِ عَظَمَائِهِ اِحْرَازِ اَعْمَاشِ)	(سُخْتِ اِسْلَامِيهِ مَعَزُولِ رِيئِهِ)
---	---

ذوات نغام حضرتلرینه

علمای جانبدن معروض	علمای جانبدن معروض داعیلریدرکه
داعیلریدرکه	

سائرلری جانبدن معروض	سائرلری جانبدن معروض چاکرلریدرکه
پنده لریدرکه	

عبارہ اراسنده اسم ذاتی ذکر	عبارہ اراسنده اسم ذاتی ذکر اولندیقی
اولندیقی حالده دولتلو فضیلتلو	حالده دولتلو ایتلو پاشا
حضرتلری	حضرتلری

+ \* + \* +

امیرمکه مکرمه حضرتلرینه ومعزوللرینه	صدور عظامه
دولتلو سیادتلو افندم حضرتلری	سماحتلو افندم حضرتلری

دار السعاده اغاسی حضرتلرینه	استانبول فاضیلی پایه لورینه
دولتلو عنایتلو افندم حضرتلری	فضیلتلو افندم حضرتلری

مقام جلیل سرعسکری ایله شرف صهریت	
سینه یه نائل اولمش وکلای نغامه	حرمین شریفین پایه لورینه
دولتلو عطوقتلو افندم حضرتلری	فضیلتلو افندم

وکلای نغامه واردوی همایونلر مشیران	بلاد اربعه و مخرج موالیسنه
عظامنه و وکلادن منفصل بولنان	مکرمتلو افندی

ذوات

دوات کرامه و بالجله وزیرایه	مدرسینه
دولتو افندم حضرتلری	مکرماتلو افندی

رتبه بالایه و سر مقربین حضرت	قضاته
شهریاری ایله مابین همایون	مودتلاو افندی
شاهانه باش کاتب جلیله سنه و دار	رتبه اولی صنف اولیله فریقان
شورای عسکری رئیس الرؤسالی	عظامه
مأموریت بهیه سنه	سعادتلاو افندم حضرتلری
عطوفتلاو افندم حضرتلری	

میرمیران کرام و رتبه اولی صنف	میرلواپاشاره
نائیسنه	عزتلاو افندم

سعادتلاو افندم	میرالایه و رتبه نالسه یه و قیوچی
	باشیره

رتبه نایه صنف نائیسنه و اصطل	رفعتلاو افندی بك اغا
عامره مدیری پایدلولرینه	
عزتلاو افندی بك اغا	رتبه مذکورہ نك مادوتنده

قامم مقاملره و رتبه رابعه و خامسه یه	بولسا نلره و مأموریتده اولنلره
وانلره معادل اولنلره	حسیتلاو افندی بك اغا

قتوتلاو افندی بك اغا	احادناس بیننده
	بنم پدرم برادرم اوغلم

---

پادشاهه مخصوص اولان اشارت ایله خطا بلردرکه اشارات صاغ  
و خطا بلرصول قولده مسطوردر

ذات شاهانه	ذات معالیمات شاهانه لری
ذات شهنشاهی	ذات مکارم غایات ملو کانه لری
ذات جهانداری	ذات ملکی الصفات شهنشاهی لری
ذات ملو کانه	ذات محاسن آیات ظل اللهی لری
ذات همایون	ذات کروی صفات خلافتیناهی لری
ذات خسروانه	ذات شوکتسمات خسروانه لری
ذات جهانبانی	ذات معدلت آیات شهنشاهی لری
ذات پادشاهی	ذات عدالت آیات خلافتیناهی لری
ذات خلافتیناهی	

بویله دخی معالیمات معدلت آیات وسائرصول قوله ذکر و بیان اولنان  
نعتله ذات شاهانه نك غیاباذ کری احسندر نعوت دیگرده چوق ایسه ده  
ذکر اولنانرا کامل کتبه عنده اکثریت اوزره یازیلور

وبوانشاده خاکبای همایونه دائریازیلان مسوداتده بیان اولنان صورتلردن  
نعوت مذکورده نك کیفیت استعما للری اکلاشیلور و ذکر اولنان ذات  
کله لرینک اوللرینه بشقه نعتلردها علاوه اولنوب مثلاً کتزالکنوز معدلت  
وکاشف رموز احسان و معرفت اولان ذات مکارم غایات شهنشاهی یا خود  
ظل اللهی و یاسائر نعتلردن بریله توصیف و تحریر اولنور

خاکبای لفظیله دخی یوقاریده ذکر اولندیغی کبیدر مثلاً خاکبای شاهانه  
و خاکبای ملو کانه و خاکبای شهنشاهی وسائر نعتلریله برابر اولدیغی حالده  
یازیلانلرک مشهور لری

خاکبای مکارم احتوای شاهانه  
خاکبای املجنشای شهنشاهی  
خاکبای املروای خلافتیناهی یا خود شهنشاهی و یا خود  
شاهانه وسائر  
خاکبای عیون ارای شهنشاهی

خا کپای کیمیا سای ظل الاهی  
 خا کپای مراحم احتوائ  
 خا کپای معالی احتوائ  
 خا کپای معدلتمای یا خود معدلات احتوائ  
 خا کپای احسان فرمای شهنشاهانه

بونلرک جمله سنده دخی شاهانه وملوکانه وشهنشاهی وظل الاهی  
 وخلافتیناهی لفظلرینک قنغیسی اختیار اولنورسه مناسبدر وعرضحال  
 تقدیمده لازم کلان خطابلرایچون مثلاً مبارک ومحترم خا کپای معدلات  
 احتوائ خلافتیناهی لری نه ودخی ملجیا و پناه عالم اولان سده سنیه ویا خود  
 عتبه علیه ملوکانه وپادشاهانه وشهنشاهی وخلافتیناهی لفظلرینک  
 تحریری احسندر

والده سلطان علیه الشان افندمنر حضرتلری نه عرضحال تقدیم اولنوقده  
 کیمک طرفندن اولورسه اولسون

خا کپای معالی احتوائ عصمتیناهی

عتبه علیه عصمتیناهی

سده سنیه عصمتیناهی

والده سلطان افندمنرک وصف دولتلری \* مهد علیای سلطنت

سنیه افندمنر

عرضحال اراسنده خطاب اولنسدیغی حالد کرک ذات شاهانه ایچون وکرک  
 مهد علیای سلطنت سنیه افندمنر حضرتلری ایچون وکرک سائر بیولک ذاتلر  
 وسائرلری نه ده \* لری \* لفظیلده یازمه لیدر مهلا سده سنیه جهان باینلری نه \*  
 مراحم علیه ملوکانه لری \* سایه معالیوایه شهنشاهی لرنده \* وجود  
 مراحم آلودملوکانه لرنی \* خا کپای معالی احتوائ عصمتیناهی لری نه \*  
 مراحم علیه عصمتیناهی لری \* سایه علیه عصمتیناهی لرنده \* وجود سعادتخود  
 عصمتیناهی لری \* بونلرک کدخی ترکیبات وسبک وربطلری یعنی نه یولده

یازیه جفی ودها نه تعبیر لر قول لایله جفی مسوده لردن اکلایلور  
 ذات شاهانه بر محلی تشریف پیوره جق اولد قری یاخود برینک حقنده  
 التفتات ویاغضب ایلدیکی یاخود رکاب رسمی اجرا پیوردیغی ویاخود برشی  
 کوردیکی ویا ابشدیکی ویا بکندیکی ویا صورتیغی بری برینه نقل و حکایه  
 اولند قدده سویلنوب یازیه جغنک بیانی

فلان محله بو کون تشریف شاهانه وقوع بوله جفی مسموع عاجزانه م اولدی  
 یاخود تشریف شاهانه وقوع بولمش

تذکره ایچنده مثلاً اشبو پنجشنبه کیجه سی لایله قدر سعید اولدیغندن فلان  
 جامع شریفه تشریف میا منردیف یاخود معالی الیف یاخود مسعد تردیف  
 حضرت جهان داری شرفوقوع بوله جفی مسموع عاجزانه م اولمش

فلان ذات حقنده التفتات شاهانه وقوع بولمش یازی ایله اولور سه حقنده  
 التفتات مکارمغایات یاخود معالی آیات حضرت شهنشاهی شرف بخش ساحه  
 ظهور ویاخود وقوع بولمش یاخود فلان ذات التفتات معالی آیات حضرت  
 پادشاهی یه نائل و مظهر اولمش

فلان حقنده غضب شاهانه واقع اولمش  
 یازی ایله اولور سه فلانک بعض کونه افعال ناهمواری خدا کوستر مسون  
 حقنده غضب مورث الکرب حضرت ظل الهی وقوع نه سبب اولقی  
 بو کون رکاب وار یاخود بو کون وکلا حضراتی مابین همایونه کتدی لر رکاب  
 همایون رسمی اجرا اولندی

یازی ایله اولور سه مثلاً لایله عظمای برات شریفک ایفای تبریک و تهنیتی  
 ایچون اشبو فلان کونی وکلای نغام سلطنت سنیه و معتاد الحضور اولان  
 ذوات کرام مابین همایون جناب ملوکاته یه واروب بالمجد والاجلال رکاب  
 همایون حضرت جهان بانی رسم عالیسی اجرا پیورلش  
 مثلاً بو کتاب منظور شاهانه اولمشدر

یازی ایله اولور سه اشبو کتاب منظور مراجنشور حضرت خلافتناهی پیورلش

مسموع شاهانه اولمشدر

یازی ایله اولورسه مسموع مکارمشیوع حضرت خلافتیناهی بیورلمش  
یاخود مظهر انظار مر احنثار حضرت خلافتیناهی بیورلمش  
قرین سمع معالیمع حضرت شهنشاهی اولمش ویاخود بیورلمش  
ذات شاهانه تحسین ویاخود استحسان بیورمشدر

یازی ایله اولورسه مثلاً فلان کتاب معارف نصایک حضور مر احنکبجور حضرت  
خلافتیناهی به تقدیمه اجتناسار اولمش وقرین تحسین عالی اولدیغی  
ذات شاهانه بیورمشدر

یازی ایله اولورسه مثلاً فلان کیفیت طرف اشرف جناب جهانداریدن  
استفسار بیورلمش

یاخود اولباده استفسار عالی وقوع بیولمش  
استنبای شاهانه وقوعی مسموع عاجزانه م اولمش

ذکر بیان اولنان ماده لرک کوزله اکلایلوب یازلمسی مسوده لرک  
مطالعه سنه منوط اولوب مسوده لر صر سنده عباره لر ینک سبک ور بطنه  
دقت اولنه و بعض اغتر ینک قوللاندیغنه کوره اولان معنای کزاره  
یازلمش ایسه ده ینک چوغنک معناسی یازلمق ممکن اوله مامش اولغله املار ینه  
دقدنصکره مشکل کورن اخوان ار باب انشادن سوال بیوره زیرایولک  
ذاتلر حققرنده سوزلر و یازیلان سوزلر کوچکلرک بری برلر ینه  
سویلوب یازدیغنه بکزمیوب ککرک لسانجه وکرک تحریر اتده املاجه  
برسقطلق کورغما سنه درت کوزله دقت ایتمک لازمدر احسان شاهانه وسائر  
ذات ملوگانه به مخصوص اولان لفظلر و ترکیبلرک یعنی بر آدمک کندینه  
احسان ویا غضب و سائر کونا شایملر و مخاطب و غایب لرک جمله سی بر مختصر  
مسوده ایله بیان اولنه جقدر

صاحب مقام صدر تعظمی یعنی صدراعظم حضرتلری ایچون سویلنوب



یاز یله جق سوز لرل بیاید که بو کلماتک صاغ قولده کی لقردی وصول  
قولده کی یازی ایلله اوله جقدر

ذات مکارسمات جناب صدرتپناهی	ذات صدرتپناهی
ذات نغامتسمات جناب وکالتپناهی	ذات وکالتپناهی
ذات مراحمسمات جناب صدراعظمی	ذات صدراعظمی
ذات معالیمسمات جناب خسرواعظمی	خاکبای صدرتپناهی
ذات مکارم آیات یاخود مکارمغایات	خاکبای وکالتپناهی
یاخود مراحم آیات یاخود مراجمغایات	خاکبای صدراعظمی
یاخود معالی آیات یاخود معالیغایات	

چله سی جائز در

دها ایلروده یازلسی احسن کورینان الفاظ و عبارت

خاکبای کیمیا سایی وکالتپناهی

خاکبای مکارم احتوای صدرتپناهی

خاکبای معالی اتمای وکالتپناهی

خاکبای نغامت احتوای صدراعظمی

خاکبای وکالت مطابقه به عریضه تقدیم اولند قدده یازلسی جائز اولان

الفاظ و عبارت

ذات علیای صدرتپناهی لری نه

خاکبای صدرتپناهی لری نه

خاکبای مکارم احتوای وکالتپناهی لری نه

خاکبای نغامت احتوای صدرتپناهی لری نه

خاکبای کیمیا سایی وکالتپناهی لری نه

خاکبای رحیمانه لری نه

خاکبای معالی احتوای خسروانه لری نه

خاکبای املبخشای کریمانه لری نه

خاکبای عیون ارای داور یلرینه ودخی داورانه لرینه  
 خاکبای ولی النعمیلرینه ودخی ولی النعمانه لرینه  
 خاکبای منعیمیلرینه ودخی منعمانه لرینه  
 عتبه علیه خسروانه لرینه صدارت پناهیلرینه  
 وکالت پناهیلرینه ملجأ و پناهیم اولان خاکبای  
 علیای رحیمانه لرینه

كذلك تفصیل لری خصوصنده صدارت حقنده اولان مسوده لر  
 صره سنه نظر اولنه

عرض حال تقدیم اولند قدده خاکبای شاهانه به اولور سه یوقاریده تفصیل  
 اولندیغی اوزره عرض حالک نهایتنده خاکبای مراحم اختوای خلافت پناهیلرینه  
 تقدیم عرض حاله اجتناسار و یا خود اجترأ و یا خود جسارت قلندی و یا خود  
 قلنشدر تعبیر لری یا قشقلو کاور و اکثر یا و بلکه بتون بتون بو وجهله  
 قوللا نیلور

صدراعظم حضرتلرینه دخی تقدیم اولند قدده خاکبای علیای وکالت پناهیلرینه  
 عرض حال عبیدانه م تقدیمه جسارت یا خود جرأت و یا خود اجترأ و تقدیم  
 ایدن ذاتک مقامنه کوره ابتدار و یا خود مبادرت قلندی تعبیر لری احسن  
 کوریتور و بالاده کوسترادیکی اوزره دائمأ قوللا نلقده بولنور

سرعسکر پاشا حضرتلرینه یاز یله حق اقردی لرک یسانی

القاب رسمیلری القاب صره سنده کوسترادیکی اوزره دولتلو عطا و قتلو  
 اولوب بر نعت و صفته وصف اولندیغی حاله

نه دیسه جکسن اکادقت ایله

آغرا اولور سه

خفیف سویلندیکی صورتده

خاکبای سپهسالار یلرینه

ذات والای سپهسالار یلرینه

ذات علیای سرعسکریلرینه	خاکای علیای سرعسکریلرینه
ذات خدیو یلرینه	خاکای خدیو یلرینه
ذات سنیه لرینه	خاکای سنیه لرینه
ذات دولترینه	خاکای دولترینه
ذات علیالرینه	خاکای علیای خدیو یلرینه
ذات ولی النعمیلرینه	خاکای ولی النعمیلرینه
ذات حیدرانه لرینه	خاکای حیدریت احتوای
ذات صفدر یلرینه	سرعسکریلرینه
یا خود صفدرانه لرینه	خاکای صفدرانه لرینه *
ذات منعمیلرینه	صفدر یلرینه
ذات رحیمانه لرینه	خاکای معالی احتوای منعمیلرینه
	خاکای عیون آرای رحیمانه لرینه
	خاکای کیمیا سایینده نواز یلرینه

❖ ❖ ❖ ❖ ❖

❖ (لایحه) ❖

ای نجل نجل بر ادب وی طفل طالب اقصی الارب خواجه کدن درسک  
 او قودچقه و بونی دخی درسکه مطلب اقصی بیلدکجه مخاطب و مخاطبه و غائب  
 و غائبه صورتلری نصل یا زیلورونه صورتله تالفظ اولنور بر کوز بلجه صوره سین  
 زیر انتر بلجه سنی بشقه بشقه تفصیل ایتمش اولسق بونک کبی اوج بش  
 کتاب اولقی لازم کلور \* ولکن ان شاء الله تعالی انک دخی مفصل و مشروخی  
 جناب خدانک عون و عنایتله تخمیننه کوره بوندن برسنه مرورینه دکن  
 ختام پذیر اوله یلورو بو ارالقه افاده دن مرام ارباب استعدادک بردن  
 بره خاطرینه کاشکی بوماده لرک تفصیلاتی اولیدی عجب مولقی نیچون یا عیامش  
 خطور یله بعض کونا قور عارض اولماقی ایچوندر \* بوانشایی تکمیل  
 واجبالا مطالعه و تفهیم ایدرایتمز مفصلی در پی و شمدی به دکن یا پالمش

برشیدر اما بونی کوزلجه مطالعه ایتمین ذاتلر آتی حقیله مطالعه وادرا که  
مقدراوله مزارانک مقدمه سی بوانشاجق دیمکدر \* مناصب عالییه ده  
اولنلرک بیوکدن کوچکه کوچکدن بیوکه رتبه لرینه کوره بری برینک  
طرفندن یازیلان ماده لر و القاب و عبارات رسمیه و غیر رسمیه لر شرح  
و تفصیل لر یله مسوده لرده کورلمیدر و بومسوده لرده اولنمش و قلمش و بولنمش  
واولدیغنه و بولندیغنه و اولمغله و بولنمغله و اولمغین و بولنمغین و قلمغین  
و بیان اولندیغی و بیانیه تعبیراته و سائر سبک و ربطنه و هر سطر نه املاسنه  
کوزلجه دقت بیورلمیدر زیر بوانشانک سرمایه کاتب نامیه نام آور  
اولسی بوندندر

ایمدی \* خاکای شاهانه دن برشی استلندیکی حالده نه دیمک ونه یازلق  
لازمدرانک بیانی

سویلاک

خاکای شاهانه کردن مثلاً و خصوصی استرحام ایدیزوم و فلان شپیدن  
ناشی و طولایی و او توری و سائر قوللانیلن الفاظ مسوده لره محوادر

یازمق

خاکای مراحم احتوائ حضرت خلافتناهی یاخود شهنشاهی یاخود  
ملوکانه لفظلری و پادشاهه مخصوص ایوقاریده یازیلان صفقردن بری ایله \*  
استرم دیه جل یرده استرحام عبیدانه م و یاخود تضرع و ابتهال عبیدانه م  
و یاخود چا کرانه م و بندکانه م و کترانه م و ناجیزانه م و عاجزانه م مثلاً  
مبارک و معلا خاکای عیون آرای حضرت خلافتناهی لرندن بوبابده  
وقوعبولان استرحام عبیدانه م قرین مرحت علیه ظل اللهیلری و عاطفت  
ظل اللهیلری بیورللق

بونلر کدخی تفصیلاتی یعنی تقدیم ایدم و تقدیم ایده جکم ورخصت طلب  
ایدم و اجرا ایدم و نه ایچون یایدم و نه ایچون بوزدم و نه ایچون فوت  
فرست ایدم و سائر کونا لقر دیلر نوجهله سویلنه چکی مسوده لرده  
کوریلور

یولنذا تله سویلکده و یازمقده قوللانسی اهل آداب و کاتبه الزم اولان  
آغرو خفیف لقر دیلر

بن دیه جن یرده خطاب \* بنده کن \* قونکرز \* چاکرکز \* کوله کن \*  
تحریرات ایچنده اولورسه \* بنده لری \* قوللری \* چاکرلری \* کوله لری \*  
زیاده تعظیله سویلنورسه \* بنده ناچیزکز \* عبداحقرکز \* چاکرکینه کن \*  
عبدملوککز

تحریرات ایچنده اولورسه \* بنده احساندیده لری \* بنده دیریتیه لری  
چاکرکینه لری \* عبدملوکری \*

دها آغرو املق لازم کاورسه \* بنده درمحزیده لری \* چاکرشاکر الاحسانلری  
آزاد قبول ایتز کوله لری \*

بنده بیرلری \* چاکر بیرلری \*  
چاکر کمپورلری \* بنده صداقتکسترلری \*

چاکر خا کبرابرلری \* عبدغیر معتقلری \*  
شناکارکز \* شناورکز \* مخلصکز \*

خفیف اوله رق خطاب  
یازلدیغی حالده  
شناکارلری \* شناورلری \* مخلصلری  
ستایشکارلری \* ستایشورلری \*

خلوصورلری \*  
شناکار بیرلری \* مخلص بیرلری \*

ستایشکار بیرلری \* شناور صداقتکسترلری \*  
شناکار صدق اتنالی \*

ودها بونلر کی بعض علاوه لرله یازیلور \*

فلان ذاتک سویلدیکی و سویلدیگک و سویلیه جگک اوزره  
 فلان شیی یایدم و یاپه جغم و یاپه جقدر و بکا و یا خود بشقه سسنه سویلدی  
 و سویلدک و سویلیه جکسین دیه جگ یرده استعمال اولنان لقر دیلر

امر بیوردیلر      امر و فرمان بیوردیلر

امر بیورمشلردر      امر و فرمان بیورمشلردر

امر کز اوزره      امر و اراده لری و جهله

امر و فرمان بیورلدیغی و جهله

اراده سنیه مقتضاسیجیه

امر و اراده بیورلیه جفی و جهله

بر موجب امر و اراده علیه

فرموده سنیه لری اقتضای اوزره

امر و فرمان معدله عنوان حضرت خلاقیتناهی اقتضای معالی احتوائی  
 اوزره

ذات شاهانه دنصکره عموم کبرایه      امر و اراده دولتری و جهله

اجراسنه مبادرت ایلشلردر

یا خود قلمشدر      ابتدار اولمشدر

افاده سنیه لری اوزره

افاده بیورلیه جفی

افاده بیورلمسی

افاده بییه لرندن

افاده معالیه عاده

اراده مراحم افاده

صدرا عظیم ایچون      اراده علیه حضرت صدارتیناهی موجبجه

امر و اراده والای جناب و کالتیناهی

امر و اراده حضرت صدراعظمی

امر و اراده حضرت و کالتبناهی

صادر اولمشدر

شرف صدور امر عالی به منوط در

پادشاه جهان دن رخصت باینده یازیلان و سوسیلنن کلاملر

خاکبای عیون ارای جهاندار یلر دن استیذان ایتدم

خاکبای املجنشای شهنشاهی لرن دن استیذان ایتدم

خاکبای کیمیا سایی ملوکانه لرن دن استیذان ایتدم

دمبارک و مسعود خاکبای مراحم آل و دهسای یولر دن

استیذانه مجبور اولمشدر

خاکبای عیون ارای جهاندار یلر دن استیذان ایتدم

خاکبای کیمیا سایی جهان بنای دن استیذان ایتدم

خاکبای معالی احتوای ملوکانه دن رخصت آلدیم

خاکبای عالی حضرت شهنشاهی دن استحصال رخصت ایلدم

خاکبای مکارمنای خلافت بنای دن نائل رخصت اولدم

خاکبای مراحم اتمای شاهانه دن مظهر استیذان اولمشدر

خاکبای معدلتیمای حضرت ظل الله یلر دن رخصته نائل اولدق

برشی کوندر لایکی ایچون یازیلان الفاظ

آغز

خفیف

صوب مکارم اوب والالری نه ارسال

اولمش

سوی مکارمبوی سامیلر نه

ارساله ابدا ر قلمش و اولمش

طرف باهر الشرف کامکار یلر نه

خاکبای معالی اتمای ولی النعمیلر نه

صوب دولتر نه کورنر لمشدر

خاکبای عالی لر نه ارسال قلمشدر

خاکبای والالری نه ابعاث اولندی

خاکبای سنیه لر نه اسراقلندی

خاکبای منعمیلر نه تقدیم

خاکبای





برقطعه فرماتمامه مکارم علامه خدیوانه لری اغله زب توقیر اولمشدر  
فرماتمامه واجب الاطاعة صدرتپناهی لری راحه پیرای تعظیم اولمش  
برقطعه امر وفرمان لازم الامتثال وکالتپناهی لری راحه پیرای تکریم  
اولمشدر

برقطعه فرماتمامه خدیوانه لری اصابع زب تکریم اولمشدر  
برقطعه فرماتمامه محاسن علامه صدرتپناهی لری پیرایه دودست  
عبودیت عاجزانه م اولمشدر  
بوکره برقطعه فرماتمامه مکارم علامه خدیوانه لری اغله زب  
ورود ومضامن اطاعت فریضه سی قرین علم عاجزانه م اولمشدر  
بودفعه برقطعه فرماتمامه واجب الامتثال صدرتپناهی لری راحه  
پیرای تعظیم ومفاهیم جلیله سی قرین اذعان چا کرانه م اولمشدر  
بودفعه برقطعه فرماتمامه واجب الاتباع وکالتپناهی لری  
اصابع زب تکریم ومأل محاسن اشتمالی قرین عبد  
صد اقتوسیم  
بوکره خامه پیرای تعظیم اولان برقطعه فرماتمامه صدرتپناهی لری  
مزایای محاسن احتواسی رهین ایقان بندگانه م اولمشدر

مکتوبی بک الدیم و نیاز دینغان معلوم اولدی دی به جل برده

### مکتوب اوزر لری

مقام صدرتدن مشیران عظام متخیزانته وکلادن بولند بیغی خالده  
وکلائی نغام سلطنت سنبه دن \* مشیرلکنه سایه رس اجلال اولان دولتلو  
افندم پاشا حضرتلرینک صوب والای آصفانه لرینه  
بعضیلرینه دخی وکلائی نغام الفاضلنک ترکیله یازیلور  
ولایه عظام حضراتنه مقام صدرتدن عادی اوله رقی یازیلان  
\* والیسی دولتلو پاشا حضرتلرینک صوب والالرینه

ویا خود سامیله رینه

التفاتی اولدیغی حالده

وکلای نغام سلطنت سینه دن \* ایالتنه سایه رس اقبال اولان دولتلو  
افندم پاشا حاضر تریک پیشگاه عالیترینه

میرمیران کرامه جانب صدارتدن

میرمیران کرامدن محافظی سعادتلو پاشایه

التفاتی اولان

میرمیران کرامدن محافظلغنه شرفیرا سعادتلو پاشانک صوب  
شریفترینه

میرالامرایه

\* قائمقامی عزتلو پاشایه ویا خود پاشانک صوب شریفترینه

بونلره مقام مشیختدن یازیلانلر برآزدها تلطفیجه سرعسکریدن یازیلانلر آندن  
برآزدها قیودانیدن برآزدها \* مقام صدارت عظمیدن صوب سامی ماب  
مشیخت اسلامیه و سرعسکر پاشایه و قیودان پاشایه رسمی و غیر رسمی  
یازیلور و صره سیه طوبخانه مشیرلکی و ریاست و نظارت و سایر وکلای  
نگام حضراتی جانب سامیله رندن یازیلانلر بری بندن مراتب عالییه کوره  
فرقی و تلطفی اولسی لازم کلوب بودخی مقام صدارت عظمیدن یازیلانلر  
ترتیباته تدقیق الیه اکلایشیلور

صدراعظمه علی الاطلاق

مکتوب اوزری

بمنه تعالی

مقام والای حضرت صدارت پناهی به عریضه عبیدانه مدر

دها تعظیلی

مبارک و مسعود خاک پای مراحم

آلود حضرت و کالت پناهی به  
عریضه بند کانه مدر

عادی اولور سه مبارک و مسعود در ازل و انور

مقام والای حضرت شیخ

شیخ الاسلامه

الاسلامی به عریضه عبیدانه مدر

مبارک و مسعود خاک پای مکارم

دها تعظیلی

آلود حضرت فتوا پناهی به

عریضه بند کانه مدر

مبارک و مسعود خاک پای مکارم

سر عسکره تعظیلی

پیمای حضرت سر عسکری به

عریضه عاجزانه مدر

مقام والای حضرت قبودانی دریابه

قبودان پاشایه علی الاطلاق

عریضه بند کانه مدر

مبارک و مسعود خاک پای مراحم

تعظیلی

آلود حضرت قبودانی دریابه

عریضه بند کانه مدر

طوبخانه عامره مشیر لکنه سایه انداز اہت

طوبخانه مشیرینہ

واجلال اولان مشیر فلاطون نظیر دولتلو

عادی یازیلان خاک پای

افندم حضرت تارینک خاک پای املجشای

مشیر طوبخانه

مشیرانہ لرینہ عریضه عاجزانه مدر

عامرہ به

خاک پای حضرت ریاست پناهی به عریضه

مجلس احکام عدلیہ

دها تعظیلی سی بالادہ کیرہ قیاس اولنہ

رئیسنہ عادی

خارجیه ناظرینہ مقام والای نظارت جلیلہ خارجیه عریضه

مالیه ناظرینہ مقام والای نظارت جلیلہ مالیه عریضه در  
 کرک خارجیه و کرک مالیه به مالیه نظارت جلیلہ سنه سایه بخشای  
 ایجابجه بوصورتله ده اجلال اولان مشیر فلاطو تدبیر دولتلو  
 یازیله یلور افسدم حضرتلرینک خاکای حاجتروای  
 اصفانه لرینه عریضه یندکانه مدر

یازیلان ماده لرایچون اصطلاحات مطلقه

(امر عالی) فرمان پادشاهیدر (تلخیص) باب عالیدن مابین همایونه  
 (امرنامه ساهی) صدارتدن (مراسله) جناب شیخ الاسلامیدن  
 (تحریرات) علی الاطلاق (مضبوطه) مجلساردن (عرض محضر)  
 اهالی بلده طرفندن (ضبطنامه) م (اعلام و حجت) حاکمردن  
 (انها نامه) مامور لک برنسنه فی طشره دن بیلدیر می (تقریر) برنسنه  
 ایچون باب عالی و سائر به (مذکره) بر ماده رسمک غیری اوله رق افاده  
 اولتیق اوزره یازیلان (تذکره) م (پوصله) م (پولیجه) پاره به دائر در  
 (قامیو) بدل ایتک معناسنه فرنکجه در که پاره به دائر در (تحویل)  
 (تمسک) (سند) بونلر برسیاقده استعمال اولنور

اصطلاحات مقیده

عرض خلوص عریضه عرضحال محبتنامه عبودیتنامه

لطائفنامه      تعزیه نامه      نیازنامه      تشکرنامه

۴      ۴      ۴      ۴

وسائر کونا اصطلاحات قوللا نیلور

اشته بونلردن هر برینک بشقه بشقه مسوده لری بولنوب اعلا دن اعلا  
اوله ورق واملاده ظنمه کوره سقامت بولنجه ورق یازلمشدر

ومن الله التوفیق وهو الهادی الی سبیل الصواب

ابتدای مسودات

﴿خاکبای حضرت شهنشاهی به بعض وزرادن﴾

رهبر تعالی جل شانہ حضرت تلی ذات شو کسمات حضرت خلافتیناهی به  
بتمزوتو کتمز عمر و اقبال عنایت و احسانیلہ الی قیام الساعه سریر شو کتصیر  
جهانبانی به زینت و رونق و هر حال و کارده بالجله بندکان و بتخصیص  
بوچا کر مستغرق الاحسان لر بی رضای فیض ارتضای حضرت تاجدار یلر بنه  
مطابق من غیر حد خدمات ابرازینه موفق بیورسون صدقه سرین افسر  
حضرت ملوکانه اولمق اوزره عهده چا کرانه مه توجیه و احسان همایون  
بیوریلان فلان محله بالمو اصله زیب جمائل نخر و مباهات مکرانه م اولان  
مأموزیت امر جلیل الشانی تعظیبات لایقه و تبرکات لازمه نک  
اجراسیله برابر فتح و قرائت و محض لطف و معدلات اولان منطوق جلیل  
و مضمون موهبت دلیلی جلله به اعلان و اشاعتله من قبل الرحمن تأسیس  
و تنظیمه موقیت **حاکم** شهرباری نمایان اولان تنظیمات خیریه و تنسیقات  
ملکیه اصول عادله سنه تطبیقا ایضای امر مأموریه ابتدا و مباشرت

اولمسنه و رب عز تعالی و تقدس حضرت لری ملکفی ذات هما یونلرینه و جناب  
کرامتنصاب ملو کانه لرین دخی کافه عباد و بند کانه باغسلسون آمین  
فلان ایالتی طوغربسی خلقت ذاتیه ارضیه سی اقتضاسنجه هر درلور تریب  
و اعماره البق شایان ستایش بر محل بولمش اولوب هر حالده نائل اولدیغ  
نعمت مورث المفخرت و عنایت جهان قیمت جناب شهنشاهیگ ادا ی حق  
تشکر و محمدی وسع بشرک و خصوصیتله بو عبد عاجزک دائره قدر تشدن هزار  
هر تبه دور اولغین همان فریضه ذمت عبودیت اولدیغی اوزره دعای بقای  
شان و شوکت و اجلال حضرت خلافتناهیگ تکرار یله برابر سایه  
موقیت و ایه جناب شهر یاریده ایالت هر قومه نک آن بان استحصال معیوریتی  
واهای و سکنه سنک اشکال اسباب رفاه و استراحتلری خصوصنه نصب  
نفس اهتمام و غیر نه جانب شوکتجوانب جناب ملو کانه ایچون جله دن  
دعوات خیریه استیجابنه صرف مقدرت اولنه جعی بیانیله بالعجز والقصور  
ایضای وجیهه تشکر و حمد نه مسارعت اولندیغی ان شاء الله تعالی رهین علم  
عالی لری بیورلر قدده اولوب ابده امر و اراده حضرت من له الامر کدر

### ﴿فراشت شریفه مکتوبی﴾

سلطان سر پرده لولالک و شهنشاه تختگاه و ما ارسلناک علیه افضل الصلوات  
مادارت الافلاک افسد من حضرت لری نک روضه مطهره فردوس آسارنده  
بعنایه الله تعالی نائل و شرفیاب اولدیغ خدمت علیه فراشت شریفه نک  
بالو کاله حسن ایقاسنه همت بیورلر دیغنی متضمن شرف وارد اولان تحریرات  
شریفه لری مأل حقیقت اشتمالی معلوم عاجزانه م اولوب اولوجهله واقع  
اولان همم شریفه و ابراز بیوریلان آثار توجیهات حسنه لرندن ممنونیت  
کثیره حصول بولمش و علاوه بیوریلان هدیه بهیه لری دخی قرین حسن  
قبول اولمشدر هر حالده و دیعه جناب خدا اوله سزایین طرف شریفه لرینه  
درکار اولان خلوص و محبت عاجزانه م برکال و اولبابده تفصیله حاجت

اولدینی وارسته قید اشکال اولوب خدمت سنیة مذکوره عاجزانه می  
 بوندن بویه دخی بالو کاله کمال تعظیم و نهایت تکریم ایله ایضا و حضور شفاعت  
 موفور حضرت سلطان انبیایه تقدیم صلوات و سلام ایله حق کما هکارانه مده  
 شفاعت علیه جناب شفیع المذنبینی نیاز و رجایه و سائر آل و اولاد و اصحاب  
 کریم رضوان الله تعالی علیهم اجمعین افسدیلر من حضرتانه دخی ترضیه  
 و تحایای بند کانه ملن ابلاغیله مستجاب الدعوه اولان بالجله مقامات  
 مبارکه لرده سعادت و سلامت دارینه مظهر یتیم ایچون طرف عاجزانه می  
 دعوات خیریه لایله یاد و تذکاره همم سنیله لری درکار و لغا ارسال اولنان  
 غروش هدیه عاجزانه می دخی هر نقدر ناچیز ایسه ده لطف احسن قبولیله  
 وصولنی اشعار بیورملری مقنای مخلصانه می ایدوکی ان شاء الله تعالی معلوم  
 شریفلری بیورلدقده اولبایده عنایت افند مکدر

### ﴿جانب ریاست احکام عدلیه به﴾

حسب العبودیه مرتب ذمت چا کرانه می اولدینی اوزره ایضای ادعیه خبریه  
 و تزاید اقبال عالی خدیوانه لری تمینات مخصوصه سیله اوقات کذا را اولدینم  
 حالد حق احق آصفیلرنده برکال و مسلم و بیزوال اولان مهر عالم افروز  
 بوجهات جناب شهنشاهی بوکره دخی لمعه ریز درخشان اوله رق مجلس  
 والا ریاست جلیله سی شرف اتصال داورانه لایله تشرف ایلدیکي خبر  
 مسرت اثری سامعه زیب چا کرانه می اولدقده خدا عالم و دانادرکه چا کرلری  
 بر مقتضای عبودیت انواع مباهات و سرور و کمال شادمانی و غر موفور ایدرله  
 اشتغالیه مباهات افزا اولدینم دعای فزونی ایام عمر و دولت و اقبال سائی  
 صفریلری بتکرار زیور زبان چا کر مصادقتنشان قلمش در همان جناب  
 رب عزت وجود مسعود عالی خدیوانه لری همیشه آرایش افزای محفظة  
 عافیت و اشبو مأموریت جلیل المنفخرت آصفیلرین دخی انواع توفیقات  
 الهیه سنه مقارنتله رهین ین و مسعدت و کافه خدمات و حرکات جهان

پسند خدیو یلرین نزد عالیده قرین تحسین و مقبولیت بیورمیق دعای  
فریضة الاشتمالی رفع بارگاه اجابت قلنه رق مجرد عرض و بیان مسروریت  
و ایفای لوازم تبریک و تهنیتله استبقای توجهات معالی آیات عاجز نواز یلری  
معرضنده رفع عریضة چاکری به ابندارا و لنسیدنی ان شاء الله تعالی  
محاط علم عالمشمول منعمانه لری بیوراد قده اولبابده و هر حالده امر و فرمان  
حضرت من له الامر کدر

### ﴿عرض محضر﴾

عقبه فلک مرتبه علیا و سده سنیه در کاه معللا ترابنه فلان پرده سا کنون علما  
و ائمه و خطبا و وجوه و اهالی قوللری با سر هم محضر کونا عرض حال صدق  
مأللری اولدر که جناب حق و فیاض مطلق تعالی شانه حضرت لری سبب آسایش  
عالم و شهنشاه دارا خدم و معظم ولی نعمت عالمیان پادشاه مز افسند من  
حضرت تلرینک مبارک و مسعود وجود عالمسود تا جدارانه لرینی کمال  
شوکت و اقبال الیه سریر آرای دیهیم خلانت و کافه مخالفینی فرمان واجب  
الاقتران جهانستایلرینه مسخر و کردن داده اطاعت بیورسون اشبوایام  
فرح انجامده فلان ایالتی قائمقاملغی عهده لیاقت و اهلیننه احاله و احسان  
هم ایون ملوکانه بیورلمش اولان رکاب قرتاب شاهانه قیو جی باشیلرندن رفعتلو  
بک بنده لری مرکز مأ موریتلری اولان فلان محله ماه حالک یدکر می یدنجی  
پنجشنبه کونی بالوصول فرداسی باعث افتخار و موجب مباهاتی اولان  
فرمان جلیل العنوان جناب شاهانه بی جمله من حضورنده فتح و قرائت  
و مضمون اطاعتمقرونی جمله به اعلان و اشاعت اولنه رق جمله مراسم مطاوعتی  
اداو ایفای دعای واجبه الادای جناب جهاننداری قلنمش و قلنمقدمه بولنمش  
ایدوکی و افکار حسنه عدالت مستحسنه جناب ملوکانه و تنظیمات خیریه  
اصول محاسنمهولنی دخی جمله به افاده و تقریر و تهنیم ایدرک جمله درجه سز  
ممنون و متشکر اولدر قلمری متضمن اشبو عنایات مکار مغایات نامسبوق



الامثال ملوكانه نك تشكريني فرض مشابه سنده ييلهرك فائضام موحى اليه  
قوللرينك جمله مزي تأمين وتأليفلى ايله امنيت مال وجان قضيه لر ينك  
تشكرانه سنده پادشاهمز افندمز حضرتلرينك تكرر افزوني عمر و اقبال  
وتزايد شكوه و شان جهان باني لري ذيلنده دودست ايله جمله بلده مزي علم لري  
على الانفراد دعوات پادشاه عالمناه افندمزه قيام و ايصال قبولخانه درگاه  
رب الانام قلند يقي بيانيه اشبو محضر كونا عرض حال تشكر مأل عبيدانه مزي  
ترقيم و تقديم بارگاه معلقلتمشد و اولبايده و هر حالده امر و فرمان حضرت  
من له الامر كدر

سايه قدر تو ايه جناب ملوكانه ده هيچ بر كسه ديكر ينك مال وجان و اموال  
واشيسيا و ارزاقنه اطالة دست خسارت و اولوجهل رنجيده و آزار اوله جق  
صورتده حركت اولتق غير جائز و مغاير ارادة جناب ملوكانه اولديغي كوش  
كبي آشكار و بونك اوزره نيچه نيچه اوامر نامه ساميه اصدار اولنش  
و هر كسك دخي مشهود و علم يقيني بولنش اولوب بوباده تنبيهاته حاجت اولز  
ايكن بودفعه عشايري اها لير ينك بعضيلري قريه سي  
فقر اسنك بر سنده چالشوب چبه ليوب و ير كوي مخصوصه لر ينك ادا  
و اداره لازمه ضروريه لر ينك تسويه و ايفاسنه قارشولق اوله جق اكينلري  
فضولي حيوانلرينه رعي و چرا و اولوجهل محو و هياي تكمده بولنش اولدق لريني  
طرفزه بالاخبار تظلم حال ايلش اولدق لرينه بوبو مثالو حركات نامر ضيه به  
اجتسار ايدنلر هر كيم اولور ايسه اولسون اول امرده بر موجب شروط سنيه  
رعي و تلف ايتدرمش اولدق لري اكينلري ارباب و قوقك معاينه سسيه لدی  
الكشف بمقدار ضرر لرلي و ارايسه لازمكلا نلردن بتمامه تضمين ايتدير يلوب  
زنهار زنهار بوبيله اطوار نالايقه حركتده بولنما ملري دخي تنبيه و تأكيد اولتق  
واكرو بمعدلت سنيه جناب ملوكانه كوش تكرار اضرار ناسه  
ايلدكاري حالده بر موجب جزا قانوننامه همايون اجراي تأديلرينه باقيله  
جغندن وجه مشروح اوزره عمل اولتق باينده

### بادی ترقیم ضبطنامه اولدرکه

التمس التي سنه سي مارق اعتبار يله فلان اياتنده واقع بالجملة رسومي مقاطعاتي بارارده سنه مجلسجه علنا مز ايدة اولنه رق ذكر اولنان مقاطعاتده بالاده محتربر قلم مقاطعه نك سنه مرقومه يه محسوب با وتوزيك ايكوز غروش بدل ايله فلان عهده لرنده قرار وقرارمذ كور اوزره قبوللريني حاوي يدلرندن اخذ اولنان دين تحويلى موجبجه مقاطعات مز بوره نك بدلى اولان سالف البيان وتوزيك ايكوز غروش سنه مرقومه مارقى ابتدا سندن شباطى غايته دكين بهر ماه ايكبيك بشيوزاون يدي غروش ايات مرقومه مال صنديغنه تأديه وتسليم ايلك شرطيله تعهد قويه ايله تعهد واولوجهله كفيله ربط اولنه رق مقاطعه مز بورك سنه مز بوره ده تعامل قديمى وجهله ضبط وتصرفلر بيجون اشبوس ضبطنامه بالتقهير اغاي موى اليه مابنده لرينه اعطا اولندي كركدر كه طرف خردن طرف آخردن ممانعت اولنمه

### ﴿تقاعدا لك استرحامنده خا بكاي شاهانه به عرضحال﴾

جناب حق سبحانه وتعالى شوكتلو قدرتلو مهابتلو عظمتلو كرامتلو شهنشاه عالم افتد من حضر تلي نيك آفتاب برج دولت اولان وجود نادر الموجوده ما يونلرين اكدار كونه دن مصون ومحفوظ ودائم اريكه سلطنتده ابد قرين بيوروب سايه جهاندار يلرنده كافه انامي مستريح البال ومرفه الحال ايليه آمين بوعبد ملوكلى الى سنه دن متجاوز سايه سنه سلطنت شاهانه لرنده ميرميراني رتبة جليله سنه نائل اوله رق امور ملكيه شاهانه لرنده وخدمات عسكرية جهانباينلرنده استخدا م بيورلد يغمندن محضا تحصيل رضاي معالي اقتضاي شهنشاهلري امل ومقصود يله هر بار صدق وصداقت واغور مكارم موفور ملوكانه لرينه جان و تن فدا ايدن بر ازاد قبول ايتز بنده لرندن اولديغم درككار وسايه فيضوايه جناب

شهریار یلرنده سن عاجزانه م سگسانه طوغری وارد یغندن الی آخر العمر  
 خدمات سلطنت شاهانه لرنده بولتی آرزو سنده ایسه مده رکوب و نزوله و قیام  
 و قعوده طاقت و قدرتم قالدیغی و امثال و اقتران چا کرانه م التمش و التمش بش  
 سنلرنده تقاعد بیورلدیغی مثللو بوکتر قوللری دخی اختیار لغمه نام نیکو الیه  
 تقاعد بیورلیه جغم بی اشتباه اولدیغندن مراحم علیه شاهانه لرندن مرجو  
 و متضرع در که در بار شوکت قرار شاهانه لرنده ملک موهوب ملو کانه لری  
 اولان ساحلخانه کترانه مده اقامت ایدوب بقیه عمرم دعای ادامه ایام عمر  
 شاهانه لریله امرارا اولتی اوزره کافی المقدار معاش بوسن و اختیار لغمه  
 ترجا و شفقه احسان بیورلیق باینده و هر حالده امر و فرمان انعام و احسان  
 بی پایان شوکتلو قدرتلو مهابتلو عظمتلو کرامتلو شهنشاه ام  
 افند منی حضرتلرینکدر

﴿ تبریک صدارت عظمی سیاقنده عرضحال ﴾

معروض چا کرکینه لریدرکه

ذات خدیوانه لرینک من القدیم برآزاد قبول ایتمز قول و کوله لری  
 اولدیغندن مترتب ذمت عاجزانه م اولان فزونی ایام عمر و اقبال و اجلال  
 صدارت پناهی لری دعواتی تکرارنده ذره قدر قصور و قنور چا کرانه م  
 وقوع بولدیغی در کوار و آفتاب طالع خدیوانه لری برج اقبالدن پرتوتار  
 اولسی درگاه الهیه دن روز و شب تضرع اولتمقده و بو وسیله حسنه الیه  
 عرض عبودیته ابتدار ایدلمکه منتظر ایکن بودفعه عواطف علیه خسر وانه  
 و عوارف بهیه ملو کانه دن صدارت عظمی ذات خدیوانه لرینه توجیه  
 و احسان و مهر صدارت یدمو یدعدالت کستر و کالت پناهی لرینه تودیع  
 بیورلدیغی خبر مسرت اثری تشنیف ساز سامعه چا کرانه م اولغله خسب  
 العبودیه بو عبد ملو ککرینه شادمانی بی پایان حاصل اوله رق بکر از دست  
 کشای بارگاه حضرت پروردکار اوله رق استداده ایام عمر و اجلال و استزاده

شان و شکوه خدیوانه لری دعواتنه مبادرت قلنه رق همان توفیقات الهیه  
 هر بر امور و خصوصیات صد ارتپناهیله رنده رفیق و معین و عدل و داد  
 و کالتپناهیله کافی انام حقارنده ارزان و ظل ظلیل مراحم عدیل  
 شاهانه مفارق ام اوزرنده سایان یورلق تمناسیله من غیر حد تبریک جاه  
 صد ارتپناهیله ایفا قلنغله هر حال و استقبالده اشد احتیاج ایله محتاج  
 اولدیم حسن توجهات محاسن آیات خدیوانه لری حق بند کانه مدده درکار  
 و سزاوار یورلق باینده و هر حالده امر و فرمان حضرت من له الامر کدر

در بجز تعالی و تقدس حضرت لری ذات شوکتسمات جناب شهنشاهی به بقر  
 و تو کمنز عمر و اقبال عنایت و احسان یوروب ذات حضرت صد ارتپناهیله رنی  
 دخی الی الابد سریر ایتقصیر و کالتپناهیله رنده برقرار یورسون بوکره عواطف  
 علیه جناب ملوکانه دن فلان قائم مقام لغی عهدۀ لیاقت و اهلیتته احاله  
 و احسان همایون شاهانه یورلمش اولان رکاب قرتاب همایون قبوجی  
 پاشیلرندن فلان بک چاکر لری ماه حالک یکر می برنج پنجشنبه کونی بالوصول  
 فرداسی جمله مزی جلب و جمع ایدرک بادئ فقر و مباهاتی اولان فرمان  
 جهات مطاع جناب ملوکانه بی فتح و قرانت و جمله مراسم مطاوعتی بعد  
 الاداشفاها دخی افکار معدات آثار جناب شهر یاری بی جمله مزه تقریر  
 و تفهیم ایلش اولدیغندن وجیهه ذمت عبیدانه عز اولان دعای جناب  
 گسور کشایی و ذات معالسمات حضرت و کالتپناهیله ادعیه مخصوصه سی  
 ادا و تکرار قلندیغی و از هر جهت جمله اهالی کند و سندن خوشنودیله رنی  
 متضمن بر قطعه محضر ایله تشکراتی حاوی بر قطعه مضبوطه عبیدانه من تنظیم  
 و تقدیم خاکبای و کالتپناهیله رنی قلنغین اولباده و هر حالده امر و فرمان  
 و لطف و احسان فراوان حضرت من له الامر کدر

خاکبای عالی حضرت ولی التعمیلرینه درکار و نکار شیرای صحایف استمرار

اولان قدم عبودیت و اتم نسبت و مصادقت عیندانه م لوازمه مترتب  
اولدینجی وجهله ذمت بندکانه مده فرض مشابه سنده بیلدیکم دعای تزیاید  
ایام عسر و اقبال و ترقی و شکوه و شان معالی نشان منعیملری هر صبح و مسج  
زیایشد هنده زبان بنده بیرالری اولوب خدا عالم و ذاقادر تابشیر صبح  
صادق اقبال لرینک بروزینه دیده دوز و انتظار اوزره اولدینم حالده حق  
الیق علیه لرنده همیشه ضیادار و لامع و بواوان میامن نشانده کافه فیوضاتی  
جامع اولان نیر توجهات جهان افروز جناب پادشاهی لامعه سنجه بودفعه  
عواطف عالمشمول جهانبنانی و عوارف بهیه حضرت تاجداریدن عهده  
استیصال مکارم اشتمال سنیه لینه رتبه توجیه و احسان و رتبه مذکوره  
مخصوصه نشان فروغ افشان احسان و اعطای بیوردیغندک خبر بهجت اثری  
زیور سامعه چا کریم پرورده لری اولدقده بوباید بالجه بندکان و بتخصیص  
چاکر صدق نشانلرینه باعث سرور و شادمانی و مستلزم مغفرت موفور  
و کامرانی اولغله همان جناب رب معین همیشه همپر توبصاحت روزعید  
اولان طلیمعه ایام عمر و اقبال علیه لرین مدمدید و رتبه عالیه مذکوره لرین  
حق احق علیه لرنده سعد اندر سعید بیورسون دعالی من القدیم مأنوس  
اولدینم ادعیه خیره سنیه لینه تردیفازیور زبان تکرار قلندینجی بیانیه  
استبقای توجهات مورثه فیوضات بنده پروریلری معرضنده عریضه  
رقیت فریضه چاکرانه م تقدیم خاکپای مکارم موسیملری قلنمش اولغله امر  
و فرمان حضرت من له الامر کدر

### ❦ (جواب) ❦

بتوفیقہ تعالیٰ مرکز مأموریت بهیه لری اولان فلان محله مواصلت و تسویه  
مصالح لازمه به شروع و مباشرت اولندیغندن بجنه اجرای لوازم مخادتی  
مذکر راحه رس اعزاز اولان تجریرات بهیه لری مأل مسرت اشتمالی  
رهین ایقان مخلصی و اولو جهله معصوب با بالعا فیه مقر مأموریتلرینه

مواصلت لری و ایضای شریطه موالاته همت لری موجب ممنونیت محبی اوله زق  
دعای خیریه موقیت بهیه لری زیور زبان تذکار و صوب شریطه عائد  
اولان خلوص و محبت ضمیمه مخصوصه مز مستغنی بیان و اشعار  
اولد یغندن مبحث رسمیه دن صرف انتظار قلش و بمنه تعالی مخلص کن دخی  
مقرب الدخول اولان شهر رجب شریفک او چنچی یوم سبت فلان محلدن  
حرکله فلان محله عزیمت محبانم مصمم بولش اولد یغنی بیانیله ابراز ممنونیتله  
استبقای توجه فواید لری سیاقنده شقه مخالفت ترقیمه ابتدار اولندی

﴿بعض مأموریندن افاخم و کلابه تشکر نامه﴾

جناب حق عمر و اقبال ولی التعمیل ری کوندن کونه افزون و سایه  
احسانوایه اصفانه لرین کافه بندگان صدقشائری حقنده و باخلاصه فرق  
عبیدانه مده ابد غمون بیور سون \* سایه علیه ولی التعمیل رنده فلان محل  
قائم مقامی عهده کترانه مه احاله و احسان ملو کانه بیور لمسیله مرکز مأموریت  
عاجزانه ماولان مدینه معلومه به وصال و امور مأموره مله اشتغال و جله دن  
جانب حضرت پادشاه دریافال و ذات خدیو یلر یچون دخی دعوات خیریه  
استیجابنه کمال اعتنا و دقت و رضای عین ارتضای ملو کانه استحصالنه  
صرف ما حاصل مکنت قلندی عریض و بیانیله بود دفعه و وقوع انفصال ولی  
التعمیل ری مسموع چاکرانه ماولد قدده بطالع ناساز بند کانه مقتضای بو خبر  
حزن اثر دن مایوس اولش ایسه مده شو صورتله متسلی اولد مک \* فی السماء  
نجوم لا عدد لها \* و لیس یخسف الا الشمس والقمر \* مدلولجه پایان شب سیه  
سفیدست مآلنی تفکر و بمنه تعالی عهد قریبده نائل مسرت و واصل ممنونیت  
اولنه جفی کالشمس فی وسط السماء و ید اولد یغندن اولو جهله تسکین آتش  
حزن و ملال قلش اولغله همان جناب حق وجود لازم الموجود آصفانه لرین  
الم واکد اردن محفوظ بیور مق دعواتی ضمیمه اوراد دلیل و نهار اولش  
اولد یغنی محاط علم جهان آرای سنیه لری بیور قدده امر و فرمان

### ﴿تشکرنامہ﴾

آمار میں توجہات واسعۃ البرکات رحیمانہ لری اولہ رق فلان قائم مقام ملفی  
 عہدہ چاکرانہ مہ احالہ واحسان ملوکانہ بیور لمسیلہ فلان محل مر جت قرار دن  
 فلک رابطہ اقامت و مرکز ما موریت عبیدانہ م اولان فلان محلہ وصال و امور  
 ما مورہ چاکرانہ ملہ اشتغال و جلد دن جناب حضرت پادشاہ دریا نوال و ذات  
 منعم لری چون استیجاب دعوات خیر یہ استحصال نہ صرف مکت ما حاصل  
 اولئہ جفی افادہ سیلہ حق البق ولی النعمیلرندہ ہمیشہ ضیادار و لامع  
 و بو آوان فیض اقتزاندہ کافۃ فیوضاتی جامع اولان نیر توجہات مراحم آیات  
 جناب جہانبانی لامعہ سنجہ مسند جلیلی توجیہ عہدہ استیہال و مکارم  
 اشتغال داورانہ لری قلند بی خبر بہجت اثری سامعہ نواز چاکرا خلاص  
 برد از لری اولہ رق مواظب ایفامی اولدیغم دعوات اجابت آیات ولی النعمیلری  
 زیور زبان مصادق نشان و ایصال قبول کاه دوکاتہ جناب رب منان قلند بی  
 عرض و بیاتہ و تبریک و تہنیت جاہ شرفناہ ولی النعمیلری و تشکر ما موریت  
 چاکری معرضندہ ترقیم و تقدیم عرض حالہ اجتناسار قلند بی محاط علم جہان  
 آرای آصفانہ لری بیور لاقده محتاج و امید وارا اولدیغم حسن توجہات  
 مکارم غایات سنیہ ولی النعمیلرین فرق بند کاتہ مدہ دوام و استقراری پابندہ  
 و ہر حالہ امر و فرمان و لطف و احسان حضرت من لہ الامر کدر

### ﴿انہانامہ﴾

لغاتقدیم خاکبای حضرت و کالتپناہیلری قلنان مجلس مضبطہ سی مالندن  
 کیفیت قرین علم عالمشہول آصفانہ لری بیور یلہ جفی و جہلہ فلان ایالتندہ  
 مستخدم ایکوزاون نفر ضبطیہ نفراتی حد و نصابندہ و سایہ سنیہ لرنہ  
 بروجہ مطلوب استحصال آسایش و امنیت طریق حقندہ و تخصیصیہ  
 واحضاریہ خدمتارندہ کاملاً استخد ام قلند بی حالہ نفرات مر قومہ واقعا

مستوفی ایسه ده کرل افشار و کرل سائر عشارل اسکانلری خصوصه منه مامور  
 بیور بلان فلان والیسی دولتو پاشا حضرتلری ثنا کارلریله بالخابره فلان  
 نام محله ده مستوفی ضبطیه و سائر عساکرلر و منه مبنی فلان ایالتی ضبطیه  
 نفراتندن یوز قدر و فلان محلدن دخی ایکموز نفر ضبطیه باشبو غلری معیتله  
 محل مر قومه به سوق و اسرا و الان اورالده پاشای مشارالیه ثنا کارلری  
 قومانده سیله لازم کلان خدمتلرینک ایفا سنده بولند قلدندن محل ماموریت  
 عاجزیده مقدار وافی سواری ضبطیه نفراتنک امور تحصیلیه ده موقفا  
 استخدام اولغله یینه احتیاج مس ایتمش اولغله مارالبیان ایکموز الی نفردن  
 بشقه مجتدا ایگرمی بش نفر سواری تحریر اولنه رق قوللری معیتله  
 تحصیلاته کوند رملش اولد قلری و اشبو فلان سنه سی مایسنک اونغی  
 کوندن اعتبارا یوز او توز غروش ماهیه تحصیلیه مزبور طرفلرده  
 بولان نفرات مر قومه فلان محله عودت ایدنجه به دکن مذکور یگرمی بش  
 نفرل معاشلری اعطا اولند یغندن کوندریله جک کتبه دقتری موجبجه  
 مبالغ خزینسه جلیله جه محسوبی اجرا یورلسی خصوصه منه مساعدت  
 حضرت و کالتیناهیلری ارزان و شایان بیورلق نیازی باینده تقدیم عریضه  
 چاکری به مبادرت قلمشدر اولبابده و هر حالده

### ﴿تبریک﴾

ناصیه حال سعادت اشغال سنیه لرنده نشاندت دست قدرت اولان کمال رشد  
 و عرفان محیط غوامض معاملات جهان اولدیغنه بناء ال بلند مراتب علای  
 دولت علیه و قننی خطوط جسمیه سلطنت سنیه نهاده دوش اهلیت علیه لری  
 بیورلمش اولسه من قبل الله مودوع ذات والاری اولان جواهر جود  
 و عاطفت و کوهر بیهمتای لطف و رفعت اقتضاسی مقارن توفیقات صمدانیه  
 ایله موفق بالخیر اوله جقلری بی ریب و کان و بوقضیه مستغنی دلیل و برهان  
 اولغله همان جناب درب منان هر حالده مظهر فیض و توفیق و هر برامور



مأموره سینه لرنده الطاف الهیه سن رفیق بیورسون دعا لری اوراد لیل ونهار  
 وهر بار ایصال بارگاه جناب پروردگار قلمقه ایکن تیر دعا ی عاجزانه مهدف  
 اجابته اصابته بود دفعه بمواطف عالمشمول شهر یاریدن عهده استیصال  
 مکارم اشغال علیه لرینه مأموریت معتنا بهاسی توجیه واحسان همایون  
 ملوکانه بیورلمش اولدیفی نوید مسرت بدیدی سراققتار عاجزانه می  
 محاذی افق علیا ایدرک سرعت تبریک وتمنیت جاه شرفناه علیه لری ایفا سانه  
 مبادرت ومن القدیم مألوف ومحتاج اولدیفم حسن توجیهات محاسن ایات  
 سینه لری فرق عبیدانه مده کما کان استقرار واستقراری نیاز یله ترقیم عریضه  
 چا کری به ابد ارق قلدیفی محاط علم عالی کریمانه لری بیورلد قده هر حالده امر  
 وفرمان لطف واحسان افند مکدر

### ﴿مع التشرکرا عتذارنامه﴾

مجرد آثار بن هم معالیتوأم جناب ولی النعمیلری اوله رق مامور اولدیفم  
 خدمت کابندن طولایی رومالی خاک پای عیون آرار یله ایفای لوازم شکر  
 ومحمدته عذم موفقیت کترانه مثمره غفات وبشریت ناچیزانه مایجابندن  
 اولیوب مأموریت مذکورده نک ظهور یله اوج درت کون بیننده بو طرفه  
 عزیمت اولندیغندن نشأت ایلش وبوبابده اولوجهله واقع اولان قصور  
 ضروری الصدور عبیدانه مدن ناشی خود بخود تقدیم عریضه به دخی یوزم  
 وجسارت قالماق ملا بسه سبیله شمدی به قدر بو وجیهه نک ایفا سنده دخی  
 اخر اروق اولنقده ایدوکی درکار ایه سده اصل شرط رقت وتزین لسان  
 عبودیت چا کرانه ماولان خدمت دعا ی واجب الادای منعمانه لرنده  
 بروجهله تکاسل ورخاوت کترانه ماولدیفی ایننه ضمیر منیر حقایق دایرینه  
 عکس انداز بولمش اولدیغندن همان اولصورته ظهور ووقوعه کلان جرم  
 وغصیان چا کرانه مک استعفا سانه جرأته مألوف ومحتاج بولندیغم حسن  
 انظار وعاطفت آثار بنده پرور یلری ابقاسی تضرعنه مبادرت قلمش اولدیفی

محاط علم عالی ولی النعمیلری پیورلدقده اولبا بده امر و فرمان واحسان  
فراوان حضرت ولی الامر کدر

﴿جوابی حاوی تشکر نامه﴾

صوب سائی آصفانه لری نه در **کار** و مخصوص بالا افتخار اولان خلوص  
و خصوصیت عاجزانه م لازمه سی اوزره هر آن دعای افزایش عمر و اقبال  
آصفانه لری نه حصر قلب و لسان ایتمکده اولدیغیم حالده مقتضای شیمه کرمه  
صدقنوازی و عاطفت علیه لری اوزره حق بندگانه مده بقای توجهات  
مکارم آیات کریمانه لری متضمن ارسالنه عنایت پیوریلان کرمنامه معالی  
علامه آصفانه لری پیرایه بخش انمله اعزاز و مال مروث اشتهالندن استفاده  
ایلدیکم التفات علیه و تاطافات سنیه دستور یلری مستجاب صفوف مسار  
واهتزاز اوله رق ادعیه خیریه خدیو یلری تکرارینه آغاز و میانه خلوص  
متانه ده اولان محبت و محاذت بر قاتدخی کسب مرتبه امتیاز ایدرله بوبابده  
اطناب مقال حاصلی استحصال قیللندن اوله جغندن اختیار طریق ایجاز  
قلمش اولمغله مجرد بیان شادی و مسرت و تأکید ضابطه خصوصیتله استبقای  
توجهات مکارم آیات دستور یلری معرضنده تمیق رقیمه عاجزی به ابندار  
اولندیغی بلطفه تعالی محاط علم عالی لری پیورلدقده اولبا بده امر و اراده  
حضرت من له الامر کدر

﴿بعض مأمورینه تبریک جوابی حاوی اوله رق و کلائی نغامدن﴾

صوب خلوصوری به در **کار** اولان توجه درون حقیقت نمون بهیه لری  
تأکیداتیه تبریک مأموریت محبانه مری شامل رسیده جای اعزاز اولان  
تخیرات والاری مؤداسی رهین ایقان و اجرای تهنیت سازی به درکاری هم  
وفیه لری بادئ حبور بی پایان اوله رق دعای توفیق و تزیید وقع و مری یلری  
اورده زبان بیان قلمش و سوی رؤفیلرینه بدیهی الثبوت اولان مهر و محاذنم

کیفیتی مستغنیء اتیان ابدله و براهین بولنش اولقد تناشی اولجشد اطناب  
کفتاردن صرف نظرله همان محصول مسرت ستایشوری بی پایان رقتارنده  
نمیقه مخادنت تخریرو فرستاده سوی مروت سیرلری قلندی افندم

### § (کذلک) §

صوب عاجزی به درکار اولان توجهات فزاید لری اقتضای ماموریت  
عاجزانه م تبریک و تسعیدینه خامه پیرای همت وفلان محلدن حرکت و محل  
مقصوده عزیمت سپاسدارانه مده دارنده طریقه دولخانه لرنده یتوت  
اولنحق افاد اتبله واصل دست ابجال اولان شقه سینه لری مال والاسی قرین  
اذعان اخلاص نشان بندکانه م اولمشدر طوغریسی بو وجهله حق جواریت  
کمال رعایت و بنده بمرالینه حرمت و التفات علیه لری فراموش اولنور  
حالات اولدیغندن همان جناب حق هر برامور یا موره لرنده توفیقات  
صمد اینه سنه مقرون بیورسون بمنه تعالی بورادن طوغریجه قضاء مزبور  
طر یقیده مسافرت و حسن ملاقات اولنسی دعالری یاد و تذکار قلندیغی بیانیله  
مخطوطیت عاجزانه می ایما و مجرد خاطر فیض مظا هرلرین استنباسیا قنده  
شقه بندکی ترقیمه ابتدار قلنش اولندیغی مجزوم عالیرلی اولدقده بعد مادخی  
سوی عاجزانه م ارسال ورقبارۀ عالیرله عنون و مسرور بیورلمق باینده  
رأی افندم مکرر

بواوان فیض اقترانده کافه فیوضاتی جامع اولان نیر انظار مراحم اثار جناب  
پادشاهی لامعه سنبه عهدۀ اهلیت عدۀ سنیه لرینه عواطف شامله العوارف  
جناب ملو کانه دن فلان مأموریت جلیله سی خطوب جسمیه معتنسی  
توجیه و احسان هما یون بیورنش اولدیغی نوید مسرت بدیدی سامعه نواز  
چاکر در مخزیده لری اوله رق مواظب ایفاسی بولندیغم دعای خیریت  
احتوای سینه لری تکرار علی التکرار ایصال قبول کاه حضرت

برورد کار قلنش و بوبابده حاصل اولان سرور و مفتخرت عبيدانه م قابل  
 حوصله صحايف بيان اولمشي محال بولنش اولمغله همان جناب رب معين همپرتو  
 صباحت روز عید اولان طلیعه ایام عمر و اقبال ولی النعمین مدت مدید  
 وجاه معالی اکنه سامبلین سعد اندر سعد ایلوب کافه امور و خصوصات  
 علیه لینه موفق بالخیر بیورمق ادعیه مفروضه سی یادوتد کار قلند یغنی  
 من غیر حد عرض واقاده سبیل شرايط تبریک و تمینته جسارت اولند یغنی  
 محاط علم عالی کریمانه لری بیورلد قد قریب و بعید محتاج و مترقب اولد یغنی  
 آفتاب توجهات بنده بروریلری کماکان حق کینه مده برتوتار عاطفت  
 بیورلمق بانبده

ذات قدر دانیلرینک مجبور خلوص و محبتی اولد یغمدن ذکر محمد سنیله لری  
 آرایش افزای زبان و مدار انبساط دل و جان اولمقد و اولد یغنی عرض و اشعار  
 و ادعیه خیریه علیه لری علاوه اوراد هر بار قلتمقد و اوله رق ترقی مراتب  
 علیه لری ظهور بنده دیده کشای انتظار اوزره اولد یغنی حالد و دفعه عواطف  
 عالمشهور حضرت شاهانه و عوارف بهیه پادشاهانه دن بجایش صورتیله  
 خلان مأموریت جلیله سی خطوب جسمه معتناسی عهده اهلیت عاده  
 سنیله لینه توجهیه بیورلمش اولد یغنی سامعه زیب اخلاص اوله رق دعای  
 دوام عمر و اجلال عالیلری تکرار قلنش و حق ناچیزانه مده درکار اولان  
 حسن توجهات دولتیرینک دوام و ابقاسی اقصای آمال چاکرانه م بولنش  
 اولمغین هر حالده امر و فرمان و لطف و احسان

﴿برخدمتده استخدام اولنق استرخامنه دائر و کلابه عرضحال﴾ ﴿

جناب حق ذات مراحم سمات داورانه لری مسند و الای خدیوانه لرنده  
 ابد قرین و وجود مراحم آلود خدیوانه لری اکدار کونیه دن حفظ  
 و مصون بیورره رق آثار توجهات کیمیا آثار آصفانه لری فقرا و بیچارکان

اوزر لرنده ابدغون و خاصک پای عیون آرای خدیوانه لرندن مدد خواه  
 نیازمند اناک حاجت لرینک حصولی نصیب و میسر ایلیه آمین بنم عالمه هر جتاو  
 افندم ذات خدیوانه لرینک بالدوله والاقبال فلان مدینه بی تشریف دولتری  
 جلاله حقنه بر نعمت عظمی اولدیغی درکار و من عند آه متخلق اولدقلری شیمه  
 کریمه عاطفتکاری و سبیه بهیه بیچاره و افتادکان پروری خدیوانه لری  
 اقتضا سنجه سایه مرا حواءیه آصفانه لرنده عبیدم عملو کمری مثلوه هزاران  
 افتادکان پرورده نان و نعمت و خدمت مستوجب المفخرت خدیوانه لرلیله  
 مشرف و عتبه فلک مرتبه ولی النعمانه لرنده قول و کوله اولوب مظهر رفاه  
 و راحت اولدقلری آشکار و بوقوللری کبی چاکلری مرادلرینه ایصال  
 و سرتا بقدم مستغرق بحر الطاف بیوردقلرینه مغرور و بوچاکلرینک دخی  
 خاک پای حاجتروای خدیوانه لرندن استرحای پذیرفته حسن قبول و احیا  
 و چراغ بیوریه جغم و مایوس بیورلیمه جغم علم الیقین حزم کرده چاکر اندم اولغله  
 مبارک خاک پای املبخشای خدیوانه لرینه یوزم و کوزم سوره رک استرحام  
 چاکرانه مدرکه بوقوللری حال چاکرانه مه چسببان و مناسب خدمت  
 باهر المینه آصفانه لرنده استخدام ایله قایر لمطعمله احیا و چراغ بیورلیق باینده  
 امر و فرمان حضرت من له الامر کدر

خدمت بحریه ده استخدام اولغله دائرخاک پای شاهانه به تقدیم اولنان  
 عرض حال جوابی آنکه مدیغی حاله تکرار رکابه عرض حال  
 صغرسن چاکرانه مدنبرو فلان محله مکتبه اون سنه دنبر و تعلیم علم و تحصیل  
 السنه به روز و شب سعی و غیرت ایلدیکمدن فلان و فلان لسانلری قرائته قادر  
 و مالک و تکلمه نائل اولدیغمدن مکتب مذکور دن خروج و سلطنت سنیه  
 خدمتنده استخدام بیورلیق آرزو و امید یله مبارک خاک پای شاهانه لرینه کلام  
 بوقوللری مکتب مذکورده فنون بحریه به پک زیاده چالشوب بوقنونه آشنا  
 اولدیغمدن مبارک خاک پای حاجتروای شاهانه لرندن استرحام عاجزانه مدرکه

بویسته لری بحریه خدمت جلیله شاهانه لریله اخیایورلق بایسته شوکتلو  
 قدرتلو عظمتلو کرامتلو پادشاه دریا کرم افند من حضرت تلی ریشک  
 خاک پای شاهانه لرندن اقدحجه باعر ضحال التماس ایتمش ایسه مده هنوز دریای  
 الطاف بی پایان ملوکانه لری تلاطم ریز عاطفت و موجه خیز عنایت  
 بیورلمه یغسدن مأیوس و ناامید فالدیغمدن تکرار خاک پای شاهانه لرندن  
 استرحام عاجزانه مدرکه بوقولری خدمت مناسبه ملوکانه لرنده استخدام  
 بیورلق بایسته امر و فرمان دام مادام العالم افند من حضرت تلی نکدر

### ﴿حجت صورتی﴾

وجه تحریر حروف اولدرکه

مدینه از میرده قصاب خضر محله سی ساکن لرندن علی بن مصطفی و حلیمه  
 و خدیجه و فاطمه نامون طرفندن محمد بن حاجی حسین و خدیجه طرفندن  
 محمد بن محمود و فاطمه طرفندن وکیل مسجلی اسکچی ملا محمد بن علی  
 نامون کسسه لر زوجه لری خدیجه و حلیمه و فاطمه طرفلرندن بالو کاله مجلس  
 شرع شریف انوره کلوب باعث هذالکتاب سلیمان بن مصطفی نام کسسه  
 محضرنده هر برر لری و کاله واصله اقرار نام و تقریر کلام ایدر که عقد آئی  
 الذکر صدورینه دکن سلاک ملک صحیح مزده منسلک و ضبط و تصرفزده  
 منضبط اولوب مدینه من پوره ده واقع اطراف اربعه سندن بر طرفی  
 حاجی حسین اوغلو محمد منزلی و بر طرفی حاجی ابراهیم منزلی و طرفینی  
 طریق عام ایله محدود و مرقوم ابراهیم ایله بر دیواری مشترک و محدود  
 بر باب منزلت دروننده ایکی باب فوقانی و تحتانی او طه و ایکی طام و بر مقدار  
 حولی و مرا حق علی نک پد لرندن منقل حصه ارثیه سی اولان قبونک صاغ  
 قنادی طرفندن بر مقدار حولی و بر طام بری تخمینا اون ذراع مقداری  
 حولیسی بالجهلما یستعمل و یحتویه طرفیندن ایجاب و قبولی حاوی و شروط  
 مفسده و عهد و مبطله دن عاری بیع بات صحیح شرعی ایله شوقدر غروش ثمن

مقابلی و مرا حق علی نك حصه شایعه سنی شو قدر بیک غروشه مؤکله لریمز  
حلیمه و خدیجه و فاطمه نك حصه شایعه لرینی جمعاً او قدر بیک غروش ثمن  
مقبوضه من مقابلی مرقوم سلیمان بن مصطفی به بالاستراک بیع و تملیک  
و مشتری مرقوم دخی قبول و تمک و هر بر لریمز وجه لایق اوزره تسلیم  
ایلدیکم زده اولدخی اشترا و تمک و قبول ایلدکد نص ~~کره~~ ثنی اولان مبلغ  
مذکور شو قدر بیک غروشی بدندن بالتام اخذ و قبض و استیفای حق  
ایلدک و بیع مزبورک ثمنه تقدیر غبن فاحش و غیر متعلقه عامه دعا و بدین  
ذمتی ابرای عام ایله ابر او اسقاط ایلدک بعد الیوم منزل مزبوره اصلاً  
و قطعاً بزرک علاقه و مدخل لر یز باقی قالمیوب مشتری مرقوم سلیمانک ملک  
صرفی و امانت دریدکده غب التصدیق الشرعی ما وقع بالطلب کتب اولندی  
حرر فی الیوم الحادی عشر من شهر ذی القعدة لسنه سبع و ستین و مائین  
بعد الالف

شهود

فلان

فلان

فلان

استیجارا یتدیکی دکاندن صاحبی وقتی کلمه کسزین چیمقار مق استند کده  
مداخله سنک منعیم چون عرض حال

فرانسزدولتی تبعه سندن فلان بازار کانک از میرده اوج یول آغزنده متصرف  
اولدینی برباب مغازه سنی سنوی شو قدر بیک غروش ایجار ایله سستین  
اوله رق الشمس یدی سنه سی ماه محرمک ابتدا سندن الشمس طقوز سنه سی محرم  
غره سنه قدر ایکی سنه ~~کی~~ شو قدر غروش ایجار ایله طالب و راغب  
اولدیفه مدن مؤجر مرسوم کنند و حسن رضا سیله بو قول لرینه ایجار  
بو قول لری دخی استیجارا یدرک ایکی سنه لکی اولان شو قدر غروش  
اجاره سنی مؤجر مرقوم بدینه تأدیه ایتدم و بدندن بر قطعه اجاره سندی  
اخذ اولمش حالوکه دکان مذکورک استیجارینه جزئیجه ضم اجاره ایله

بر اخراطابی ظهور یله بوقول لرینی اخراج ایدوب ایجارا یتدک داعیه سسند  
اولدیغی جهته مؤجر مرسومک ید عاجزانه مه اعطا ایتدیکی ایجار تمسکی  
صورتی بالاخراج عرضحال عاجزانه مه الصاقا خاکای دولترینه تقدیمه  
اجتسار برله مراحم علیه مشیرانه لریدن استرحام والتماس کمترانه مدرکه  
مرسومک وقتی حلول ایتکسزین چاکر لرینی اخراج ایتدک داعیه سسندن  
قصرید و فراغت و منع بیورلق باینده امر و فرمان حضرت من له الامر کدر

### § (مشایخ کرامه در) §

بندۀ متخصصری حقنده درکار بیوریلان توجہات قدسیت آیات  
عزیزانه لرینک برکال اولدیغی متضمن اولوق اوزره نو گفته بهاریه غزل ناچیز  
مسئدانه ملک تقدیمی تلطیفی مبین رونق آرای فرق چاکرانه ماولان  
برقطه مباحثات نامۀ مرشدانه لری، آل کرامت اشتمالی رهین اذعان عبد  
قدیلمری اولمش چاکر لرینک فن بلیغ اشعارده بهره و ملکاتم اولدیغی جلی  
واشکار و اولیه فصیحانه بهاریه غزلیات انشادینه عذیم الاقتدار اولدیغیم  
حالده مجرد کاستان فیض همسم سنیه ونسیم عنبر شمیم توجہات فائضه البرکات  
علیه لری آثارندن اوله رق بوکره انشاد اولمش اولان بهاریه غزل بند کانه م  
شرف دست بوسی عزیزانه لرله طعنه زن غزائل خاقانی اوله جغدن و بوبابده  
چاکر لری دخی حصه مند مباحثات اوله جغم بد پیهاتدن بولندیغندن نو انشاد  
غزل بهاریه چاکرانه مملقوفات قدیم خاکای توتیاسای مرشدانه لری  
قلندیغی ازدیاد توجہات عزیزانه لری استدعاسنه مناسبت اتخاذ یله بقای  
همت معالینزلت مرشدانه لری معرضنده ترقیم و تقدیم عرضه چاکر لری به  
مبادرت قلمش اولغین اولبابده

### § (قله چراغلق عرضحالی) §

منبع الطاف فراوان و معدن مکارم بی پایان اولان غبار خاکای محاسن



احتیوای داوریلری و سیمه پیرای دیدۀ کرم دیده بندکان در محزید کان دائرة  
مکرم باهره مشیریلری ایدوکی مشهور و متعارف عالمیان اولوق  
و بو خصوص سایه دولتری ملجای اتمش عبیدان ولی النعمیلری حقننده  
دخی مبذول و شایان بولمقدن ناشی قوللریدخی امید لطف و کرم لیلۀ ساحه  
فیض مساحه ایتلرنده بی سر و سامان جولان و دوران ایتکده ایکن امل  
چاکری و خواهنده بال بنده خا کبرابر لری بولنان قلم حراقنی امنیه ناچیزه سی  
مبارک و مسعود و ملجأ و مأوی بندکان عبودیت غود اولان خا کپای  
حاجتروای آصفانه لینه رومال عبودیت ایله التماس و نیاز اولندیغی حالده  
حاصل و آینه امیدمده جلوه نما اوله جفی سائر بنده لری حقننده مبذول  
و سزایورلقده اولان محاسن الطاف مکرم اعطاف داوریلری اثبات  
و بیان ایلش اولدیغی محاط علم عالمشمول رحیمانه لری یورلدقه قلم مذکوره  
ادخال عاجزانه مله قوللری جراح پیورملری بایندده و هر حالده امر و فرمان  
حضرت من له الامر کدر

### ﴿مشایخ کرامه﴾

والاذن نعشق قبل العین احیاناً \* مبتغای لطیفجه درگاه رشادت اکثناء  
عزیزانه لینه عن ظهر الغیب درکار اولان شوق و محبت مالانهایه  
مستقدانه مدن ناشی شوقی الیک کشوق المریض الی الشفاء زمزمه سی  
ترانه بخش سازدرون و بومعنادن فاستسکوا بحبل الله جمیعاً اسرار لطیفک  
امر امتثالی آینه تجلیده جلوه نما اولوب بش وقت نمازده و اثنای صلوات  
و تلاوت قرآنده عناصر عاجزی لرز ناک و محالسه اذ کارده کریه و اشواق  
ایله قلب ناچیزانه م تابناک اولمقدۀ اولدیغی جالده آقدجه عالم معناده شوفجهله  
رؤیت ظهورات ایلشدرکه رؤیاده سحر وقتی فالقوب ادا ی صلوات صبح ایلک  
نیقی ایله آبدست آلوب نمازده مباشرت ایتک اوزره ایکن شمسک طلوعی ایله  
بدبین عاجزیده برمدت استقرار بولوب و کنکرۀ طاق آسمانده بر قاج کره برون

ایدرله بوجھله ایفای صلات اولنه میوب حضرت نغمه المرسلین وحبیب  
 رب العالمین علیه افضل الصلوة واکمل التحایا افندمن حضرت لری برجزه  
 شریفه ده بولندیغنی **ک**ویا برکسه بوقیره اخطار وایشارایدوب بنده  
 بیچاره لیدی اول محل مبارله قنوسندن هزاران صلوات و تکریم و نیجه  
 خضوع و خشوع و تسلیم برله بالدخول مقابله سعادت جناب پادشاه رسالتده  
 لحظه واحده قیام ووقوف اولنه رق بعده باب حجره دن چیمقمش اولدیم  
 بیانیله اشبو واقعه عاجزانه من تعبیر و تسلیتی و مشتاق و آرزو مند بولندیغ  
 توجهات محاسن آیات علیه فقرا پروریلری حق عبیدانه مده سزاوار  
 بیوریله رق بوحلقه **ک**وش عجز انتمای بی محالی آب زلال فیوضات  
 مرشدانه لری شایانیله سیراب زمزم ترجملری بیورلیق قرین اراده کر معاده  
 عزیزانه لری بیورلمسی باینده عرضحال کترانه م ترقیم و سرمه چشم ابتهما جم  
 اولان مبارله خاکای حاجتروای ولی النعمیلرینه تقدیمه جسارت قلنمش  
 اولغله اولبابده وهر حالده احسان و مرحمت حضرت ولی الامر والهسمه  
 افندم **ک**در

موهوب من عنداه اولدقلری سحیه سنیه بنده نوازی و شنشنه بهیه  
 مراحمکستری داوریلری اقتضاسی وحق بندکانه مده درکار اولان حسن  
 توجهات **ک**کارم آیات ولی النعمیلری مقتضاسی اوزره بودفده فلان  
 واسطه سیله ارسالنه عنایت بیوریلان برقطعه امرنامه مکارمعلامه  
 ولی النعمیلری رسیده دست وصول و مفاد منیفه اذعان چا کرانه م محاط  
 و مشمول و شوق درغوش عطیه سنیه لری وصول زیورهمیا نیجه حسن قبول  
 قلنمش و بوجھله حق احق بندکانه مده جلوه ریز ساحت پرور اولان اشبو  
 همت معالی نهمت ولی النعمیلری چا کر کترلری غریق لجه سرور و حبور  
 ایدرله مواظبی اولدیم دعای بقای عمر و اقبال ولی النعمیلری رفع بارگاه  
 اجابت دستکاه جناب واهب الآمال قلنمش اولدیغی معرضنده اشبو

عریضه تشافریضه م تقدیم واملای و خا کای ولی النعمیلرینه بعث واسرا  
اولندیغی ان شاء الله تعالی لدی الوصول محاطعلم عالیلری بیورلدقده مألوف  
اولدیغم حسن توجهات علیه لری حق عاجزانه مدله لایق و سزاوار بیورلمق  
باینده امر و فرمان حضرت من له الامر کدر

﴿مشایخ کرامه﴾

کحل الجواهر عیون ارباب عرفان اولان غبار آسمان بلند عنوانی کشیده  
چشم دل و جان قلندقد نصکره عرضحال عبس کتر بمقدار لریدرکه جناب  
فیض آب مرشدانه لرینه عن ظهر الغیب درکار اولان شوق مالانهایه  
مستمندانه مدت شاشی بوندن اقدم تقدیم خا کای ولی النعمیلری قلنان  
عرضحال عاجزی اقتضاسنجه ترجایو آزاد قبول ایتمز قوللرینی زمره بندکانه  
الحاق بیوره رق کلام قدیم الازلی بی ترتیب لوح محفوظ قرائت اولنمنه  
وارالقدده دخی سماع حضرت مولانای ایتمکله که اجازت و رخصت  
بیورلدیغنی شامل و درج صحیفه نظیفه سنه درج بیوریلان تنبیهات  
اکسیر آیات عزیزانه لرینی مشقت بر صبح سعادتزا و بردم مسرت افزاده  
شرفریز صدور اولان احساننامه سعادت لری و اصل دست بند کی اولدقده  
خدادادان اول درجه لده اکتساب ممنونیت حصول بولدیکه ظهور ایدن  
آتش شوق و محبت بردریای عمان بی پایان اولوب راه مواصلت عالم به لرینه  
فدای نقد ماملک جان پول مثابه سنده فالمش ایسه ده الامور مرهونه باوقاتها  
مقولی در عقب خاطره خطور ایتمکله ترک اولنوب هر بر خصوص صائده  
نوجهله اراده کرمعاده عزیزانه لری صدور ایدر ایسه اکاکوره  
طورانیله جغنی ساحه فیض مساحه منعمانه لرینه افاده و بیانه اجتناسار  
قلمش اولمغله مفتقر و آرزو مند بولندیغم آب زلال فیوضات مرشدانه لرین  
حق کتریده شایانیله غریق بجز احسان بیورلمق باینده و هر حالده امر و فرمان  
حضرت من له الامر کدر

### ﴿(رمضانی تبریک)﴾

ذات مکارم سمات هنیه لرینه بدیهی الثبوت اولان رقیه خاصه  
وخصوصیت بند کانه م اقصیاسنه مقرب اولدیی اوزره کاه بکاه بادبان  
کشائی عرض رقیله اجرای شرائط خصوصیت صره سنی کوز تمکده واشبو  
کشتی ءامنیه امید عاجزانه من واصل مر سائی حصول اولاسنی غنی ایلکده  
اولدینم حالده قریب ادر اکیلله تشرف اولنه حق ماه رمضان مسعدت  
اکسنا هک تبریک و تهنیتی وسیله ائیلله بالا اتخاذ م اجرای خصوصیتله استیقای  
توجهات مورثه المسرات سفیه لری ایله وجیهه ذمت بند کانه م اولان  
فزونئی ایام عمر و اقبال و ترقی شان معالیشان مکارم خصال لری و شهر شریف  
مسرت ردیف مذکور له نیجه نیجه امثال میامن بمائل لریله مشرف ییورمل لری  
ادعیه مخصوصه سی تقدیم بار کاه اجابت دست کاه جناب خالق و کبریا قلمش  
اولغله اولباید اهر و فرمان

### ﴿(اکاجواب)﴾

صوب محبئی به بدیدار اولان محبت صمیمه لرندن بجهله ادر اکی تقرب ایدن  
رمضان شریفک تبریک و تهنیتی شامل واصل دست محبانم اولان نغمه  
بهیه لری مالی معلوم مخالفت و بوججهله واقع اولان خلوص  
و خصوصیت لرندن محظوظیت و فیه حاصل اوله رق ادعیه خیریه لری یاد  
وتذکار قلمش و طرف کز در کار اولان محبت دروینه مز آزاده قید  
واشعار بولمش اولدینمسن اورالردن صرف نظر له سوال خاطر بهیه لری  
رفتارنده شقه ثنائوری تحریرینه استدار اولمشدر

### ﴿(تبریک رتبه)﴾

خلقت نجیبانه و فطرت اصیلانه لرنده مودود دست خدا اولان انار اهلیت

واستعداد حق والارنده ظهور شرفش و التیفات جناب پادشاهی بی  
مستدعی اولقدن ناشی بود فعه عواطف علیه جناب ملوکانه دن بارتبه رابعه  
برقطعه نشان دبشان احسانیه مکتوبی صدر عالی خلفاسی سلك بهجت  
مسلكنه دخی منسلک بیورد قلمی خبر مسرت اثری ثاور پیرالین نائل نصاب  
سرور و مفخرت ایدرک حسن موقنیتلری و ارتفاع قدر و رفعتلری مواطبی  
اولدیم ادعیه خیریه عالیله تر دین یازور آرای زبان تذکار قلمش و صوب  
مکارم کاربلرینه اولان خلوص و خصوصیت عاجزانه م درجه سی نزد  
معارفیوند والارنده مستغنی بیان و اشارت بولنش اولدیفندن اولمچنده  
تفصیلدن صرف نظرله ایضای لازمه تبریک و تهنیه واستبقای توجهات  
مکارم عنقبیلری معرضنده عرضیه عاجزی تقدیمه مبادرت قلندی اولیابده  
امر و فرمان

### § (ا) کجا جواب §

حق نامستحق عاجزانه مده درکار اولان توجهات سنیله شاملی و تهنیت  
مأموریتی مشتمل راحه زیب انزاز اولان تحریرات محاسن آیات  
آصفانه لرینک مال نوازش اشتعالی رهین مدرکه عاجزانه م اولمش و جله منزل  
شمع شبستان عاطفت پرورینت چراغ افروخته و بنده صداقت افکنده سی  
اولق ملابسه سیله فرق عاجزانه مده بووجهله ظهوره کلان التفات  
سنیه دن ممنون بیوریه جقلری مقدم و مؤخر افکاریمز بولنش اولق حسیله  
خاصه مر اسم شکر و محمده ایفا سیله استعدادی حسن توجه سامیلری  
معرضنده عرضیه بندکانه م تحریر و تقدیم پیشگاه مکارم سمیلری قلندی  
ان شاء الله تعالی محاط علم ولی اللهم میلری بیوردلده مألوف اولدیم حسن  
وجهات علیه لری حق عاجزانه مده لایق و سزاوار بیورلوق باینده

انشا ایچنده استعمال اولنان لغت لک بعض معانی لازمه سی

(شوکت) کمال عظمت مقامیدر (مهابت) کمال هیبت مقامیدر  
 (کرامت) کمال کرم و عنایت مقامیدر (عظمت) بک پیوکلک  
 (قدرت) م (پادشاه عالیشان) جهان خلقی ذاتنه صغمنش اولد یغی پادشاه  
 (شهنشاه) ال پیوکل پادشاه کفر نکجه ایمپراطور دیرلر (خلافتیناه)  
 خلیفه لکی حفظ اید یغی (ظل الالهده) یازیلور بطریق المجاز والاستعاره  
 عند العلماء بونک تفصیلی واردر

اشبوکلام پادشاه تختگاه عثمانی اولنلرک غیری به یازلر فقط بشقه دولتلر  
 کندیلر نجه بازارلر سه آنی بیلیر

(دولت) بولکله بی بال لزوم تفصیله حاجت یوقدر (نخامت) پیوکلک  
 مقامنده مستعملدر (معروض) کوسترلش دیمکدر (چاکر) قول  
 دیمکدر (کینه) ادنی دیمکدر (دیرینه) بک اسکی دیمکدر (قدیم)  
 کذلک

بونلر مقام صدارت عظمی به سویلنور القابک رسم و ترتیبی اوزره در

عباره ارالنده بعض الفاظ کاورکه بردن بره معنای لزومی یعنی یوقاریدن  
 اشغی عباراته موافق معناسی در خاطر اولند یغی صورتده ذهنی پورار آنک  
 برآزی شوآرالنده درج اولندی

(دیدنه) عادت (شنشنه) عادت و طبیعت (دیدنه حسنه) کوزل  
 عادت (شنشنه حسنه) و یا خود مستحسنه کوزل عادت و طبیعت  
 (بنده) کوله (خاکبای) ایاق طپراغی (سده سنیه) بک پیوکل  
 قیوایشکی اشبولفظ پادشاهک قیوسنه مخصوصدر (عبه علیه) پیوکل  
 قیوایشکی اشبولفظ پیوکل ذاتلره بالاطلاق تخریر اولنور

(مشارالیه) کندیته اشارت اولنان یعنی ذکر ی پشمش اولان دیمکدر بوبل  
 ییوکلره سویلنور (موی الیه) کذلک ولکن مشارالیهدن اشاغیدر  
 (مرقوم) یازلش دیمکدر ماتحیرات آراسنده ایمی یوقاریده یازلش  
 دیمکدر

(مرسوم) یازلش دیه کدر اشبه ولفظ رعایا وملت اسلامک غیری به  
 یازیلور سه ده آدمه کوره مرقوم ودها ییوکلره موی الیه ودها  
 ایلورده کیلره مشارالیه یازلسی لازمه دندر  
 (مزبور) کماذکر آنفا قادیان اولور سه مشارالیهاموی الیه  
 (مسفور) کذا و مرقومه و مزبوره و مرسومه  
 (مذکور) ذکر اولنان و مسفور یازیلور امارینه و مقامنه  
 کوره

بونلر مقامنده بعض عبارت مناسبتیه ذکر اولنان فلان دیه رلدخی یازیلور  
 لکن پادشاه عالمپناه حضرت تلیرتک حقنده بواسارتلر جائز دکادر هر تکرار  
 ایدیشده ملوکانه شاهانه شهنشاهی دیلوردر

تعبیرات مذکوره نک صورت استعماللری یلورینجه استنور سه تقویم  
 وقایع و جریده حوادثده و تعبیرات فارسیه استنور سه روزنامه وقایع  
 ایرانده و تعبیرات عربیه استنور سه مصرده طبع اولنان عربی العبارة  
 حوادثنامه ده و ما مورینجه طشره لره کوندر یلان و طشره لردن وارد اولان  
 تحریراتلرده کوزل کوسترلمکده اولمغین مطالعه لری فوائد کلیه و منافع  
 کثیره بی مستلزم اوله جفی وارسته قید اشتباهدر

بعض وزرای عظام حضراتنه احسان بیورادیفی مثللو بوکره قریحه احسان

صبیحه جناب ملو کانه دن بابلله وزیرای عظام حضرتاته وکلالتی عنوان  
 جلیلی عنایت و احسان بیورلمش اولدیغی قبو کتخدای چاکری عزتلاو ائندی  
 بنده لری طرفندن اشعار و تبشیر اولمش و چاکر لیدخی من غیر استحقاق  
 عنوان جلیل مذکور نائل اولدیغمدن طولای سر سرور و مباهات  
 و افتخار عاجزانه مواصل کسکرة آسمان و بوکره دخی حق چاکرانه مدده من غیر  
 استحقاق مجلا زین ظهور و وقوع اولان اشبو احسان جلیله و مکارم بی فایه  
 جناب شهر یاری آرتق عرم اولدجه شکری ایفا اولنه میوب قول ~~کوزه~~  
 جهانی دکر بر نعمت و مستلزم مباهات و مفخرت بی پایان اولمش اولدیغندن  
 دو حال زمین تحمیده وضع رو اولنه رق همان جناب رب العالمین وحدانیتی  
 حرمتنه ذات همایون ظلیتیمون حضرت خلافت پناهی بی کمال عاقبت و اجلال  
 ایله مادامت الارض و السماء سریر شوکت صیر سلطنت سنیه لرنده ارایشما  
 و سایه احسانوایه جهان بنایتی الی الابد پیرایه مفارق عباد و بندگان اصدقا  
 و ذات معالسمات خدیوانه لری دخی هر حالده موافق رضای عالی اولور  
 حرکات مقبوله یه مظهریتله حائز شرف غریب انتهایور مقادعیه خیریه سی  
 اشک شادایله رفع بارگاه جناب کبریا قلنه رق بالعجز و التصور ایضای فریضه  
 تشکر و محمد نه مسارعت و ابتدار اولندیغی ان شاء الله تعالی محاط علم عالی  
 خدیوانه لری بیورلدقه اولبابده امر و فرمان حضرت من له الامر کدر

﴿( امر نامه سلیحه جواب )﴾

عربستان اردوی همایونیه عربستانده بولنان عساکر خاصه و نظامیه  
 حضرت شاهانه ایچون التمش التی ویدی سنه لرینه محسوبان فلان ایالتنده  
 مرتب ایچقه قصورینک ~~کاملا~~ استحصالی امرنده هر درلور اقامات  
 و تقیداتک اجراسیله مبلغ مزبورک ارقه سی آلتسی خصوصتی فلان  
 تاریخیله مورخ شرفواردا اولان امر نامه سامی مجلس ایالتده قرائتله بوبابده  
 چاره صحیحه سی مطالعه و تامل اولمش و فلان محله مواصلت چاکرانه مدنبور



بوباید هر در لواقدام و غیرت و خصوصیه چا کرکینه لری سلک عسکریدن  
 نشأت ایدرله فریضه ذمت عبودیت اولدینی اوزره سایه شوکتوایه جناب  
 ملوکانه ده عسا کر حضرت شاهانه نک هر یوزدن استحصال حضور  
 و راحتاری مواد ملتزمه سنه نه درجه لرده چبالیوب چالشه جنم درکار  
 بولنش اولوب آنجق فلان ایالتنک حال حاضری معلوم عالی بیورلدینی و مجلس  
 مذکوردن بالتنظیم لغاتقدیم قلنان برقطعه مضبطه مآلندن دخی مستبان  
 اوله جفی وجهله کچن سنه بوحوالینک محصولات ارضیه سی آقزده  
 واهالیسی دخی دوچارکال ضرورت و مضایقه اوله رق اموال ویرکوبقایا  
 لرینک تأدیه لرینه بولرلک صحیح اقتدارلری اولدیغنه نظرامر تبات مذکوره  
 قصورینک استحصالی حقیقده اولان مطلب اهالی مر قومه نک مکالیله تضییق  
 وازعاجرلیله دخی حاصل اوله میه جفی مثالو بو کیفیت بیهوده وهمده  
 منافیه معدلت سنیه بولمقد تناشی بورا لری تجویز اولمقدینی فقط بوسورت  
 دخی ایالت مر قومه اهاالیسندن بتون بتون تحصیلات آله میه جفی عرض  
 و حکایه دیمک معناسنه اولیوب وینه تحصیلاتنک ارقه سی بوشلیموب  
 شوارالنده ممکن الحصول اولان بقایانک تحصیلنه خدا عالم و دانادرکه کالیله  
 غیرت اولمقد و جزئی و کلی تحصیلات واقعه عسا کر مر قومه به اعطافالمقد  
 ایدوکی بدیهی و مقدم و مؤخر عرض وانها قلندینی اوزره اهالی ورنجبران  
 طائفه سنه دایم و مستمرا تشویقات مقتضیه اجر الیتدیرلمکده و طائفه  
 مر قومه برطرفدن دخی تخم زرع ایلکده اولدیغنه وروش حاله کوره ایلروده  
 فیض و برکت مأمول قوی بولندیغنه نیاء بلطفه و کرمه تعالی سایه فیضوایه  
 حضرت شاهانه ده اهالی مر قومه فیض و برکت و محصول جدیده مواصل  
 ایدنجیه قدر برمنوال محرز ممکن الحصول اولان بقایا و اموالک تحصیل  
 و عسا کر مر قومه جانبیه اعطاسی امرنده تجویز قصور و لنجه جفی محاط علم  
 عالمشمول و کالتنهایلری بیورلدنده اولباید

﴿بعض ایچساره﴾

مقتضای اراده سنیهدن و اصول سابقه ایجابندن اولوب موسم عزیمت دخی  
ورود ایدیکی جهتله طرف خالصانه مزدن کتخد امر قوتلو افندی  
محلله قائم مقام براغیله رق بنه تعالی همان بو طرفدن حرکت و محل مأموریته  
متهی عزیمت بولناش و سلطنت سنیه ایله متبوع اصیلانه لری اولان دولت  
نخیمه لری بیننده درکار اولان حسن مسالت و مودت حقیقیه اقتضا سنجبه  
مأمور و تجارت و تبعه لری نك تسویه خصوصاً سنده مأمورین دولت علیه  
طرفلرندن اعانه کامله و حققرنده حرمت مقایزه نك اجرایی مقتضای اراده  
سنیه دن اوله رق بویابده بعض و صایای لازمه دخی قائم مقام مووی الیه تبایغ  
وتأ کیند قلنش اولغسله جانب حکومتیه متعلق واقع اوله حق مصالح  
دوستانه لری کیفیتنه عودت خالصانه مزه قدر قائم مقام مووی الیه بالخباره  
هر حالده اظهار دوستی و محبتیه صرف همت ایلرلی التماسیه مجریدیان  
کیفیت وتأ کیده مهر و مودت سیاقنده ترقیم رقبه مخالصته ابتدار اولندی

﴿حقیقده التفات لایحیی سنه تشکرا و بوندن بونیه دخی فراموش﴾

﴿اولئامسی ایچون عبودیتنامه﴾

کمال درجه التفات دولتری شامل هامه پیرای تکریم اولان برقطعه امر  
نامه عالیتری مأل عالیسی قرین اذعان چاکری اولمش ومن القديم حق  
عبیدانه مده درکار اولان حسن توجهات مکارمغایات کریمانه لری نك ادای  
تشکرنده عاجز و قاصر اولدیغ حالده بربری تعقیب ایدرک حق بندکانه مده  
شایان بیوریلان التفات محاسن ایات و حسن تعطفات بنده پروریلرندن  
ممنونیت فراوان و ضرورت بی پایان حاصل اولدیغی معرضنده واستدنامه  
ایام عمر و دولتری دعواتی \* سالت هزار ماه و مهت هم هزار روز \* روزت  
هزار ساعت و ساعت هزار سال \* بیتنک متضمن اواردیغی معنایی واستزاده  
شان و شکوه والامنقبت عالیترینک تحیاتی \* من نمیدانم ازین بهتر دعا \* نام

نیست تا قیامت زنده باد \* بیتنک ترنم سازا ولد یغی ادعیه خیریه سیله برابر جانم  
تنده و جسم ناتوانم زنده موز بانم کوینده اولدجه قید حیات ایله ضمیمه اوراد  
روز و لیال ایلدیکم محاط علم عالیری بیورد قدده هر حالده امر و فرمان لطیف  
واحسان فراوان افندم حضرتلر ینکدر

﴿بر محاک محصلنه اله جغنی تحصیل ایتمی ایچون التجا نامه در﴾

بو قوللر ینک مدینه از میرده ممکن اداره سی محول عهدۀ عالیری اولان  
قبرس ساکنلرندن فلان بازار کاندن ایکوز اللی بیک غروش با تحویل مطلوب باتم  
اولوب مر قومدن چند دفعه در مطالبه ایدور ایسه مده مبلغ مذکورک  
اعطا و تادیه سنده مخالفت ایلوب و کچن هفته دخی برادر م بنده لزی قبرس  
جزیره سنه مدیون مر قومدن مبلغ مذکور ایدور ایتک اوزره ارسال  
ایتدیکمده مدیون مر قوم دینی اعطا ایتدیکندن بشقه قرنداشمه ناروا  
و ناحق کلام فاحش ایله شتم ایلدیکی معلوم دولتری بیورد قدده مدیون  
مر قوم حضور عالیرینه جلب و مبلغ مزبور تحصیل و بو قوللرینه مر قوم  
قوللری واسطه سیله ارسال بیورلق بانبده لطف و مرحمت افندم مکرر

﴿تحصیل ایدوب کوندردیکنه دائر﴾

بو طرفده فلان بازار کاندن ایکوز اللی بیک غروش با تحویل مطلوبلر ینک  
تحصیل و برادر عالیرینه اعطاء ارسال اولغنی التماسنه دائر وارد اولان  
برقطعه مودت نامه لری مألّی معلوم ثناوری اولمش و بازار کان مر قوم جلب  
و مبلغ مذکور تمام تحصیل و طبق اشعار کز اوزره برادر کزه تسلیم ارسال  
اولغشدر و وصولنده آلوب علم و خبرینی صوب مخلفی به ارسال بیورملری  
متمنادر

﴿پاره کلوب اظهار ممنونیت خمننده عریضه﴾

خاکای دولترندن واقع اولان اتجای چا کرانه مه بالمساعده فلان محل  
سا کنلرندن فلان کسسه ذمتنده شو قدر بیک غروش مطلوب چا کرانه م  
تحصیل و بکره فلان ایله ارسال بیورلدیغنی شامل انمله زیب تکریم اولان  
برقطعه امرنامه دولتری مأل عالیسی قرین مدرکد چا کری اولمش و مبلغ  
مذکور وصول بوله رق بوبابده مصروف بیوریلان هم والانهم دولترندن  
بو قوللرینه ممنونیت و مسروریت بی پایان حاصل اوله رق تکرار دعای  
بقای عمر و اقبال منعیمیلری دعواتنه مبادرت اولدنیغی معرضنده و ایفای  
تشکر و ممنونیت سیاقده تقدیم عریضه به ابتدار قلندی باقی امر و اراده  
افندم کدر

\*\*\*  
 (پاره تحصیلنه دائروالی مملکنه عریضه)

زیر جناح مستوجب الفلاح دولترنده اولان فلان سنجاق اها لیسندن فلان  
کسسه بوندن اوچ ماه مقدم ایکی آی وعده ایله شو قدر بیک غروش مع  
گذشته تأدیه ایتمن شرطیله استقراض ایتمش و وعده سی حلول و مرورنده  
ارسال ایتمی ایچون مخصوصا تحریر اولمش ایسه ده بر طاقم نافله کلاملر ایله  
وقتی اولدنیغی و مهات استدیکنی التماس ایتمش و صورت اشعارینه نظرا مبلغ  
مذکورری عن قریب تأدیه ایتمه جکی اکلاشمش و بو قوللری من القدیم  
ذات دولترینک برآزاد قبول ایتمز قول و کوله سی اولدنیغمدن بو مقوله ضرر  
وزیاندن قوللرینی وقایه و محافظه و مطلوباتی برآن اقدام تحصیل بیوره  
جقلری علم الیقین مجزوم و معلوم عاجزانه م اولدنیغندن خاکای دولترندن  
استرحام عاجزانه مدرکه مدیون هر قومدن مبلغ مذکورری تحصیل  
و بو قوللرینه ارسال بیورلسنه مساعدۀ دولتری ارزان و شایان بیورلوق  
باینده امر

\*\*\*  
 (انها نامه)

خیلیجه وقتد نبرودر روم ایلی مال باش کاتبی بولنان فلان افندی مقدملرده  
 حقنده شکایت عمومیه بی دعوت ایتدیره جن پکده برشی یا پامش  
 اولدیغندن برارالق حقنده حسن شهادت دخی اولمشیدی فقط برمدتد نبرو  
 نفر دو جله یه تغلب ایتک داعیه سنه قالدقشوب مال قلنی استدیکی هیئته  
 صوقق و کافه ارباب مصالحی کندوسنه مراجعته بریول بولمق اوزره امور  
 ضابطه و ملکیه حاصلی کافه مصالح ایالته دخی ال اوزادوب ارباب مصالح  
 حقنده منف و شدت اجرا ایتکده و فی الحقیقه مومی الیه افندی حسن سزقتی  
 جوق شیرلیا پیش ویا مقده بولنش و بو حالد اهالی بتون بتون یوز چوروب  
 هیئت مجموعۀ مجلسدخی کندوسندن بحق نفرت ایتش اولدیغندن و صورت  
 حاله نظر اصح و بندصره لری چکوب کوزارینی دخی پرده غفلت بورومش  
 و چوق کسنه لر عاينده بغیر حق یورومش اید و کندن بعد مابقایی تقدیرده  
 مشککی چو غالب حقنده مضرو و انفصالی موجب خیر اوله جفی ا کلا شلمش  
 و فلان مال مدیری سابق خواجکاندن فلان افندی بنده لری نک بورا اصولنه  
 معلومات ذاتیه و مکتسبه سی جای افکار اولیوب یالکزامور مأوره سیله  
 مشغول و حسن حرکت ایده چکی دخی مامول بولمق جهتنه و کندوسی دخی  
 فی الحقیقه طاتلی سوزو کولریوزلی آدم و خصوصیه هم حسابی و همده منشی  
 اولدیغنی مسلم اوله رق مال قلمنجی حسن اداره مطلوبه و اها لجه دخی قبول  
 عامه حاصل اوله جفی بی اشتباه بولنش اولدیغنه بناء موافق اراده والای  
 نظارتنا هیلری اولدیغنی حالد مومی الیه یرینه فلان افندی بنده لری نک  
 ماموریتی خصوصنه شایانی مساعده علیه لری کمال نیاز و تضرعنه ایتدار  
 اولمغین اولاباده امر و فرمان حضرت من له الامر کدر

﴿ا کا جواب﴾

دولتو افندم حضرتلری

مقرجاه والاری اولان فلان ایالت مال باش کاتبی افندی نک معاملات

ناجیاسی جهتیلہ عزل و انفصالی ایجاب خالدن کورینوب پرینہ فلان  
افندی نیک نصب و تعیینی مناسب مطالعہ قلندیغی انہاویانی حاری رسیدہ  
دست اعزاز اولان برقطعہ تحریرات والاری مالی معلوم ستایشوری  
اولمشدرایالت مذکورہ نک تسویہ امور و خصوصاتی محول عہدہ سنیہ ل  
بولند یغندن افندی موی الہک پرینہ موی الیہ فلان افندی بالتعین  
لفا ارسال اولتان معاش صورتیک کندینہ اعطاسیلہ حسن ادارہ بہ دقتی  
خصوصی امر و تنبیہ بیورلوقی بابتدہ امر و ارادہ افند مکدر

### ﴿توصیہ صورتندہ مضبطہ﴾

بودفعہ حسب القدر انفصالی وقوعیلہ در سعادتنہ عزیمت ایتش فلان سنجائی  
مال مدیری سابق رفعتلوا فندی بندہ لری نزد سائی آصفانہ لرنہ تعریف  
ویاندن مستغنی اولدیغی اوزرہ کمال عفت و استقامتیلہ متصف بند کاندن  
اولہ رق بدایت مأموریتندن ختامنہ دکن امور مالیہ و سائرہ نک اصول  
ونظامتنہ تطبیقا مجلسجہ رؤیت و تسویہ سی امر اہمندہ کمال اعتنا و دقت  
و مسالک مرغوبہ استقامت و رضا جویدن خارج سر مو حرکت و وقوعندن  
مجاہدیلہ سایہ شوکتوایہ حضرت ملوکانہ دہ ایقای حسن مأموریتہ صرف  
مقدرت ایتش و بوکرہ کافہ حسابلری دخی مجلسجہ یکان یکان رؤیت و تسویہ  
اولنہ رق اموال میریہ و سائرہ دن ذمتلرنہ جبہ واحدہ ظہور ایتیلہ رک  
کند ولرندن بلادہ جہ و مجلسجہ جملہ تمنون و متشکر بولنش اولدیغمز ی بیان  
وانہام عرضندہ مضبطہ عاجزانہ من ترقیم و خا کپای معالی احتوای آصفانہ  
لرینہ تقدیم قلنش اولمغلہ اولبابدہ امر و فرمان حضرت منلہ الامر کدر

### ﴿جانب صد ارتدن﴾

منسارق انامہ لمعہ نثار اولان مہر عواطف عالمشہول حضرت خلافتپناہیدن  
مسند صدارت عظمی بوکرہ عہدہ مخالصی بہ احالہ بیورلش اولدیغی بیانیلہ

استفسار طبع والاری سیاقنده شقه محیی ترقیمه مبادرت قلندی

﴿صدارت تبشیر بنی حاوی جانب صدارتدن کوند ریلان مکتوبه﴾  
 \* (تبریک و تهنیتی حاوی جواب) \*

حق احق عالی خدیوانه لرنده پروانده از قرار و کمال اولان نیر عالم افروز  
 بوجهات معالی آیات حضرت خلافتیناهی از سر نو شعله افکن اوله رق  
 اشب و خلال فیض اشتعالده مقام جلیل صدارت عظمیا مقارنت ذات عالی  
 خدیوانه لرله تزیین و تبلیغ بیوردیغی تبشیرات عالیسیله اولبابده بعض  
 وصایای حکمت احتوایی شامل مسرت بخش هامة تعظیم و تنجیم اولان  
 بر قطعه فرماننامه سائی و کالتپناهی لری مأل مکارم اشتمالی رهین ایتقان چاکر  
 مصادق نشان و حسب العبودیه بو بایده سر سرور و مباهات کمترا نه م  
 محاذی کنسکره آسمان اوله رق امر نامه سائی صدارتپناهی لری در حال  
 مجلس کبیرایالتده دخی قرائت و حضار مجلس ایله بالاشترک دعای  
 واجب الایضای حضرت ملکداری به تردیفافزونی ایام عمر و دوات  
 و اقبال عالی آصفیلری ادعیه مخصوصه سی بتکرارتد کار و تلاوت اولمغین  
 همان جناب رب عزت ذات شو کدسات ملو کانه به بقز و تو کمنز عمر و اقبال  
 و عظمت و اجلال عنایت و احسانیه الی انتهاء الزمان سریر آرای شان  
 و شوکت و ذات نغامتسمات و کالتپناهی لری دخی هر حال و کارده  
 توفیقات الهیه و تأییدات سبحانیه به مظهر یتله مسند و کالت کبرایه سایه ساز  
 نغامت و رأی رزین اصابتقرین خدیوانه لرین مفتاح ابواب مشکلات  
 مهمام دین و دوات و مدار رفاه تبعه و رعیت بیور مق دعای فریضة  
 الاشتمالری رفع بارگاه اجابت قلنش و مجلس مذکور دخی تشکر انتظیم  
 و اعطا اولنان بر قطعه مضبطه لفاتقدیم اولنش اولوب هر حالده تحصیل  
 رضای فیض ارتضای عالی اقدم مقاصد و تنفیذ امر و فرمان سنیة جناب  
 ملو کانه منتهای مطالب چاکرانه م اولمقدناشی بو او غورده وقف وجود

و بذل مجهود ایدرک حائى عباد اولان تنظیفات خیریه و تنسیقات ملکیه اصول عادله سنه تطبیقا ایضای امر ما موریته بالاعتنا جلدن جانب سنی ایلوانب حضرت شهریار یچون خیر دعا و طرف اشرف و کالتپنا هیلرینه حسن ثنا استحصانه نصب نفس اهتمام و غیرت اولنمقده ایدوکی عرض و بیانله ایضای وجیبه تشکر و محمّدت معرضنده رفع عریضه چا کری به اجتناسار اولنمشدر اولبایده و هر حالده امر و اراده و فرمان حضرت من له الامر کدر

﴿تسلیت صورتنده عبودیتنامه﴾

مطمح انتظار صغار و بکار اولان مسند جلیل صدارتدن وقوع انفصال عالی خدیو یلری خبر ملالت اثری رسیده سامعه چاکر عبودیت پرور لری اولدقده انقلاب ادوار فلکیاته تأمل ایله ییهوش و بر زمان حکم خفیه تجلیاتی تفکر له مدهوش اولدیغ حالده هاتف غیبدن سامعه جانه برندا کلوب ای مست مدام غفلت متنبه واکاه اولکله اول ذات نجسته صفات قوه جاذبه اهل الله و امداد باطنه ارباب بصیرت و انتباه ایله تسخیر قلوب عوام و خواص پیورمش و من الازل مایه ذایت آصفیلرنده انوار فیض و مسعدت رونما اولمش بر وجود مکارم غود اولدقلری جهتله امت مرحومه اجدیه و مات معصومه محمدیه به لازم اولدقلرندن ولاید للشمس بعد الغروب طلوع مؤداسنه دخی مظهر و متجلی اوله کلدکلرندن بنه تعالی قریبا مهر منیر آمال افق اقبالدن و چهره عروس منال تنق اجمالدن رونگون اوله جفی صبح صادق کبی ظاهر اولغله سمای فسحت سرای سنیه دن آزاده غمام غوم وازال ظلام همومه سعی ایلدیو تبشیر ایتمکله جریحه فؤاد حزن اعتیاد بندکانه مه مرهم کفور مداد و تسلیت بخش حیات و دوا اولمش ایسه مده استدعای محاسن توجهات مراحم آیات ولی النعمانله لری معرضنده



عرض حال بندگانه م تقدیمه اجتناساز قلند یغی ان شاء الله تعالی معلوم  
 مراحم ملزوم ولی النعم میلری یورلد قدده اشد احتیاج ایله محتاج و طلبکار  
 اولدیغ الطاف علیه رحیمانه واعطاف سنیة بنده نوازانه لری حق عاجزانه مده  
 یسدر یغ وارزان یسورلق یابنده وهر حالده امر وفرمان حضرت  
 من له الامر کدر

### ﴿تبریک نامه﴾

ذات معالیمات سامیلرینه بدیهی الثبوت اولان کمال اخلاص و مزید  
 صدق خصوصیت عاجزانه م ایجابنه مترتب اولدیغی اوزره همه ان عاقبت  
 دائمه و اقبال کامله عالیلری ادعیه خیریه و تمنیات مخصوصه سنده قصورم  
 اولدیغی حالده بوکره حق احق عالیلرند بر کمال اولان آفتاب بوجهات جناب  
 شهنشاهی بر قانتدخی لمعه نثار اوله رق عواطف علیه حضرت پادشاهیدن  
 اوقاف همایون نظارت جلیله سی عهده عالیلرینه توجیه واحسان همایون  
 یسورلش اولدیغی پیام سائی دلاراحی سامعه زیب بندگانه م و بو کیفیت  
 حسب الخلوص مستلزم انواع ابتهاج و ممنونیت و باعث نخر و مسروریت  
 عاجزانه م اوله رق مواظبی بولند یغ دعای واجب الایضای جناب  
 شهر یاری به تردیفافزونی ایام عمر و اقبال سامیلری دعوات خیریه سی  
 بتکرار زیور زبان تذکار قلنش اولغین همان حق سبحانه و تعالی و تبارک  
 اشبوجاه والای کریمانه لری میمن و مبارک وهر حال و کارده تأییدات الهیه  
 و توفیقات سبحانیه به مظهریت و رضای میامن ارتضای عالی به موافق  
 خدمات پسندیده به موفقیتلری دعای وجیهه سی رفع بارگاه جناب احدیت  
 قلنش اولغله مجرد بیان مسروریت و ایضای لازمه تبریک و تهنیتله استبقای  
 توجهات سامیلری معرضنده رفع رفعة عاجزی به ابتدار اولتمشدر اولبابده  
 امر و اراده اقدام حضرتلرینکدر

﴿تبریک نامه دیگر﴾

حسب الخلوص والاختصاص ایفای دعای خیریه و تزیید اقبال علیه لری  
تمنیات مخصوصه سنده قصورم اولدییی مثللو اجرای شریطه خصوصینه  
وسیلله اوله حق اسباب حسنه نك ظهورینه مترقب اولدیغم حالدده حق احق  
عالیرنده من القدیم پایدرا اولان میامن توجّهات ومحاسن اعتماد عالی  
اقتضای جلیلی اوزره بو کره عواطف علیه جناب ملوکانه دن عهدّه  
سامیلرینه توجیه واحاله یورلمش اولان صدارت عظمی مستشارلغی وکالت  
جلیله سی خبر مسرت اثری سامعه زیب ثنار صدق سیرت و بو کیفیت  
حسب الاختصاص عاجز لرینه موجب کمال ابتهاج و مسروریت اوله رق  
متحکم ذمت محالتم بولندیغی اوزره بالشوق والاخلاص دعوات خیریت  
آیات عالی برنی بشکر ارتذکار ایل مشمدر جناب رب احدیت اشبو مأموریت  
متمینه بی حق احق سامیلرنده رهین عین و مسعدت و بوندن بویله دخی نیچه نیچه  
التفات و توجّهات عالی به مظهر بتله ذات محاسن آیات کریمانه لرینی بالعافیه  
دائما منصفه پیرای عز و دولت بیورمق ادعیه خالصه سی رفع بارگاه جناب  
رب عزت قلنه رق ایفای رسم تبریک و تهنیتله استبقای توجّهات عالی لرینه  
ابتدار اولندیغی ان شاء الله تعالی رهین علم سامیلری پیورادقده اولبایدّه  
اراده افندم کدر

﴿تبریک نامه دیگر﴾

حق احق عالی خدیو یلرنده اونه دنبر و برکال و مسلم و بیروال اولان مهر عالم  
افروز توجّهات سنیّه حضرت شهنشاه عسکر پرور بو کره دخی  
از سر نو شعله ورا اوله رق اناطولی اردوی همایونی مشیرلکی شرف اتصال  
سائی مشیرانه لر یله توجّهله کسب زیب و زینت ایلدیکی خبر مسرت اثری  
سامعه زیب چا کر مصادقت و بو کیفیت حسب العبودیه چا کر لرینه مستلزم

انواع شادمانی و مسرت و موجب وفور خیر و عنونیت اوله رق دعای واجب  
الایفای جناب ملوکانه به تردیفاد عوان خیریت آیات مشیرانه لرینی  
کمال شوق و مسارایله بنگار تزد کارایلم شمدره مان جناب رب عبید پرور  
اشبو ما موریت علیه خدیو یلرینی حق احق آصفانه لرنده رهین عین مسعدت  
و ذات معالیمات خدیوانه لرینی هر حالده توفیقات جلیله حضرت سبحانیه ایله  
نیجه نیجه مأثر جلیله به موفق و مظهر بیورسق ادعیه مخصوصه سی رفع بارگاه  
اجابت کسرت قلنه رق ایفای لازمه تبریک و تهنیتله استبقای توجهات معالی  
آیات خدیوانه لرینه مسارعت قلندیغی ان شاء الله تعالی محاط علم عالی  
مشیرانه لری بیورلد قدده اولبایده و هر حالده امر و فرمان حضرت  
من له الامر کدر

﴿والینک محل ما موریتنه مواصلتنه دائره مقام والایه﴾

محض توجهات معالی آیات خدیوانه لری ثمره جلیله سی اولمق اوزره عهده  
چاکرانه مه توجیه و احسان بیوریلان محله بالمواصله زیب حائل  
نفر و مباهات عاجزانه ماولان ما موریت امر جلیل الشانی تعظیفات لایقه  
و تکریمات لازمه نک اجرا سیله برابر لازم الحضور و مواجهه لرنده قرائت  
و مضمون جلیل موهبت دلیلی جله به اعلان و اشاعتله توفیق جناب باری به  
استناد او کافه عباد حامی و ملک و ملت به نیجه خیر و منفعتی مشهود و بدیهی  
اولان تنظیمات خیریه و تنسیقات ملکیه اصول عادله سنه توفیقاً ایفای  
امر ما موریته ابتدا و مباشرت قلنش و رب عز تعالی و تقدس حضرت تلی حیب  
اکرمی حرمته ملکینی ذات همایون لرینه و جناب معالینصاب ملوکانه لرینی  
دخی کافه عباد و بندگانه باغشلسون آمین شوائات خلقت ذاتیه ارضیه سی  
اقتضا سنجه هر درلور ترتیب و اعمار له الیق طوغرسی شایان ستایش بر محل  
بولنش و ملغله زینت بخش لسان عبودیت ماولان دعای واجب الایفای حضرت

خلاقینا هینک تکرار و ادعیه فزونی عمر و دولت و اقبال عالی خدیوانه  
 لرینک تأدیه و تذکار یله برابر سایه موقضتوایه جناب ملکداریده میامن  
 توجهات تسهیلات غایات رحیمانه لر یله ایالت مرقومه نلک آن بان استحصا  
 معسورتی و اهالی و سکنه سنک استکمال اسباب رفاه و استراحتلری  
 خصوصنه نصب نفس اهتمام و غیرتله طرف واضح الشرف جناب ملوکانه  
 ایچون جله دن دعوات خیریه استجلا بنه اعتنا و دقت اولنه جغی عرض  
 و بیانیله مجرد ایضای فریضه تشکر و محمدنه مسارعت قلند یغنی محاط علم  
 عالمشمول بنده پرور یلری بیورلد قده اولباده و هر حالده امر و فرمان حضرت  
 من له الامر کدر

### ﴿ولادت تبریکی﴾

جناب خلاق جهان افرین مولید ثلاثه ایله روی زمین تزیین ایلد بکجه ذات  
 منعمیلرینک هر بر مقاصد علیه لرینه نائلیتله کامیاب و کامیین بیورسون  
 ادعیه خیریه لرینه مواظبتله چشم امید و آماللری روزینه کشیده حسرت  
 اولد یغیم حالده بو آوان میمنت اقترانده غنچه مطرای جنس سازنجابت اولان  
 بر محمدوم معالی موسوملری مشیمه فروز ظهور و آغوش دایه وجوده اهتراز  
 بخش مرور اولد یغنی کیفیتکی باعث قامت افزائی شادی و جهور اوله رق  
 جناب آفریننده وجود تنزهت ذاته عن الوالد و المولود حضرتلری ثمره فواید  
 و نجل نبیل پاکیزه نهادلرین ذات مکارم اعتیادلریله برابر آرایش افزای  
 چنصفه عاقبت و اقبال ایلمسی دعای واجب الاداسیله زبان عاجزانه م تزیین  
 قلند یغینک و حق بند کانه مده شعشعه پاش اولان نیر توجهات معالی غایات  
 علیه لرین تأکیدینه قره عین اصالت پرور لرینک تبریک قدوملری تمام  
 وسیله حسنه اتخاذ قلمش اولمغله تبریک قدوم میامن ملزوملری و استبقای  
 توجهات ولی النعمیلری معرضنده عربضه چاکری ترقیم و تقدیم خاکبای  
 مکارم موسیملری قلند یغنی محاط علم عالیلری بیورلد قده اولباده امر و فرمان

## حضرت من له الامر کدر

﴿رمضان تبریک﴾

من القديم خاکای عیون آرای ولی النعمانه لرینه منسوبیت کامله ایله مقتخر  
 ومباهی اولدیغم ومستغرق بحار کرم وعنایتلری بولندیغم حسیله ارالقده  
 عبارۀ مقبولۀ ملو کیتک دقایقوله اصول تحصکاری وعبودیتہ تفرع ایدر  
 شرائط موجبۀ اختصاصیه نکه اجر اسی لازمه ذمت اولدیغندن اشبو  
 اسلوب مرغوبه نکه ایفاسنه بروسیلۀ نعیمه کوز تمکده ایکن بادی مغفرت  
 کافۀ مؤمنین اولان هلال رمضان شریف مسعدت ردیفک کنکرۀ جرح  
 بریندن ادراکی تقرب ایتش وپو کیفیت کافۀ بندکان صد اقتشال لرینه  
 اشارتنامی رخصت عرض عبودیت بولمش اولدیغندن شهر جلیل مسرت  
 دلیل مذکورک تبریک و تمنیتی ذریعۀ مستقوله اتخاذیله اثبات مدعای  
 عبودیت وحق کینه مده بقای محاسن توجهات معالی غایات ولی النعمیلری  
 تمیائنه مجاسرت قلمش اولمغین اولبایده وهر حالده امر و فرمان حضرت  
 من له الامر کدر

﴿تبریک رمضان بطرز دیگر﴾

اوتنه دنبر و عتبۀ علیای ولی النعمانه لرینه اتم اتما و منسوبیت کامله ایله  
 مقتخر و مباهی وحق عاجزانه مده اتصال توجهات سنیۀ بنده نوازیلری  
 ایجاب ایدر اسباب قویه نکه کماهی حقها اکمالنه صرف بضاعۀ ابتهال ایدن  
 بنده خبر خواهلرندن اولدیغم نزدالها مییوند منعمانه لرنده محتاج کوا  
 اولدیغی مستغنی اشتباه ایدوکی ظاهر و هویدا ایسه ده چاکرا احساندیده  
 ونعم پرورده لری کبی عبودیت مخصوصه ادعاسنده اولنلر ارالقده استبقای  
 تعطفات ولی نعمته بروسیلۀ حسنۀ تحریر سیله عبارۀ مقبولۀ ملو کیتک  
 دقایقنی کوز تمک و کافۀ حالده اصول تحصکاری وعبودیتہ تفرع ایدر شرائط

موجبه اختصاصیه به رعایتله قضیه واضحیه رقیبتی مقدمات یقینیه ایله تمهید  
ایلك لازمه ذمت بند کیت اولدیغنه بناء اشو حولی عامه موحدین عالمیانه  
مایه فیض وبرکت وسبب عفو و مغفرت و اشارت نمای رخصت عرض  
عبودیت اولان رمضان شریف مغفرت ردیفك تبریک و تهنیتی تمام مآثر  
مستقله خصوصیتی ایضایه مبادرت حق کمینه مده محض کیمیای نخر  
ورفت عدیله ایضای تلافیات چا کر نوازیلرینی استعدا اتخاذ سر رشته  
اولنه رقیل و نهارد اوم و مواظبتکار اولدیغم فزونی اعداد عمر و دولت  
و صباح مهر منیر اقبال آصفانه لری افق دلخواه عالی ولی النعمیلرندن بمن افزای  
طلعت اولق تمنیاتی لیلله قدر جلیل اجابت دایله تاب سحر مقدمه اوراد  
عبیدانه م اولدیغنیك ایماسیله تبریک ماه صیام فیض انسام و اثبات  
مصادقتکاری بند کانه م معرضنده وزمینبوسی رقیله استبقای توجهات  
احسان آیات باعثة المباهات علیه لری زمیلرنده عریضه چا کرانه م بالترقیم  
تقدیم خاکای م م موسیلمری قلندی اولبا بدیه و هر حالده امر و فرمان  
افند مکدر

### § (تبریک عید شریف) §

اوتنه دنبرو خاکای معالی احتوای داویرلرینک بنده م م مدیده لرندن  
بولندیغمه مبنی همیشه وجود مکار محمود خدیوانه لرینک دائره صحت  
وقصر بالای صفایند عافیتده برقرار اولوب هر بر خصوصده بروفق دلخواه  
عالی ولی النعمیلری یاوری توفیق جناب صمدانی ایله موفق بالخیر اولملری  
درود خیریت آلودیله دست برداشته اجابتخانه حضرت ملک المنان اولدیغم  
اگرچه واقف م م نوز حقایق اولان مبارک قلب سینه لری دلائله مثبت  
و غودار ایسه ده حسب العبودیه خاکای مکار میمای ولی النعمیلرینه  
تقدیم عریضه ایله ابراز رقیبتکاری به مبادرت اولنسی فریضه ذمت چا کریدن  
بولنمش اولمسيله شرف حلولیله تشرف اولنه حق عید اضحی نك لوازم تبریک  
و تهنیتی ایفا و ذات بر مکی صفات والارینك قریبا نیچه نیچه مسند علیایه

شر فحشا اولمری دعوائی تکرار قلنقدہ اولدیغنی عرض وایما معرضنده  
عریضه دعافریشه بند کانه م ترقیم و تقدیم خاکبای عالی قرارلی قلنمش  
اولدیغنی محاطعلم عالی مشیریلری بیورلدقده من القدیم فرق عبیدانه مده  
شعله باش رفعت اولان نیرتوجہات دولترینک کماکان لمعه ویزعاطفت  
بیورلمسی بانبندہ وهر حالده اراده افند مکدر

### ﴿بہاریہ اولہرق خلوص﴾

هنكام كشایش ازهار گلستان وایام آرایش باغ وچنستان اولان بران فیض  
اقران مسرت رسانکدیعنی بہارخجسته آثارک فیض قدوم صفامر سومی  
کافہ سرو وچنار و اشجارہ الباس البسه خلعت فاخرہ برک زمرہ مثال  
ایله شعشعہ بخش قدرت احدیت حضرت پروردکار اواسیلہ جناب طراوت  
بخشای روی زمین ذات عنایت آیاتلرین ہمیشہ کاشنسر ای عالمده ترقیات  
علیا ایله ترفیع و تزئین ایلدوب جمیع کدورات روزگار ستمکاردن امین  
وبونک امثالی نیجه نیجه ایام بهجت اتسام فرخندزاتک مشاهدہ کثیرہ  
دلکشاسیلہ دخی غنچہ نوشکفته ثروت و اقباللرین کوندن کونہ زیورافزای  
کلزار جاہ والای بہترین بیورہ امین سوی سنبابوی لطیفانہ لرینہ اوتہ دنیرو  
پیوست اولان کلدستہ خصوصیت ورقیم نسیم عنبرشیم نواز شریلہ  
کشایش پذیر اولدیغنه مبنی هر وقت هر چون صدای بلبل ندای دعای  
دوام عمر و دولت خیرہ لرلہ نغمہ ساز اولدیغ افادہ سی وسیلہ ابراز شکوفہ  
خلوص و خصوصیت اولمشدر ان شاء الله تعالی رسیده دست نزاکت  
پیوست دولت و مشمول لحاظہ عین التفات و عاطفتلرلہ رشک اور اورا رچہ  
کلزار اولدقده بندہ خلوص و فامنصولری زیور شکوفہ بہاریہ بتوجہات  
دلارالریہ خرم و شادان بیورلمق بانبندہ وهر حالده امر و فرمان

### ﴿قصاص استرحامندہ صدر اعظمہ﴾

## عرضحال

معروض جاریہ مکینہ لریدرکہ

بوجاریہ لریٹک زوجہم فلان کسینہ بی فلان مانندن چند نفر سارق خانہ عاجزانہ مزہ دخول ایله ضرب و قتل ایتدکارندن از میر والیسی طرفندن مرقوم قاتلار بانصری اخذ و گرفت او انہ رق لدی الاستنطاق مرقومی قتل و اعدام ایلد کارینی اقرارینہ مبنی ایجاب ایدن مضبطہ سبیلہ مرسوم قاتلار دربار شوکت قرارہ کوندراش و بوجاریہ لری دخی دیتی قبول ایتیمہ رک امرقصاصک اجرائی مستدعی بولمش اولدیغمدن مرسوم سارق لری عبرت لیسائرین قتل و قصاص لری فرمان بیورملق باندہ و ہر حالہ امر و فرمان حضرت من لہ الامر کدر

﴿اشترا ایتدیکی املاکی اهلک اوزربنہ یا عیسی ایچون﴾

﴿خارجیہ ناظرینہ عرضحال﴾

چاکر لری غلطہ دہ اوچ بول آغز ندہ فلان بایمدن درت باب مغازہ بی شوقدر ییک غروشه اشترا ایتش ایسہ مدہ اصول و عہود مقتضاسنجہ اسم عاجزانہ مہ جیتی جانب شرعدن اعطایہ مساع اولدیغی درکار و زوجہم جاریہ لری رعایان اولمغله آنک اسمنہ جیتی اعطایورلسی ایچون غلطہ ملاسی فضیلتلو افسدی داعی لری نہ افادہ اولمش ایسہ دہ مساعده ایتدی کندن مراحیم علیہ لندن مرچودرکہ املاک مذکورہ نک ایجاب ایدن جیتی زوجہم ماریہ اسمنہ اعطا قلمسی ایچون افسدی موی الہ امر و اشعار بیورملق باندہ و ہر حالہ امر و فرمان حضرت من لہ الامر کدر

﴿شریکنک اوزربنہ پولیجہ کشیدہ اولند یغنه دائر مکتوب﴾

رسالتدہ نیکہ خلوصوری فلان کسینہ یہ بشیک غروش حساب عاجزانہ مہ



محسوبا اعطای یورلق اوزره بش کون وعده لو بر قطعه پولیچه ذات والاری  
اوزرینه کشیده اولمشدر و وصول و ارائه اولند قده قبول یورلده رق  
ایام موعوده سی دخولنده مبلغ مذ کوری غما و کاملاً تأدیه ایدرک  
پولیچه مزى خلاص یورملری مسترجاد را فندم

پولیچه صورتی

غروش

۰۰۰۰

یا لکز بشیک غروش

استانبولده شریکمز فلان اغا

اشبو پولیچه مزى کوردیک کرده قبول ایدرک ناطق اولدیغی اوزره یا لکز  
بشیک غروشی بش کون وعده سی دخولنده فلان کسینه به بلا اذا اعطا  
واشبو پولیچه مزى خلاص ایده سز

ا کاجواب

فلان کسینه به حساب والالری نه محسوبا بشوقدر بیک غروش ثاورلرینک  
اوزرینه بش کون وعده لو بر قطعه پولیچه کشیده یورلدیغنه دائر واردا  
اولان بر قطعه بحریرات عطوفیلری مالى معلوم عاجزى اولمش و پولیچه  
مذ کوره ثاورلرینه ارائه اولند یغی آنده قبول اولنه رق ایام موعوده سی  
دخولنده غما و کاملاً اعطا و تأدیه قلنه رق پولیچه والالری تخلیص و حساب  
سعادتلرینه قید اولند یغی بیانیله استفسار خاطر شیر یغلی بادی تحریر غمقه  
اولمشدر

§ (ساعت هدیه سنه تشکر نامه) §

بانی موقوفه خانه امکان تعالی ذاته عن احاطة الزمان والمكان حضرتلری

دقیقه شناس امور دین و دوات و کره کشای مصالح معضله ملک و ملت  
اولان ذات اصف صفات و کالتبنا هیلرینک کفۀ میزان شنشۀ حسنه  
و لوحه معنی غمای عدل ساعه خیر من عبادۀ سبعین سنه اولان دست کرم  
پیوست داورانه لرینی الی قیام الساعه محفظه خاتم شهریاری پیورسون  
بوکره بنده لر بله چا کرکینه لرینه \* برعجب صنعتی ساعتکیم نه دم  
باقسه ویرر \* روزه داران غمه شام مسرتدن خبر \* فحوا سنجہ بر ساعت  
جهان قیمت و پسندیده صنعت ارسال و احسان پیورملری نعم سائرۀ علیه لر  
نقاب بلندۀ ثانیہ بنایه حرکت ایدن زبان محمدت بیان عاجزانه می بتون بتون  
حصر ادای شکرانکی ایلش اولد یغی محاط علم عالم آرای خدیوانه لر  
پیورلد قدۀ اولبابده

﴿تزوج دو کوئنه دعوت تذکره سی﴾

اولم ولو بشاة امر جیلنه امتتالا ولیمه جمعیت عاجزانه م تصمیم وقال بالخیر  
یمین و مسعدت شرف قدوم عالی لر بله تتمیم قلنش اولغله چهارشنبه کونی  
ساعت اون قرارلرنده لطفنا و احسانا چا کرخانه لرینی تشریفه رغبت و کلبه  
احزان بندکانه می رشک اورقصور جنت پیورملری باینده امر و کرم  
افندم کدر

﴿سنت دو کوئنه دعوت﴾

مخدوم بنده لرینک ختان جمعیتی مصمم بولند یغندن فلان کونی ساعت اون  
قرارلرنده لطفنا و احسانا چا کرخانه لرینی تشریفه رغبتله بنده دیرینه لرینی  
قرین مساریشمار پیورملری باینده امر و کرم افندم کدر

﴿ایجار سندی﴾

باعث تحریر سند ایجار اولدرکه

از میرده او چ پول آغزنده متصرف اولدیغیم بر باب مغازه می استیجارینه طلب  
وراعب اولان فلان بازار کانه الشمسیدی سنه سی ماه محرمندن اعتبارا  
الشمس طقوز سنه سی محرمی غره سنه دکین ایکی سنه لکنی بردن شوقدر  
بیک غروش اجاره ایله ایجار و مرقوم دخی استیجار و قبول و اجاره سی  
اولان شوقدر بیک غروشی بروجه پشین اعطا و تأدیه ایتدیکندن کر کدر که  
ایکی سنه ختامنه قدر دیکر طرفدن ضم اجاره ایله طالی ظهورنده  
و صورت اخر له فسخ اولنماق شرطیله اشبو معمول به تمسک مرقومه اعطا  
اولنمیشدر

﴿متولی انتقالده مخالفت ایلدیکی ایچون اوقاف ناظرینه عرضحال﴾

دولتو افندم حضرتلری

مدینه از میرده قصاب خضر محله سنه ده فرنک کرکی قرینده دولتو عصمتلو  
والده سلطان عایه الشان حضرتلری اوقافی مسققاتندن والده من مریم  
نصرانیه نك اولادیت اوزره متصرف اولدیغی بر باب منزل مرسومه نك  
وفاتیه بو قوللرینه قالمش اولدیغندن انتقالنك اجرامی خصوصی اوقاف  
مشار الیه امتولیس سنه افاده قلمش ایسه ده کونا کون مخالفت ایتدیکی  
و مرسومه نك احسنه اولان تمسک عینی بالاخراج عرضحال عاجزانه مه مطویا  
خاکای دولترینه تقدیم اولندیغی محاط علم عالیلری بیوردلقدده منزل  
مذکور له عهد ناچیزانه مه اجرای انتقالی متولی موی الیه اراده بیورلمق  
باینده امر و فرمان حضرت من له الامر کدر

﴿انتقال تمسکن صورتی﴾

باعث تحریر حروف اولدرکه

دولتو عصمتلو کمال مرحمتلو تاج المستورات والخدات والده  
سلطان علیه الشان افندم حضرتلری نك درسه ائده انشا و بناسنه موفق

اولدینغی غربا وضعفا و فقرا خسته خانه سی و چشمه لطیفه لری اوقافی  
 مستقفا تہ مربوط مدینہ از میردہ لب دریادہ کائن فلان کسینہ نک بروجه  
 ملکیت و اولادیت متصرف اولدینغی برباب منزلنی سنوی اوچیوزاللی  
 غروش اجارہ زمین و حسن رضا سیلہ فلان کسینہ یہ شو قدر بیک غروش  
 بدل مقبوض مقابلہ سندنہ فروخت ایلدیکی مدینہ مزبورہ دہ اوقاف  
 مشارالہامدیری فلان اغا طرفندن اخبار قلمش اولغله انتقالی اجرا  
 اولمشدر کر کدرکہ اوقاف مشارالہایہ موقوف اجارہ زمین مزبوری سال  
 بسال جانب وقفہ اعطا و تأدیہ ایتدیکہ هیچ بر طرفدن دخل و تعرض اولمیه  
 و انتقال اولمسی و قوعندنہ مدیری طرفندن با تحریرات اشعار  
 و استئذان اولمق اوزرہ اشبو انتقال تمسکی تحریر وید مرسومہ اعطا  
 قلندی

﴿الہ جفی تحصیل ایتک ایچون مباشر کوندر لسی تمنا سنی﴾

﴿ماوی صدر اعظمہ عرض حال﴾

معروض چا کر کینہ لریدرکہ

بو قوللرینک فلان قضا مدیری بک قوللرندن با محویل یوزاللی بیک غروش  
 مطلوب عاجزانہم اولوب اعطا و تأدیہ سی خصوصندنہ مخالفت برلہ غدرکلی  
 سمنہ ذاہب اولدیغندن مبلغ مذکورک تحصیلچون بر بندہ لرینک مباشر  
 تعینی خصوصنہ بذل کینینہ مرجع پیورلمق بایندہ و ہر حالہ امر و فرمان  
 حضرت من لہ الامر کدر

﴿عوام ناس بینندہ عادی اولہ رق دین سندی﴾

غروش

۱۰۰۰۰۰

﴿بالکزیوزاللی بیک غروش در﴾

باعث تحریح حروف اولدیرکه

اشبویک ایکوزالتمشیدی سنه سی ماه محرمی غره سندن اعتبارا طعسان  
برکون وعده ایله دارنده تمسک صرافان معتبراندن فلان بازرکاندن بالاده  
مذکور بالکنز یوزاللی بیک غروش جهت قرض شرعی اولق اوزره آلام که  
نصفی یتمش بش بیک غروش ایدروا جب الادا لازم القضا ذمتده صحیح دینم  
اولوب بمنه تعالی وعده سی دخوانده تماما اداسی میسر اولدقه اشبودین  
تحویل کیرویه ردوشق اولنه

﴿تحصیلی امرنده والی مملکت خطابا﴾

﴿امرنامه ساهی صورتی﴾

دولتو افندم حضرتلری

صرافان معتبراندن فلان بازر کانک سوکه قضای مدیریت الیاس زاده  
حسن بکدن بتحویل شوقدربیک غروش مطلوبی اولوب اعطا و تأدیه سنه ده  
مخالفت ایلدیکی بیانیله تحصیلی ضمننده بر مباشر تعینی خصوصی بازرکان  
مرقوم طرفندن باعر ضحال استد عاقلتمش و بازرکان مرقومک استد عاسی  
وجهله دائره مرتبعه سندن فلان بنده لری مباشر تعین اولنه رقبوکه  
صوب آصفانه لری نه اعزما کوند رلمش اولغله شیمه کریمه حقایقدا نیلری  
اقتضاسندن اولدینی اوزره بروجه حقانیت لای الترافع بازرکان مرقومک  
میرمومی الیه ذمتنده اولقدار آله جفی شرعاً تبیین ایلدیکی حالده مباشر  
مرقوم معرفتیه تحصیلنه همت بیورلق بانبده و هر حالده امر و فرمان  
حضرت من له الامر کدر

﴿مقام صدارته﴾

خاکای عالی و کاتبناهیله در کارا اولان فرط عبودیت و مصادقت  
چا کرانه مه مرجه و مکافاة صدقه اقبال صدارتینا هیلری اولق اوزره عهدۀ

عاجزانه مه توجیه واحسان بیوریلان فلان ایالتیه ماه حالک یکر می ایکنجی  
 بازار ابرته سی کونی بالمر اصله سلف چاکری دولتو پاشا حضرتلری بنده لر یله  
 تسلیم ونسلم قاعده سی اجرا قلنه رق مشارالیه حضرتلری در سعادته  
 متوجه بو طرفدن حرکت وعزیت ایتمک اوزره بولنش وزیب حائل نخر  
 ومباهات کترانه م اولان مأموریت امر جلیل الشانی مجلس ترتیبیه  
 تعظیبات لایقه وتکریمات لازمه نک اجرا سیله برابر فتح وقرات ومحض  
 عدل ورأفت اولان منطوق جلیل ومضمون موهبت دلیلی بجهل به اعلان  
 واشاعتله توفیق جناب باری به استناد اواحائی عباد اولان تنظیمات خیریه  
 وتنسیقات مله مکیه اصول عادله سنه تطبیقا ایفای امر مأموریه ابتدا  
 ومباشرت قلنش ورعز جل شانیه حضرتلری حبیب اکرمی حرمته مالکینی  
 ذات همایونلرینه وجناب کرامتنصاب ملوکانه لرینی دخی کافه عباد و بندگانه  
 باغشلسون آمین شواایات طوغریسی خلقت ذاتیه ارضیه سی اقتضاسنجه  
 هر درلو ترتیب واعماره الیق شایان ستایش بر محل بولنش اولغله فریضه  
 ذمت عبودیتیم اولدیی اوزره دعای بقای شان وشوکت واجلال حضرت  
 خلافتیناهینک تکرار یله برابر سایه موفقیته وایه جناب شهر یاریده میامن  
 بوجهات تسهیلات غایات عاجز پرویلر یله ایات مر قومه نک آن بان  
 استحصال معموریتی واهالی وس مکنه سنک ترایدرفاه واستراحتلری  
 خصوصنه نصب نفس اهتمام وغیرتله طرف واضح الشرف جناب ملوکانه  
 ایچون جله دن دعوات خیریه استیجلاینه صرف مقدرت اولنه جفی عرض  
 وبیانیه ایفای فریضه تشکر ومحمدیه اعتنا ومسارعت قلندیی ان شاء الله  
 تعالی محاطعلم جهانشمول وکالتیناهیلری بیورلدقده اولبایدیه امر وفرمان  
 حضرت من له الامر کدر

§(جواب)§

دولتق افندم حضرتلری

بالصحة والعافية محمول عهدۀ بهیه لری اولان فلان محله بالوصول اجرای  
اقتضای امر و فرمان حضرت خلافتناهی به مباشرت پیورلدیغنی مبین  
وصوب خلوصوری به درکار اولان حسن توجه سامی لری متضمن رسیده  
جای اعزاز اولان تحریرات والاری مأل و هنر ایاسی قرین اطلاع خالصانه  
اولمشدر همان جناب فیاض مطلق جلدی رضای عالی به اوفق خدمات  
مستحسنه ابرازینده موفق پیورمسی دعواتی واستفسار خاطر  
مر و متظاهر لری سیاقده شقه تحریر و تسیرینه مبادرت قلندی

### § (توصیه صورتندۀ مضبطه به موجب) §

مال مدیری سابق افندی بنده لری مدت اداره سی محاسباتی مجلس کبیر  
ایالتندۀ یکان یکان بالزویۀ ذمتندۀ اموال میریه دن بر اچۀ ظهور  
و کند و سندن مدت مأموریتندۀ قولا و فعلا منافی معدلات سنیۀ و تنظیمات  
خیریه ارتکابات و ماخوذات و بر کونه حال و حرکات صدور ایتمامش  
واهای بالعموم خشنود و راضی بولنش اولدیغندن اولبایدۀ معرض  
شهادتندۀ مجلس مذکور دتنظیم واعطا اولنان بر قطعه مضبطه مالی  
افندی مومی الیه بنده لری نیک فی الحقیقه حسن حال و حرکت واستحصال  
خشنودی اهالی و رعایا به موفق اولدیغنی متضمن اوله رق تحقیقات  
عاجزانه مدخی بومر کرده دائر بولنغین مذکور مضبطه موجبنبه طرف  
چاکرانه مدن دخی عرض و بیان کیفیته ابتدار اولمشدر اولبایدۀ  
و هر حالده امر و فرمان و لطف و احسان حضرت من له الامر کدر

### § (تبریک مأموریتنی حاوی اولان شقه به جواب) §

جوار مسعدت آثار مشیریلرینه شرف مظهر یتدن طولای حاصل اولان  
مسرت کامله وجدانیه نك عرض و بیانی املندۀ ایکن الفضل للمقدم  
مدلولنبه تبریک مأموریت بند کانه می متضمن ارسال پیوریلان تحریرات

سامیه کرمانه لری رسیده دست ابجبال و کوهر باره مضمون نوازش منحنونی  
ضیاءش کنز خیال اوله رق خورشید محسنات و مکارم علیه لریدن بو صورتله  
اقتباس انوار اطف و عاطفت کاشانه دل بیغل صدیقانه مه افاضه نغیر  
و ممنونیت ایتسیله دعوات خیریت آیات منعمانه لری یاد و تکرار اولنمشدر  
بیشگاه کرم پناه آصفیلرینه مخصوص اولان کالای زرین خلوص  
و خصوصیت قویه م آرایش ریب وریادن ساده و بوده شهادت قلب نقاد  
عرفان اعتیاد و تلذذیه کفیه تعریف و توضیحدن آزاده اولدیغندن اولمچنده  
تطویل و تصدیعدن صرف نظره مجرد عاطفت واقعه کریمیلرینک تشکر  
و محمدتیه استبقای وجهات سنیه لری معرضنده تقدیم رقعته اختصاصه  
ابندار قلند بی صورت عزیمی بو هفته پوسته سیله نائل اولدیم کرم نامه لرنده  
استفسار بیورلمش اولان امین صرّه مبارکه همایون پکن پنجشنبه کیجه سی  
صبحا حلین ساعت سکز راده لرنده بورادن راحله بند حرکت اولدیغی  
ان شاء الله تعالی معلوم وزیرانه لری بیورلدقهده اولابیده امر و فرمان

﴿علمادن بر داته هدیه ارسالنه دائر﴾

دادرمه عالیشیم فضیلتلو افندم حضرتلری  
صوب فاضلانله لرینه اولان کمال محبت و مودت عاجزانه م اقتضاسندن ناشی  
هر بار ذات هر و تسما تلیله میانه ده مسبوق اولان حقوق و موالات  
خیالخانه خلوصوریده تفکر و اول او ان سعدا قترانده اولان ذوق و صفای  
تذکرا یتکیدن خالی اولدیغیمی مناسب روند کان ایله اشعاره و سیله جوی  
ایکن بودفعه اوطه ثناوری اخوانندن فلان افندی حضرتلرینک ایفای  
فریضه حج شریف نیت خیریه سیله اولصوب شرف اوبه عزیمی ابراز کالای  
محبت خالصانه مه نعم الذریعه اتخاذ قلمش و هدیه ناچیزانه م اوله رق  
برجبه لک شالی دخی افندی مووی الیه ایله کوندولمش اولغله وصولنده قرین  
حسن قبول بیورلمسی نیازیه نتمفته ثناوری تحریر و تسیر قلمشدر بینه تعالی



معلوم سماحتاری بیورد قدده طرف محبی اولحال عالیبه ده حسن توجهات  
عالیه و دعوات خیره ایله یادوبوجه تله شاورلرین مسرورالقوآد بیورمرلی  
مقتضای شیعه مرتولریدر

### § (امرنامه سایی جوابی) §

فلان تاریخله مؤرخ هامه پیرای تعظیم اولان امرنامه سائی وکالتناهیملری  
مأل عالیسنده متعلق و شرفسنوح بیورلمش اولان امر و فرمان همایون  
حضرت پادشاهی منطوق جلیلی اوزره حجاج مسلین محافظه سنه مأمور  
فلان ایالتی تیمارلوسنک معاش و مصارف سنویه لری تیمارلری حاصلاتندن  
تسویه قلمتی اوزره مستحفظ حجاج نامیله برالای تشکیلی ضمننده دفعه  
وقوعبوله جق مصارف دقترینک و تیمارمرقوم حاصلاتنک سالیبه نظارت  
جلیله سی جانبندن ارسال بیوریله جق تجارت دقترلی و تعلیمات ایله  
تنصیل و وقوعبوله جق اشعاره تطبیقا دفاتر لازمه سنک تنظیم و بامضبطه  
تقدیمی اراده و اشعار بیورلمش و امر و فرمان همایون حضرت شاهانه حکم  
جلیلی اوزره خصوص مزبورلک تسویه ایجابنه مبادرت و نظارت جلیله  
مشارالها جانبندن ارسال بیوریله جق دفاتر و تعلیماتنک ورودنده اکانطبیقا  
دفاتر لازمه سنک دخی بالتظیم کیفیترینک ایضا حاضر و اشعارینه  
اعتنا و دقت قلنه جفی عرض و بیاتنه ابندار اولمشدر اولبابده و هر حالده  
امر و فرمان

### § (احالات دقتری ذیلنه یازیلان مضبطه مالییه نظارتنه) §

اشبوییک اکیوز سنه سنه محسوبافلان ایالتی واردات عشریه سنک  
مقدمه مزایده سی ایالت مرقومه اها لیسنک تخم زرع ایلدی صره سنده  
ابرا اولندیغنه و کچن سنه سی مزروعائی آقزده اولسندن و بوسنه  
محصولاتنک دخی اولوقت مجهول بولندیغندن طولای طالب اولنربوبابده

زیاده ضمایم ایلہ اظہار خواہش ایتمد کارندن واردات مرقومه بدلاتی  
سنہ سابقہ بد لندن خلیجہ تنزل بولدیغی حالہ دفتری تقدیم قلمشیدی  
له الحمد ایالت مرقومه مزروعاتندہ مؤخر فیض وبرکت نمایان اولہرق  
اعادہ مزایدہ بہ رخصت بیورلدیغی حالہ منافع خزینہ جلیبہ حصولہ  
کلہ جکی اکلاشیلوب کیفیت مقدما فی سنہ ومؤخر فی سنہ تاریخلریہ  
باعریضہ استئذان وانہا وبونلرک مجلسہ کلوب ویرہ جگری ضمایم  
افادہ سنہ مآذونیت اعطا اولنمش ایسہدہ جوابا ہنوز برکونہ ارادہ عالی  
نظار تپناہیلری شرفظہور ایتمامش وایالت مرقومہ نک حرارت حالہ  
وہواسی اقتضاسنجہ ایام حصاد دخول ووقت مزایدہ مرورایتمکدہ  
بولنمش اولدیغی حالہ طالبلردخی چوغالمش ایدوکنہ واستحصا منافع  
خزینہ قضیہ سی بالجلہ مأمورینہ فریضہ ذمت مصادقت بولندیغنہ  
بناء اولبابدہ ملتزمین طرفلرندن وقوعبولان استدعا ومجلسجہ ویریلان قرار  
اوزرینہ واردات مرقومہ بوکرہ تکرار مجلسجہ علنا بالمزایدہ مقدما تقدیم  
قلنان مزایدہ دفترنہ محرز بدلات اوزرینہ وقوعبولان ضمایم ایلہ برابر جعا  
شوقدر غر وشدہ آخرک رغباتی انقطاعندن صکرہ بالادہ محرر الاسامی کسان  
عہدہ زندہ تقرر ایدرک قوی کفلا یہ ربط اولنمش واجرای ایجابی متوقف  
ارادہ عالی نظارت پناہیلری بولنمش اولمغین اولبابدہ وہر حالہ امر وفرمان

﴿(بودخی)﴾

له الحمد والمنہ فلان ایالتی مزروعاتنک اشبو سنہ سندہ نمایان اولان  
فیض وبرکت ایجابی ومیامن توجہات نظارت پناہیلری آثار خیرہ سی  
اولہرق ایالت مرقومہ رسوماتی بو صرہدہ ترقی بولہجفی ملتزمینک  
مجزوملری بولنمشیلہ مقدما تقدیم قلنان مزایدہ دفترنہ محرر بدلاتندن  
زیادہ ضمایم ایلہ خلیجہ طالبلری ظہورایتمش وبوخصوص منافع خزینہ  
جلیبہ مستلزم بولنمش اولدیغی مثالوتکرار مزایدہ سی خصوصی

استئذان اولئش اولسه وقتك امرارینی موجب اوله جفی بدیهیاتدن واول  
 باول استحصال منافع خزینة جلیله قضیه سی بالجله مأمورینه فریضه دن  
 بولندیغنه بناء اولبایده ملتزمین طرفلرندن وقوعبولان استدعا و مجلسجه  
 ویریلان قراراوزرینه ایالت مر قومه واردات رسومیه سنك دخی بوکره  
 تکرار مجلسجه علنا بالمزایده مقدمه تقدیم قلنان مزایده دفترنده محرر بدلات  
 مقررره اوزرینه اولان ضمایله برابر شوقدر بیک غرو شده آخرک رغباتی  
 انقطاع عند نصکره بالاده محرر الاسامی کسان عهده لرنده تقرر ایدرک  
 قوی کفلا یه ربط اولئش و اجرای ایجابی متوقف ارادة عالی نظارت پناهیلری  
 بولئش اولغین اولبایده وهر حالده

§ (والی طرفندن مضبطه اوزرینه یازیلان موجب) §

له الحمد والمنة بوسنة مبارکده فلان ایالتی مزروعاتندن نمایان اولان اثار  
 فیض وبرکت جهتله ایالت مر قومه اعشارینک تکرار مزایده سی حصول  
 منافع خزینة جلیله یی مستلزم اوله جفی روش خالندن و بعض افادات  
 موقوفه دن کلاشیلوب اولبایده فی سنه تاریخیه باعریضه چاکری  
 استئذان ارادة علیه نظارت پناهیلرینه مبادرتله مع ضمایم طالب اعشار  
 اولئرک مجلسه کلمرینه مأذونیت ویرلشدی بوکره لفاتقدیم قلنان بوصله ده  
 کوسترلدیکی وجهله اعشار ورسوم وارداتک بدلات معلومه سابقه سی  
 اوزرینه شوقدر غروش ضم وقوعبولش و بودخی مجرّدمیامن توجهات  
 سنیه لری برکاتی دیمک ایدوکنه اشتباه اولیوبدروش حاله کوره دهاضمایم  
 ظهوره کله جکی مأمول قوی بولئش اولدیغنه و واردات مر قومه طالبلرینک  
 رغباتی انقطاع عندن صکره تقرر ایدن ضمایم دفترینک تنظیم و تقدیمله  
 کیفیتک عرض و اشعارینه مبادرت اولنه جفی درکار و ایالت مر قومه نک  
 حرارت خالک و هواسی اقتضا سنجه بش اون کون قدر شعبز بچیلوب وقت  
 حصاد دخول ایده جکی نمودار بولندیغنه بناء مقدمه کی عرض و نیاز

چاکرانه مزوجله بوباده اولان رأى رزین اصابتقرین منع میلرینک سوی  
بندکانه مزه سرعت امر واشعارى خصوصنه مساعدۀ سنیۀ  
نظار تبناهیلى بیدریغ وشایان پیورلق باینده وهر حالده

### ﴿عیادتنامه﴾

مزاج عطوقت امتزاج عالیرنده صدقه وجود رافتخود لری اولوق اوزره  
ظهور ایدن انحراف نیر نشاط ثاوری به بادئ انکساف اولمشیکن  
حد الله تعالی امارۀ برؤ و خفت حصولی طرف مخلصیه اخبار اولمقدنایشی  
بو کیفیت وسیله کمال ممنونیت و انبساط و ذریعۀ مزید محظوظیت و نشاط  
اوله رق همیشه تربیت بخشای اجزای جهان و تأثیر فرمای تراکیب انس  
وجان تقدست قدرته عن البخل والنقصان حضرتلری کوه ریه ممتای  
وجود جهانورلر بنی نیچه زمان زیور آرای درج دولت و صدقه صحتلری  
اولان اشبوعارضه بی نتیجه پذیر انواع عافیت ایلک تناسی دعای عمر  
ودولت لرینه تردیف قلند یغی بیانیله استفسار خاطر معالی مظاهر لری  
سیاقنده تذکرۀ ثاوری ترقینه ابتدار اولمشدر ان شاء الله تعالی لدی  
الوصول حصول کمال تندرستی و عافیتلری بشارتیه اخلاصکار بمرالین  
تخبیر و تراید توجهات والار لیه تسریه عیالتلری سزاوار پیورلق اعظم  
مسؤل اخلاص شعار ایدوکی

### ﴿مسرنامه﴾

ارادت بی علت جناب خفی الحکمه اقتضاسیله علی سبیل المجاهده مظهر  
امتحان یزدانی اولان حضرت یوسف علیه السلام بر زمان تنها نشین کلبه  
احزان و بعده کوکبه قدر و شانلری ایماض بارقه فیوضات قدسیه ابله  
نوجهله نور افشان مصر جهان اولدیغی نزد الهام پیوند سامیرنده مستغنی  
تعریف و بیان ایدو کندن بشقه اشد بلا یا ذوات مقدسه انبیا و زمرۀ سادات

اولیایه بارگاه احدیت بنه کبریا دن بر تحفه کرا نه اوله رق مبعوث  
 بالسیف اولان خواجه هر دوسرا علیه افضل التحایا افند مرک ظاهرا اذای  
 دخر اش کفره قریش دن ومعتا علم اقرا زجه ساد و غزا اولماری اراده  
 خفیه سندن هجرت نبویه لری اقتضای تمش اولدیغی عند اولی النهاده کالشمس  
 فی وسط السماء روشن وهونید ادر بنابرین \* وای نعی لای کدره الدهر  
 مفاد حقایق اعتیاد نیجه ذات نفامت آیات منعمانه لری نک فضائل جهاده  
 مظهر یتلریه بر مدت تنکای مجاهده ده نائل مأثر مشوبات نامتناهییه اولماری  
 مقتضای شیوه الهیه دن اولوب الحمد لله الذی اذهب عنا الحزن نظم جلیلی  
 بوخلال میامن اشتعالده تزیین سر لوحه آمال و تنویر ککابه حسب جمال ایدرک  
 بالامن والاقبال اولاد و امجاد و بالجله متعلقات صدق اعتیاد لریله مدینه  
 از میرده ساحل رس اجلال اولدقلری نوید مسرت بدیدی سامعه پیرای  
 عبد صادق المتقائلری اولدقده بومرده عظمی خزائن دنیا و مافیایه دکر بشارت  
 کبری اوله رق بی اختیار اساله دموع شادمانی و مسارایله در حال ایفای  
 لازمه سجده شکره ابتدا رایدرک اولنابده باده شوق و سرور و فرحت عروق  
 و اعصاب چا کرانه مه سرایت ایتد یکنند نصره اوزریمه راجب اولدیغی  
 وجهه له کیجه کوند زمواطب اولدیغم دعای بقای عمر و دوات و سلامت لری  
 مرآت اجابتده صورت نما اولدیغدن لیله مظلمه عشرتدن صبحگاه عالم  
 افروز یسر و سهولته رسا اولدقلرندن از سر نوشوه مندفیض و حیات  
 و دل سیرماء الحیات مباهات اوله رق چا کر مستد یتلری قدیمی و صمیمی عتبه  
 علیای ولی النعمانه لریی ملجأ و ملاذ ایدتمش و خالقدم میامن توأم  
 داور یتلری کیمیای سعادت اتخاذا یتمش اولدیغم حیثیتله و بو وجهه له اصابت  
 سهم امانیدن وصوله کلان انواع انبساط و ابتهاجک اشعاریه تمادی ایام  
 عمر و دولت و ترقی شان و منزلت لری متناسی اونه دنبرو مانوس اولدیغم ادعیه  
 خیریه ولی النعمانه لرینه بالتردیف بقای توجهات سنیه لری استند عاسنه  
 نعم الذریعه اتخاذا و لندیغی ان شاء الله تعالی محاط علم عالمشمول خدیو یتلری

بیورلد قدہ بعد ازین دخی حق بند گانہ مدہا کسیر محض بیلدیکم آفتاب  
تلفات ذرہ پروریلری لمعه ثار بیورلق بانبندہ وهر حالده امر وفرمان

### ﴿تغزیه نامه﴾

یو او ان حزن اقترانده کریمه محترمه لری نیک ختام انفاس معدوده سیله دار بقایه  
روان وجوار رحمت رحمانه خرامان اولدقلری پیام حزن ارتسامی مسموع  
شناوری اولد قدہ خدا ییلور که درجه مغمومیمت رسیدہ رتبه عذاب الیم  
اولمشدر اما تقدیر خدا یه رضادن غیری چاره اولدیغی عیان و بوکا صبر و تحمل  
اجر جزایی موجب اوله جغندن همان جناب حی لاینام اول مرحومه یی  
غریق بحار غفران و باقیلره عمر طویل و صبر جمیل عنایت و احسان ییوره  
امین محض احزونیمتی حاوی و مر اسم تغزیت و تسلیتی محتوی عمیقہ شناوری  
تحریر و املا و صوب و الالری نه بعث و اسراقلمشدر بمنه تعالی لدی الوصول  
معلوم مروتلری بیورلد قدہ صبره ملازمته زمره لاخوف علیهم و لا هم  
یحزنون دن بولملری الطاف حضرت ملک العلامدن مستدعادر

### ﴿وزرادن قبول کخدا سنه﴾

• • • افندم

فی سنه تاریخیله مؤرخا اشبو هفته پوسته سیله رسیدہ دست اعزاز اولان  
تحریرات بیله لری موجبجه ارسال بیوریلان مرقاتک جمله سی بالوصول  
تسویه اقتضالری در دست اجر ابولمش و باب عالی یه و مالیه خزینه جلیله سنه  
وسائریه اولان معروضات و محررات شناوری طوبره یه موضوعا صوب  
والالری نه بعث و تسبیر قلمش اولغلہ بمنه تعالی وصوللرنده محالری نه بالتقدیم  
اجوبه لازمہ لری نیک مسارعت استحصال و ارسالنه همت بیورملری  
متمنادر

﴿دیگر مختصر﴾

فی سنه تاریخلی محررات بهیه لریله برابر کافه مرقات مطویه بالوصول  
اقتضای اجرا بر موجب مذکره اوراق موجوده صوب والا لینه ارسال  
واسر اقلمش اولدینی بیانه مبادرت قلندی افندم

﴿قبو کتخدا سی طرفدن پاشا سنه پوسته عریضه سی﴾

• • • افندم حضرت لری

باب عالی به و نظارت جلیله مالییه و محال سائر به اوله رق بالاسطار ارسال  
وتسیار بیوردلینی بیان عالیسیله محال لینه ایصال خصوصنی آمر مفخر تجیش  
فرق عبیدانه م اولان فرمائمه سائی داورانه لری مأل عالیسی رهین اذعان  
چاکرانه م اولمش و محررات علیه مذکور بالوصول طبق امر و فرمان  
داورانه لری اوزره محال لینه تقدیم واعطا و در دست بولنان او امر نامه  
ساسیه جناب و کالتناهی و محررات سائر افعا و بر قطعه جریده حوادث ایله  
مرتب اولان معلوم القطعات تقویم وقایع نسخہ لری آچقندن پوسته به  
تسلیم تقدیم خاکای والای ولی النعمیلری قلنش اولدینی محاط علم عالم آرای  
خسر وانه لری بیورلدقده اولباید و هر حالده امر و فرمان حضرت من له  
الامر کدر

﴿طرز دیگر﴾

فی سنه تاریخلیه مؤرخا پیرایه انامل تعظیم اولان فرمائمه والای  
دستوریلری مأل عالیسی اوزره اشبو هفته پوسته سیله ارسال بیوریلان  
مرقات سنیه لری ن محال لینه تقدیم و توصیلنه ابتدار و در دست بولنان  
محررات بوکره مطویا پیشگاه معالی اکتناه خدیو یلرینه تقدیم و تسیار  
اولنش و اجرای اقتضای منوط رأی عالی داوریلری بولنش اولمغله هر حالده  
امر و فرمان حضرت من له الامر کدر

یوقاریکی مسوده را غر و مفصل اولوب هر درلودن اشاعیلی یوقاریلی درج  
اولمش و سوال و جواب اوله رق عادی مکاتیب الیه تذاکر و سائر نک یوندن  
اشاعی درجنه ابتدار قلمشدر

### ﴿فائقمه نوصیه نامه﴾

رفعنلو افندی

مقدم نیمیقه ثناوری فلان قضاسی مدیری رفعنلو اغا مخلصلری صوب  
محبی به متعلق اولدیغندن بشقه کندوسی حد ذاتده درایتکار و هر وجهله  
رعایته البق و سزاوار اولمسیله شیمه حسنهلری ایجابجه مومی الیه حقنده  
حرمت و رعایتله برابر ماموریتنه دائر واقع اولان خصوصاتنه معاونت  
و مظاهرت بهیمهلری مبذول بیوردیغی حالده باعث محظوظیت خلوصوری  
اوله بجغندن اولوجهله مصروفی همم شریفه لری التماسیله استفسار  
خاطر شریفلری سیاقنده نیمیقه ثناوری تحریر و تسییر اولمشدر

### ﴿اكا جواب﴾

دراتلو افندم حضرتلری

اظهار ماثربودیته ذریعه شمارایکن . . . مدیری اغا بنده لری  
حقنده لازمه معاونت و احترامک ایفاسی امرینی حاوی اوله رق انای  
مومی الیه یدیله انمله پیرای تعظیم بلیغ اولان فرماننامه والای دستورانه لری  
تنویر ساز باصره رقیتم اولمش و هر بر امر و اراده سامیه ولی النعمیلرینک  
تنفیذ و اجراسی مقتضای مملوکیتم بولمش اولغله طبق فرموده علیه  
آصفانه لری اوزره مومی الیهله بالملاقات امور و خصوصات ایجابیه سی  
براکده تسویه اولغله ایدوکی محاط علم عالم آرای داویرلری بیوردلده  
هر حالده امر و فرمان حضرت من له الامر کدر



﴿کتاب اهداسنه دائر﴾

ذات والای مکار منمیلرله من القدیم میانه ده شیرازه بند صحایف سطور  
اولان متن بهارستان ازهار مودت صر صر بعدیت عارضه سیله قبول انحطاط  
وفر سوده اولیه جغی مبنارک فوآد حقیقت اعتیاد والاری دلاتبیله  
ازهر جهت بارزو آشکار اولسیله آرتق بورالردن بجهتله تجدید شیرازه محبت  
وادیلرنده عرض کتاب خلوص رسمی بر طرف ایدیلرک دعای بانخیر بهیه لری  
تلاوت وایفاسیله اکتفایدلش واشبو معانی غیر موجه نك تحشیه  
وایضاحی بچشندن صرف افکار و اختیار اختصار قلنه رق مجرد تفحص  
طبع معارفنبع بهیه لری سیاقنده ومولانای جامی قدس سره السامی  
حضر تلبینک انارنم المأثر اقدسیلرندن بهارستان کتاب مستطابنک شرحی  
بوارالق مجدد اطبع اولنش وشرح مذکور شایسته مطالعه واستنساخ  
بولنش اولسیله برای یادکار بر قطعه سنن بوکره پوسته یه نودبعاصوب  
والارینه هدیه ارسال قلنش اولسیله بمنه تعالی رسیده دست معارفیوست  
عالی لری اولاد قده لطف قبول ومطالعه سیله ثناور بمرالین مسرور پیورملری  
بایده

﴿اکاجواب﴾

ذات مکار مسلمات عالی لریله از قدیم واقع اولوب دمبدم نشو ونما بولمقده  
اولان غنجهای ورد محبت باد مخالف تباعد عارضه سیله صرا روب صوله  
کیفیتی بروجهله قبول ایتیه جکی سپاسکارلر بنی حسب الحقیقه شاهد  
عادل ایتکله بوبایده اطناب معانی وایراد دلائله حاجت قالماغله اصل  
شریطه اختصاص ومحبندن اولان تذکر حقوق ایله بر قطعه بهارستان  
شرح نفیس سنن پوسته توسطیله اهدا واسرا پیورلایغی افاده سنی شامل  
فی ۲۱ ص سنه ۶۹ تاریخیه مؤرخ زیور افزای کف ایجبال

وا احترام اولان برقطعه کرنامه بلیغانه لری مفاد مکارم معتادی رهین علم  
ولا کاری ونسخه نفیسه مذ کوره دخی واصل ایادی افتخار بنده بیراری  
اولمش وفی الحقیقه میانه ده جلوه کر روضه ظهور اولان لاله های محبت  
وشا هبوی انس انیسک شرح و بیانی بر طاقم ایراد کلماتدن عبارت و بورالردن  
جلی مباحثه وافکار شمیم مرغوبه وفا کاردن ورسمی اتیان براهین  
دخی حاصلی استحصالی نوعندن بولغله بووادیلردن صرف انظار هر درلو  
حب وموالاتی ایمادینک اوله رقی بو بایده ثنا کار قدیم لری دخی مسک مرغوبه  
مذ کوری اختیار ایدرک همان بیان کمال محظوظیت و ممنونیت وفیره  
ایله کتاب مستطاب مذ کور زیور دودست قبول قلندینی معروضنده  
ترقیم و تقدیم عریضه خصوصیتیه مبادرت قلنمشدر اولباید اراده  
افندمکدر

### ﴿مرکز ماموریت و وصول اخبار نامه سیدر﴾

اثرات توجهات واسعة البرکات مشیرانه لریله فلان ماموریت عهده عاجزانه مه  
احاله واحسان همایون ملوکانه بیورلمش اولدینی قرین علم عالمشمول  
رحیمانه لری اولمش ایدوکی مستغنی تذکار اولوب ماه حالک کوفی مرکز  
مأموریت چا کرانه مه بالوصول امور مأموره یه بدأ و مباشرت قلندینی  
مقدماتی ایراددن مقصود و مرام خاکبای علیه ولی النعمیلرندن مشهود  
دیده یقین و منقوش صحیفه دل حزینم اولان حسن التفات جهاتقیمت ولی  
النعمیلرینک ایفای حق تشکر و محمدتیه یکی باشدن قیام و دعوات  
خیریت مشیرانه لری علاوه اوراد هر بار قلنمقده اولدینی عرض و بیان  
واوته دنبر و حق نامستحق بندکانه مده شایان بیوریلان آفتاب جهاتتاب  
توجهات معالی ایات سنیله لری کماکان فرق عبیدانه مده بردوام بیورلمق  
معروضنده و اظهار عبودیت و تجدید رقیتم زمینلرنده ترقیم و تقدیم عریضه  
چاگری به ابتدار و رفع آستان معالی قرار لری قلندینی محاط علم عالمشمول

صفدرانه لری بیورلد قده

﴿جواب نامه﴾

صوب عالیلریته اقتضای خلوص قدیمی و مبتغای ولای دائمی عاجری  
لوازمندن اولدیغی اوزره هر آن پیام عاقبتلریته انتظار و تقدیم عریضه به  
ذریعه شمارا یکن کوهر رشد و سداد سامیلری مقتضاسنجه عواطف علیّه  
جناب شاهانه دن مأموریتی عهده لیاقتلریته توجیه بیورله رق  
هرگز ماموریت سنیله ریشه مواصلت میسر کرده رب احدیت قلنش  
اولدیغندن بچمله حق عاجزانه مده درکار اولان توجیه والالریک استمراری  
مبشر زیب افزای صحیفه سطور بیوریلان برقطعه نواز شننامه عالیلری  
مضادی رهین مدرکه چاکری اولمش و بیاندن وارسته اولدیغی اوزره اول پیام  
صحت و عاقبتلری از بارینه مبارت علیالزندن و ثانیاحق احق سنیله رنده  
برقوتشار اولان اشبو عنایت جلیله شاهانه دن ناآل اوله کلدیکم مسار  
و حبورک تعریف و توصیفی حوصله خامه سیجامة دن بیرون و علی  
الخصوص همجوار عاجزانه م بولند قلندن قات اندر قات مسروریت  
عاجزانه م حصوله کلوب دعای تزیید قدر و شان عالیلریته بالتکرار مبادرت  
ایتمکده یم همیشه موفق بالخیر اولملری دعوات اجابت آیاتندن خالی  
اولمه جغمی انبا و توجهات سنیله رینی استبقا معرضنده ترقیم رقیمه  
اخلاصکاری به مبادرت قلندیغی معلوم کریملزوملری بیورلد قده هر حالده

﴿خواجکاندن خواجکانه رسما تحریرات﴾

فتوتلو بک افندی

ذات والالریله میانه ده هر بوط اولان شرطه مهر و مخالفت اقتضاسنجه  
دمادم ابراز کالای خلوصه وسیله جویان و ایام شتائک دخی حلولی تقرب  
ایتمکده اولوب کرخی وجود محبت آلود بند کانه مله برابر یانه دعای بالخیر  
عاقبتلری ادا ایتمک اوزره برطولوم بوسنه نافه سی فروه رنکینه محتاج

اولدینمدن لافنا و کرما بو کونلرده کلور و قوعیله ارسالنه همت و قاچه  
آنورسه آنکدخی موالاتنامه سامیلری هامشونده ایماسنه عنایت  
بیورملری تناسی ذریعه عرض اخلاصیم اولمش اولغله هر حالده امر و احسان  
افندمکدر

### ﴿(ا کا جواب)﴾

فتوتلو افندی

عارضة دوری صوری ایله قابل سردی تخالف اولیان حب و ولانک ییننده  
اؤز یادیدیر اولدیغی عزایاسی مشتمل رسیده موقع تبجیل اولان موالاتنامه  
دلایزمالی قرین ادرال مستمندانه م اولمش وستایشکار بیر یاری حقنده  
درکار بولسان حسن توجه سامیلری مؤکداسپارش بیوریلان بر طولوم  
کورکک بودفعه حامل غمیقه عاجزی فلان اغابنده لری نیک اولصوب شرف  
او به وقوع عزیمتیه بالتودیع اطاره واسراسنه مبادرت قلنش و ثناءور  
بیرالینه نه ایجابی تقدیر د بویله خدمتار سپارشیه ممنونیم خصوصی محول  
عهده مروتلری بولنش اولغین اولیابده اراده افندمکدر

مکتوبک ایچنه کورکک بهاسی یازاسه آدابه مخالف اولدینمندن هیچ ذکر  
اولغیموب بر کوچک بوصله حق وضع اولنور

﴿(اقراندن اقرانه اولمق اوزره محل ماموریتدن)﴾

﴿(در سعادته عزیمت و مواصلتی بیانی)﴾

﴿(حاوی شقه در)﴾

ذات مکارسمات منعیمیلرندن روز دلسوز مفارقت عاجزانه ملک بشنچی کونی  
در سعادته مواصلت میسر اوله رق حامل اولدینم تحریرات سنبه لری طبق  
اراده والاری اوزره محالینه توصیل اولنش و حمد الله تعالی پدر والاری

و قاملیای عالیلری واحبابک جله سی صحت اوزره اولوب چا کر ل یله برابر  
استزاده حسن توجه سامیلمنده بولند قلرینک بیان و اشعار ی جله سی  
طرفندن صوب بندکی یه واقع اولان تنبیها ت اوزره افاده و تحریر ه مبادرت  
قلمش اولد یغی معلوم کر عملزوملری بیورلد قده اولباید ه

### ﴿جوابی حاوی شقه﴾

بالامن والعافی ه در علیه به موصلت علیه نک بشارتی مشعر و مجردین  
توجهات عالی ولی النعمی بر کاتیله بورا جه واقع اولان خدمت نا چیزانه مک  
تبعیدی مذکر و اصل ایادی ابتهاجم اولان لطفنامه لری مفاد بلاغت  
اعتیادی رهین اطلاع عاجزانه م اولد قده حمد الله تعالی کمال صحت و عافیتله  
در سعادته موصلت لری اشعار و استبشارندن ممنونیت کامله عاجزانه م  
حصولیلد عای دوام عمر و اقبال لری ~~تکرار~~ قلمش و صوب بند کانه مک  
بالاستمرار لطفنامه لری یاد و تذکاری و پدریز افندی مخلص لری نک اللری  
او پدیکم واحبا حضر ت لری نک حسن تو جه لری نیازا یتدیکم تبلیغات  
مقتضای مر و تلرندن بولمش اولغین اولباید ه

### ﴿ملتمز توصیه نامه﴾

سعادتلو افندم حضرت لری

ذات مکارسمیات عالیله میانه پیرای ظهور و استمرار اولان موالات قویه  
ودائمه نک قدر توصیه فی دائرة حد و غایتدن بیرون اولد یغی محتاج دلائل  
اولیوب انجق بعض کونا و سائل جمیله اتخاذیله تأکید مبائی  
مهر و ولا فیه سی دخی مسلم بولند یغندن بو مناسبتله عرض خلوصه مبادرت  
قلنور که فلان افندی قول لری باب مکارمما ب لری نک بنده آزاد نا قبولی اولوب  
سایه دولترلنده جامنوش سرور و نشاط و نعوضار رفاه و انبساط اولد یغی  
حاله مقتضای طالع ناسازی مو می الهی دائرة سینه لرندن دور و خوان

بی امتنان منع میگردانند بی نوا و مهجور ایدرک بیچاره نک بیات و نهاری  
 مثال فی اموزار ایله کذر و شوق و طرب بزم عالی برنی یاد ایتد بجه همجودف  
 سیلی خوردست کدر اولدیغندن بشقه تخصیص بیورلش اولان معاش  
 اولاد و عیالیه بالغام بالغ تعیشنه مدار کافی ایکن بردن بره اندن دخی  
 مهجوریتی موجب مغدوریتی اولش و ذات علیاری \* سوندرمه اوزالکله  
 یاندر دیغک چراغی \* معناسنی کسه یه صور مرز خاندان و خاندانزاده بی مثل  
 و عدیل بولند قلمری جای کلام اولیوب بیچاره نک قید اضطرار بدن خلاصنی  
 التزام ایده جگراری مجزوم بولنغین بوباید ایضای لوازم بنده پروری به رعایت  
 بیورلق تناسی معرضه ترقیم رقیه اخلاصکاری یه ابتدار اولمشدر  
 اولباید و هر حالده امر و کرم افندم حضرت تری نکدر

### ﴿اكا جواب﴾

عطو قتلو افندم حضرت تری

شجره اخلاص و عبودیت مره سی اولان احاسن توجهات علیه لر ینک حق  
 چا کرانه مده دوام و استقرار و تزیاید و استمرارینی مبشر و فلان افندی بنده  
 لرندن طولایی بعضی موادی آمرانله پیرای تعلیم اولان امرنامه والای  
 عطوفیلری مزایای مکارم احتوائی قرین اذعان کترانه م اولمشدر افندی  
 مومی الیه بنده لر ینک احوال حاضره سی معلوم چا کرانه م اولوب الحیق  
 کندینه کمالیه مهر و مودتم در کار اولغین صوب عاجزی به بدیهی الثبوت  
 اولان توجهنک مثال دفر و بانس اضطرار اولدقچه تزیاید حسن صوتی  
 باعث ازدیاد شوق و طرب عاجزانه م اوله رق کندیلرینی مثال طنبور آغوش  
 مواصلته جلب و درکاره مجبور اولدیغم نمایان ایه ده شمد یلک امر دولت برینه  
 امثالاً معاش محضی کندینه اعطا اولنوب صفای خاطر له خانه سنده آرام  
 ایتمک اوزره صرف قبلنه لازم کلان تحریرات بنسد کانه ملک تبریریه  
 و استبقای تعطفات سینه لر یله برابر بیان حال سیاقنده ترقیم عریضه به

مبادرت قلنس اولدیغی محاط علم عالیبری پیورلد قده امر و فرمان حضرت  
من له الامر کدر

﴿(احبابجه دعوت تذر کره سی)﴾

ایام به نارد سیر صحر اوسایه داری انجارد لکشا ایله تنشیط قلوب و بوسه  
چینی لب محایب ایله نوشا نوش جام صفا لمنه رق دفع آلام و کروب اونه دنبرو  
معناد احبای باصفا بولند یغندن و هواردخی بوکونلرده پک لطیف اولوب  
ساحه چنستان نشانه کلکشت جنان اولدیغندن یارینکی کون فلان  
افندی فلان افندی ثنا کارلری چا کر خانه لرینی ساعت ایکی صورلنده تشریف

برله ولی افندی طرفلرینه طوغری عزیمت قلمق اوزره  
قرار ویرلمش و ذات محاسنمات اخلا نواز یلری سلک نشاط  
افزای بزم محبت اولان قدوم میامنلر و علم عالیبری اقضای  
مطالب بولنمش اولغله لطفا و عنایه بنده خانه لرینی بارین  
ارکندن تشریفه قدم رنجیه رغبت پیور لری باینده لطف  
و کرم افندم کدر

(القابی استدیر کی بی یازار)

﴿(تذکره نک الت طرفنه کار)﴾

اشبوا امر نامه والاری مفاد صفا اعتیادی قرین اطلاع چا کرانه م اولمش  
و تنفیذ اراده والای منع میلری هر حالده فریضه ذمت رقیم بولنمش اولغله  
بنه تعالی یارین ارکندن خاک پای عالیبرینی تصدیعه جرات ایده حکم محاط علم  
عالیبری پیورلد قده اراده افندم کدر

﴿(شا کردن خواجه به سیاق عربضه)﴾

باعث کمال بهاهاتم افندم حضرتلری  
ذات فضائلسمات استادانه لرندن کوردیکم لطف وهم و مزید انم جابله نک

حق تشکری ادا ده عجز و قصورم در کار و بوجه تله خاک پای سعادت لری نه اولان  
 اخلاص درونم کیفیتی مستغنی بیان و تذکار اولوب انجق دعای عمر  
 و عافیت لری آن بان یاد و تذکیر الیه همت علیه لری نه متوسلا کوند زلری ادای  
 امور مأموره عاجزی به و کچه لری مطالعه کتب عربیه به مواظبت  
 و مداومت اوزره بولند یغمی عرض وانها معرضنده ترقیم عربیه  
 رقیه قریضه به ابتدار و شام شریف امتعه معتبره سندن اوله رق حامل  
 عربیه به تودیع بارکزی خرقة اهدا و تقدیمه اجتناسار قلنش اوله غنه تعالی  
 لدی الوصول قدم رقیه رعایه قرین حسن قبول و بنده مستبد یلری بوجه تله  
 دخی رهین حبور و سرور یورلیق باینده امر و کرم ولی الهم افند مکدر

### ❖ (اکا جواب) ❖

ذات معارف ایات حقوق شناسیلری روح برفتو حرم کبی سودیکم او غلم  
 مقام منده اولوب هر دم و آن اذکار جمیله و دعوات خیریه لریله اوقات گذار  
 و پیام عافیت لری نه مترقب و در انتظار ایکن بود دفعه فلان اغا بنده لریله ارسالنه  
 عنایت یوریلان کرنامه محبت شهامه لری انله زیب تکریم و مأل دلاراسی  
 قرین اذعان داعی صداقت و سیم و هدیه سنیه لری اولان خرقة لطیفه پیرایه  
 دوش قبول و تلشیم اوله رق کمال حفظ و وظیتله دعوات جمیله حقایق دانیلری  
 تکرار و بقای حسن موالات کامکار یلری تمیناتی سیاقنده ترقیم رقیه  
 اخلاصکاری به ابتدار اولند یغی معلوم عالیلری یورلده بعد مادخی  
 صوب بندکانه می مترقب اولدیم اخبار صحت و عافیت لریله پیایی یاد و تذکاره  
 همت یورملری باینده

### ❖ (استقراضی حاوی تذکره) ❖

بنم برادرم

بیننده منعقد اولان رشته میل و محبت بروجهله کسسته و بر صورتله شکسته



اولیه جفی آزادہ بیان و اشعار و بو کوئلہ و ضرورت داعیانہ مرسیدہ کمال  
ایدوکی درکار اولوب هر نقد را فندمه موجب تصدیع و بارایسه ده قرض  
اوله رق بر مقدار خر جلغک فلان افندی بنده لریله سوی داعیانہ مه ارسالی  
و اولوجهله دوچار اولدیم قید ضرورتدن رها برله مسروریم خصوصنه هم  
والانهم عالیرینک ابدالی خصوصنده ترقیم عربضه عبودیتقریضه یه  
جسارت قلمش و بوضوئله تصدیع خاکبای والالرینه جسارتم کیفیتنه عفو  
عالیر لریله مقابله بیورلسی مقتضای شفقت و بنده پروریلری بولنش اولمغله  
هر حالده لطف و هم افندمکدر

﴿تذکره مذکورہ نك آت طرفنه کنار﴾

شوارالق طرف والالرینه بر مقدار اچقه لزوی اولدیغنه مبنی عهدیسرده  
تأدیه واعطا اولنق شرطیله بر مقدار مبلغن ارسالی التماسنی حاوی راحه رس  
اعزاز اولان اشبوتند کره بیسه لری مال عالیمی معلوم خلوصوری اولمش  
و هر نقد رصوب عاجزیده موجود اچقه یوغیسه ده سیاق اشعار عالیرینہ نظرا  
ذات والالرینه اشد لزوی ا کلا شلس اولدیغندن بزم فلان افندیدن  
بالاستقراض شوقدر غروش افندی به تسلیم طرف سعادت لرینه  
ارسال قلمش اولمغین افاده حال و طبع والالرین تفحص واستسأل سیاق  
بادی اشعار اولمشدر اولبابده اراده افندمکدر

موالیدن وارد اولان شقه نك وصولندن بجهله

یازیلان جوابی

موهوب من عند الله اولدق لری شیمه کریمه داعی نواز یلری آثار جلیله سی و عبد  
مستدیم لرین التفات فاضلانہ لریله حائز مسار بیورلق اوزره فلان افندی  
بنده لریله بودفعه راحه نواز اعزاز و تکریم اولان برقطعه کرمنامه بهجت  
علامه لری مال مکارم اشتمالی رهین اطلاع عاجزانه م و بو وجهله ابراز

بیوریلان التفات و نوازش بهیسه لری باعث کمال حبور و مغفرت داعیانه م  
اوله رق مواظبی بولند بیغم ادعیه خیریه تزايد عمر و عافیت و ترقی اقبال  
و موثقت سامیه لری بشکر از زیور زبان تذکار و ایصال قبولگاه جناب  
پروردگار قلمش در طرف مستجمع الشرف سمو حیلرینه من القدیم در کاروان  
بان تزايد و ترقیسی بدیدار اولان میل و محبت و صدق خلوص و خصوصیت  
ریادن عاری و بومدعای حقیقه بند کانه م ایراد براهین و نکلفدن و ارسته  
وبری و مبحث خصوصیتده تطویل کلام کارار بابریا ایدوکی ظاهر و جلی  
و درجه عبودیت نزد قایق وفد عالیلرنده بیاندن مستغنی بولشم اولد یغندن  
اولو ایدین صرف انظار و مسلک اختصار اختیار قلنه رق همان بو باده  
سرزده حصول و ظهور اولان سرور داعیانه می بیان و انهاما لوف و امید  
واری بولند بیغم توجهات مستلزم المغفرت فاضلان لری نیک بقا و استقرارینی نیاز  
و استدعا معرضنده نطقه اخلاص انطقه عاجزی تمیقنه ابتدار و صوب  
صوابنای سمو حیلرینه تقدیم و تسبیار اولند بیغم رهین علم فضائل شمول والاری  
بیورلقدده اولباده لطف و اراده افند مکدر

### ﴿کوچکدن بیوکه مأموریت تبریکی﴾

خاکای عالی خدیو یلرینه من القدیم ادعای مغفرت ذاتیه می موجب  
اولان عبودیت و مصادقت چاکرانه م ایجابنجه هر بار ریاسزجه عافیت  
دائمه و اقبال و دولت کامله آصفیلری ادعیه خیریه و تمینات مخصوصه سنده  
قصورم اولیه رق اگر چه بود دفعه کی مأموریت جدید سنی داورانه لری  
حسب العبودیه موجب مسروریت و فقط طشره نک احوال معلومه سندن  
اوله رق تعب و وجود عالی منعمانه لری مستلزم اوله جفی ملاحظه سیله  
دخی باعث تأثر بنده صدق سیرت اولوب هر نه ایسه تجلیات نادره علیه  
خدیوانه لری اقتضای جلیلی اوزره بلطفه تعالی حق عالی آصفانه لرنده  
محض خیر و منفعت و ان شاء الله تعالی نیچه نیچه فیوضات جلیله به مظهر یتله

هر صورت له بادی موفقیّت اولسی و هـ مان وجوده عالیه سودا صغیر یسک  
 هر حال و محله عاقبت کامله ده بولنسی ادعیه مخصوصه سی تکرار زیور زبان  
 تذکار قلنه رق تبریکه اعتنا و حق چا کرانه مده میامن توجهات سامیبری  
 بردوام و مستقر بیورلق نیاز و نضر عنه اجتر اولمشدر اولبابده امر و فرمان  
 حضرت من له الامر کدر

﴿یوکدن کو چکه جواب﴾

طرفی ثناوری به درکار اولان توجهات بهیه لریسک تقویّتی و بوکره عهده  
 مختصی به توجه واحسان بیوریلان قلان ایاتسک تبریک و تهنیتی شامل  
 رسیده دست اجمال اولان تحریرات والاری مال مرثوّه اشتهالی رهین علم  
 ثناوری اولمش و اولوجهله ابراز لوازم وفاداری و مرثوّه و ایفای رسم تبریک  
 و تهنیه ابداً بیوریلان هم بهیه لری ممنونیت خلوصورانه می استلزام  
 ایدرک اثبیه بهیه لریله دعای حسن موفقیّت والاری تکرار و صوب بهیه  
 لریسه مخصوص اولان مخدانت ثناوری رسیده درجه غایت اولدیغندن  
 وادی اطناب و تطویلدن سمت اختصاره اماله افکار و بوباید حاصل اولان  
 ممنونیت و فیه بی بیان و اشعار برله طبع مرثوّه نبع بهیه لرین استنباط و استفسار  
 سیاقنده تمیق تمیق موالاته ابدار اولندیغی ان شاء الله تعالی رهین علم  
 والاری بیورلده بعد ازین دخی صوب اقبالجو یلری توجهات فوادیله لریله  
 مشمول بیورلق منوط شیمه مر و تله پدرا فندم

﴿مالیه به ایراد مصرف دقتری کوندرا دیکنه﴾

(دائر مال مأموری طرفندن)

..... افندم حضرتلری

سنه سی ماه تشرین ثانی

قلان محصل الغنک حاوی اولدیغی قضایرک

و کانون اولنده وقوعبولان کافه واردات و مصارفات و متغیرات سائر سنک  
نظام سنیه و ازاده علیه لری وجهله تنظیم اولنش اولان جدول و دفاتری  
مطوبان تقدیم خاصک پای مکار مپمای نظار تپشاهیلری قلنش و اجرای  
ایجابی متوقف اراده احسانعاده کریمانه لری بولنش اولمغله اولبابده  
و هر حالده امر و فرمان حضرت من له الامر کدر

بیو کدن کو چکه تسلیت خاطر ضمننده

جواب

یاوری توفیق حضرت باری الیه بو طرفدن حرکت و کمال راحت و عافیتله  
قونیه به پانهاده مواصلت بیوریله رق نام عاجزانه مک حضور حضرت  
پیر دستگیرده یادوتد کر اولندیغی و صوب اقبالنخواهی به اولان خلوص  
و محبت صمیمیه لری مرکز ثباتده ایدوکی تبشیریه احوال حاضره لرندن طولایی  
بعض حکایت و شکایتی متضمن آلمش اولدیغم تحریرات بهیسه لری مزایای  
و محذوملری بک افندیکن وقوعبولان افادات شفاهییه سی بالاطراف قرین  
اطلاع عاجزی اوله رق بو صورتله شریطه وفاکاری بی اجرادن فوق العاده  
عنون اولدم انجیق نزد حقایقده اینلرنده معلوم اولدیغی اوزره دائما احوال  
عالم قبض و بسط الیه توأم اولسی جهته هر الی متعاقب بر مسرت مشاهده  
اولنه کلدیکی رهین رتبه بدهاوت اولوب ان شاء الله تعالی بو چکیلان صور  
معسوره نک قریب احوال میسوره به مبدل اولمسیله انواع سرور و رفاهه  
مظهر اولملری الطاف جلیله جناب پروردکاردن اقدام مسؤل و متمنا بواندیغی  
مثالو میانه مرزده درکار اولان حب و موالات قدیمه مقتضا سنجه هر اشعار  
و ملقسات واقع لرنک ترویجیله استکمال رفاه و آسایشلری ضمننده هر وجهله  
سعیده قصورایتمیه جکم درکار بولندیغندن مجرد بیان کیفیتله بعد ازین دخی  
توجهات کریمانه لرنی استبقا رفته ارنده ترقیم رقیمة مخالصه ابتدار قلنشددر  
اقدام

کعبه معظمه ده مجدد از تیب بیوریلان فراشت

شریفه و کالتنی مشعر مکتوب مسوده سیدر

فضیلتو زهادتو افندی جیل الشیم حضرتلری

حرم ملائک خدم حضرت رسالتیناه علیه صلوات الاله افندمزل خدمت  
شریفه سیچون قدیمدن مدینه منوره ده اوله کادیکی وجهله مکرمه  
شرفها الله تعالی الی یوم الآخره ده واقع کعبه معظمه ویت شریف مطهر  
حرم مقدس سنک اطراف اربعه منیفه سی خدمات لازمه سنک حسن رؤیتی  
نمندنه بوکره باراده سنیه حضرت شهریار تریب بیوریلان فراشت  
شریفه جدیدنک ربع قیراطی بارات عالیشان عهدنه ناجیزانه مه توجیه  
بیورلمش و خدمت باهر المسعدتنک و کاله رؤیت و ایفاسی اوقاف همایون  
محاسبه سندن و بریلوب شیخ القراشین فضیلتو افندی حضرتلرینه اعطا  
اولنق اوزره لفاطرف زهادتلرینه ارسال قلنان علم و خبر موجدنجه عهدنه  
اقدارلرینه تفویض قلنش اولمغله ان شاء الله تعالی لدی اسعد الوصول علم  
و خبر مذکورک افندی موی الیه طرفنه اعطاسیمله اشبوشرفیاب اولدیم  
خدمت فراشتی جریده سنه قیدایتدیر یلرک لازمکلان کشف تذکره سنک  
استحصالنه و برمنوال محرر عمره حسن توجه فاضلانله لری برکاتیلله موفق  
اولدیم خدمت فراشت ما بها المفخرتی بوندنبویله کمال آداب و نهایت تعظیم  
و حجاب الیه طرف زهادتلدندن بالوکاله حسن رؤیت و سلامت دارینمز ایچون  
شرف طواف و زیارتیلله مشرف اولدقلری بیت معظم و مقام حضرت ابراهیم  
خلیل علی نبینا وعلیه السلام الیه سائر مقامات عالیه ده دعوات خیریه هنرک  
یادوتذکارینه همت و حجاج ذوی الابهتاجک معاودتنده مکتوب محبت  
اسلوبکزک و ملفوفاذ کراولنان کشف تذکره سنک ارسالنه بذل مأثر غیرت  
بیورملری تناسی و ذات سمو حیلرینه لایق اولمیه رق شمذیلک هدیه هنر  
اشبوشقه هنره وضع ارسال و اهدا قلندیم بیانی بادی تینیق غمقه مخاندت

اولشد رافندم

کبراطر فلرندن صرافه تحویل یازلق  
اوزره القاب

رغبتلو رعایتلو دوستم هوجه ..... جنابلری  
حرمتلو رعایتلو دوست وفاکارم وفارورم  
رتبتلو صداقتلو محب ولاشعارم وفاشعارم  
(صورت تحویل عادی)

ص...

بالکز ..... غروشد

بعض مصارف واقعه مزك تسویه سی ضمننده بروجہ بالا یالکزشوقدر بیک  
غروشه لزوم کورند یکندن مبلغ مزبورك حامل تحویلہ تسلیم صوب محبی بہ  
ارسالہ دفتر مصارفہ قید وادخالی مأمولدر

ماموریتہ کیدرکن برصرافدن استقراض  
اولندی فی حالہ تحویل

ص...

بالکز ..... غروش

فلان یرك ماموریتی عہدہ محبانہ مزہ حالہ بیوریلہ رق عہد قریبہ  
عزیمتمز مصمم بولندیغندن مصارف راہیہ مزك تسویه سیجون بروجہ  
بالا یالکز غروشك وجودینہ لزوم کورنمش اولمغلہ مبلغ مزبورك طرفزہ  
اعطاسیلہ اشبومہورتحویلزك نزدولاکاریلرنده حفظ اولنمسی مامول  
محبانہ مزدر فی سنہ

(آی باشی تحویل)

۴۰۰

یا لکزر ۰۰۰ غروشد

اشبو سنه سی ماه غوزینه محسو بادائر و سائر مز مصارفنک  
تسویه سیجون بروج بالا یا لکزر غروشک حامل تحویل تسلیما صوب  
محیی به ارسال له دفتر مصارفه ادخالی مأمولدر فی سنه

قبو کتخداسی طرفندن خدمتنده بولندیغی ذاته  
وکاله صرافه ویریلان علم و خبردر

۴۰۰

یا لکزر ۰۰۰ غروشد

قبو کتخداسی اولدیغ ۰۰۰۰ متصرفی سعادتلو ۰۰۰۰۰ پاشا  
حضرتلرینک سپارش پیوردقاری اشیانک اخذ و مبايعه سنه ابتدا راولنش  
واثمائی بوانسان بروج بالا یا لکزر ۰۰۰۰ غروشک تسویه سی محول  
عهده جیتلری بولنش اولغله مبلغ مزبورلک حامل تحویل تسلیم و مشارالیمک  
دفتر مصارفنه قید و ترقیم اولنسی مأمول محبانه مدر فی سنه

(قبو کتخدا سنک آی باشی تحویل)

۴۰۰

یا لکزر ۰۰۰ غروشد

قبو کتخداسی اولدیغ ۰۰۰ فلانک تخصیص ایلدکلری بروج بالا یا لکزر  
۰۰۰۰ غروش ماهیه نک اشبو سنه سی ماه غوزینه

محسو باد

محسوبا حامل تحویله تسلیم اوانه رقی طرفزه اعطا و مشارالیه ک دفتر  
مصارفنه قید و املاسی مأمول خالصانه مدر فی سنه

(ماهیه اخذیچون مالیه به علم و خبر)

—..

...

با اراده سنیه شاهانه مالیه خزینه جلیله سندن تخصیص و احسان بیورلمش  
اولان شهریه ۰۰۰ غروش معاش عاجزانه مک سنه سی  
ایلول ماهنه محسوبا طرف بند کانه مه اعطا بیورلمسیچون اشبو عمهور علم و خبر  
تقدیم قلندی

سهم سندی

—..

...

یا لکزر ۰۰۰ غروش

باعث تسطیر حروف اولدرکه

بابرات عالیشان متصرف اولدیغیم بیک غروش سهمک تقسیط اولی اولان  
سنه سی ماهنه محسو بابروجه بالابشیوز غروشی مالیه خزینه  
جلیله سندن اخذ و قبض ایلدیگی می بین اشبو عمهور سندنم خزینه  
مذکور به تقدیم و تسلیم اولندی

—+\*+\*+—  
ان هذه کلمات تستحق ان تکتب بالنور

على صفحات خدود الخور

العلم انفع في الفاني

وفي الباقي

استرذهبك وذهابك ومذهبتك



العلم اشرف معجون  
وترياق

فاين التراب واين السماء

كل امة تدعى الى كتابها  
العلم ما يميز به المعلوم  
تميزا تاما لا يحتمل النقيض  
الى البداية  
الى النهاية رجوع

المدال على الخير  
كفاهله  
خبرت طينة آدم بيدي  
اربعين صباحا  
حديث قدسي  
اذا جاء القضاء  
عمى البصر

العبادة ترك  
العبادة  
ذلة العالم  
ذلة العالم  
الشيخ في قومه كالنبي  
في امته

ترقى العقلاء بمجالسة  
الاذكار  
عدل ساعة  
كفارة سنة  
الشيء اذا تجاوز حده  
انعكس ضده

الفتنة نائمة لعن الله  
من يقظها  
كل شيء عنده  
بمقدار  
النادر كالمدوم

اللسان صغير الجرم  
وكبير الجرم  
خير الكلام  
ما قل ودل  
ان كان الكلام من فضة  
فالصمت من ذهب

من صمت نجا ومن  
سكت سلم  
الذي الكلام اوجزه  
واحسن المقال اعجزه  
البيئة للمدعى  
واليمين على من انكر

الآية

لا يحتاج الصباح  
الى الصباح  
التغافل عن بعض الامور تعاقل  
والتناكس في بعضها تنكيس  
وشاورهم  
في الامر

التانى من الرحمن  
والهجرة من الشيطان  
البلية اذا امت  
طابت  
قلوب الملوك  
خزائن الله في ارضه

من اشبه اياه فما ظلم  
ومن اعرض عن الحق  
فقد ندم  
من اعز نفسه  
اذل فلسه  
من تانى اصحاب  
ما تمنى

من بذل بعض عنايته  
لك فابذل جميع  
شكره له  
من لم يصبر على كلمة  
سمع كلمات  
لو سكت من لا يعلم  
سقط الخلاف

الحز عبد اذا طمع  
والعبد حذر اذا قنع  
الفرصة سريرة القوت  
بطية السعود  
صديقك من صدقك  
لا من صدقك

من عاب نفسه  
فقد زكيا  
ابن لاؤك مجنون كامل  
خبرك من نصف مجنون  
قد تكسد اليواقيت  
في بعض المواقيت

لا تجالس من يسه لك الحما  
ويحلم لك السفهاء

كلمات مذكوره بعض مكاتيب اراسنده مثل طريقه ايراد اولنه ييلود

مکاتبات نفیسه و تعبیرات سلیسه بی محتوی اولان اش  
 خدیو اکرم داوود خانم عباس پاشا افند من حضرت  
 بعد اقرار نکرده بولاق مطبعة عامه سنه ۱۲۸۵ طبع  
 واشبو بیك ایکیوزیتش سنه سی ماه ریه  
 الاخرینک او افرنده رسیده

حدت تکمیل

اولشدر

تم





